

(Draft)

(Japanese Note)

Excellency,

I have the honour to refer to the recent negotiations between the representatives of the Government of Japan and of the Government of the Argentine Republic that were held on the basis of the conclusions reached during the consultations between the representatives of the Government of the Argentine Republic and of the Governments of the creditor countries concerned held in Paris on May 28 and 29, 2014 (hereinafter referred to as "the Joint Declaration on Arrears Clearance with the Argentine Republic"). I have further the honour to confirm the following understanding reached in the course of the said negotiations:

- 1. A debt relief measure in the form of rescheduling will be taken in accordance with the relevant laws and regulations of Japan by the Japan Bank for International Cooperation together with private banks concerned (hereinafter referred to as "the Banks").
- 2. (1) The debts to be rescheduled (hereinafter referred to as "the Debts") consist of the following debts owed by the Government of the Argentine Republic, Hidroelectrica Norpatagonica S.A. (for which the Government of the Argentine Republic will assume liability) and Entidad Binacional Yacyreta (for which the Government of the Argentine Republic will assume liability) to the Banks.

For the debts previously rescheduled pursuant to the arrangements made by the Notes exchanged between the Government of Japan and the Government of the Argentine Republic on January 28, 1992 and August 25, 1993 concerning the debt relief measures, and for the debts payable under the loan agreements concluded after December 10, 1983 between the Government of the Argentine Republic and the Export-Import Bank of Japan and guaranteed by the Government of the Argentine Republic:

M.E.Y.F.P.  
173

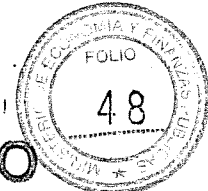
(a) the principal, rescheduling interest and contractual interest having fallen due on or before April 30, 2014, and not paid; and

(b) the late interest having accrued on or before April 30, 2014, and not paid.

(2) The total amount of the Debts will be one hundred and fifty-nine billion eight hundred and ninety-two million five hundred and four thousand three hundred and forty yen (¥159,892,504,340).

MA

Mat. T  
154



ANEXO

3. The terms and conditions of the rescheduling will be stipulated in a rescheduling agreement to be concluded between the Government of the Argentine Republic and the Banks, which will contain, inter alia, the following principles made in accordance with the Joint Declaration on Arrears Clearance with the Argentine Republic:

(1) The following percentages of the total amount of the Debts (hereinafter referred to as "the Minimum Payment") will be paid on the following due dates:

- (a) at least six point seven nought seven four per cent (6.7074%) of the total amount of the Debts was to be paid not later than July 30, 2014, which has been paid by that date;
- (b) at least five point one five nine six per cent (5.1596%) of the total amount of the Debts was to be paid not later than May 30, 2015, which has been paid by that date;
- (c) at least sixteen point five one nought six per cent (16.5106%) of the total amount of the Debts will be paid on May 30, 2016;
- (d) at least eleven point three five one per cent (11.351%) of the total amount of the Debts will be paid on May 30, 2017;
- (e) at least eighteen point five seven four four per cent (18.5744%) of the total amount of the Debts will be paid on May 30, 2018; and
- (f) at least nineteen point nought nine nought four per cent (19.0904%) of the total amount of the Debts will be paid on May 30, 2019.

M.E.Y.F.P.  
173

(2) On each due date referred to in sub-paragraph (1)(a), (b), (c), (d), (e) or (f) above, if the remaining amount of the Debts is less than the Minimum Payment referred to in each sub-paragraph, that remaining amount of the Debts will be paid on that due date.

J

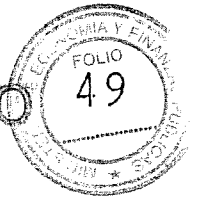
(3) (a) On each due date referred to in sub-paragraph (1)(b), (c), (d), (e) or (f) above, interest will be charged on the remaining amount of the Debts at the rate of three per cent (3%) per annum, which will be paid on that due date (hereinafter referred to as "the Basic Interest").

P

(b) On each due date referred to in sub-paragraph (1)(b), (c), (d), (e) or (f) above, interest will be charged at the rate of four point five per cent (4.5%) per annum on the amount of the difference between the cumulative amount, on each due date, of the amount of

ANA PAU  
reductora f  
dioma In  
VII Fº 249  
C.T.F.C.S.

ANEXO



twenty-three point two one eight nought four per cent (23.21804%) of the Debts (hereinafter referred to as "the Target Payment") and the sum of the Debts actually paid from May 1, 2014 to that due date, which will be paid on the date one year after that due date respectively (hereinafter referred to as "the Compensatory Interest"). If, on each due date, the Target Payment exceeds the remaining amount of the Debts on the previous due date, the Target Payment on that due date is replaced by the remaining amount of the Debts on that previous due date.

(c) On and after May 31, 2019, interest will be charged on the total amount of the remaining amount of the Debts, and the Basic Interest and the Compensatory Interest having fallen due and not paid at the rate of nine per cent (9%) per annum (hereinafter referred to as "the Final Interest"). After 2019, the Final Interest will be paid on May 30 of each following year, and capitalized annually.

(4) If the total amount of the Debts, the Basic Interest and the Compensatory Interest having accrued on or before May 30, 2019 has not been paid in full by that date, the remaining amount of the Debts, and the Basic Interest and the Compensatory Interest having accrued and not paid, will be paid on May 31, 2019, except for the Compensatory Interest having accrued from May 30, 2018 to May 30, 2019, which will be paid on May 30, 2020.

(5) If the Governments of creditor countries concerned, including the Government of Japan, decide that the Government of the Argentine Republic is considered to be in default in accordance with the Joint Declaration on the Arrears Clearance with the Argentine Republic, it is understood that the remaining amount of the Debts, and the Basic Interest and the Compensatory Interest having accrued and not paid as of the date specified by the Government of Japan (hereinafter referred to as "the Date of Breach"), will be paid on the Date of Breach, and that the interest on the said amount at the rate of nine per cent (9%) per annum will be charged retroactively from May 1, 2014 to the Date of Breach with an appropriate adjustment.

M.E.Y.F.P.  
173

MARIA  
Tra  
Mat. T<sup>o</sup> XVII  
Inscrip. C

PEREZ  
olica  
s  
pital Federal  
No 6004

J

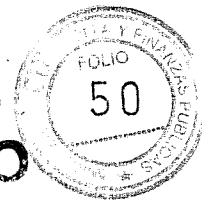
4. The two Governments will consult with each other in respect of any matter that may arise from or in connection with this understanding.

P

I have further the honour to propose that this Note and Your Excellency's Note in reply confirming on behalf of the Government of the Argentine Republic the foregoing understanding shall constitute an agreement between the two Governments, which shall enter into force on the date of Your Excellency's Note in reply.

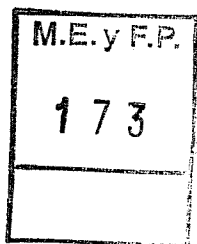
JBIC 債權分

ANEXO



I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

PAULA PÉ  
tora Pública  
ma Inglés  
° 246 Capital  
P.O.B.A. Kro.



*Handwritten mark resembling the number 3*

*Handwritten signature*

*Handwritten flourish or signature*



(Draft)

(Argentine Note)

Excellency,

I have the honour to acknowledge the receipt of Your Excellency's Note of today's date, which reads as follows:

"(Japanese Note)"

I have further the honour to confirm on behalf of the Government of the Argentine Republic the foregoing understanding and to agree that Your Excellency's Note and this Note in reply shall constitute an agreement between the two Governments, which shall enter into force on the date of this Note in reply.

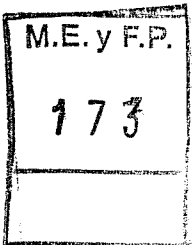
I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

12

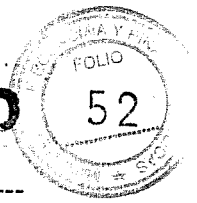
General  
4

MARIA  
Tra

Mat. T° XV  
Inscrip. I



Handwritten signature and a pen nib.



TRADUCCIÓN PÚBLICA -----

JBIC -----

(Modelo)-----

(Carta Japonesa)-----

Su Excelencia, -----

Tengo el agrado de referirme a las recientes negociaciones entre los representantes del Gobierno de Japón y del Gobierno de la República Argentina que se llevaron a cabo sobre la base de las conclusiones alcanzadas durante las consultas entre los representantes del Gobierno de la República Argentina y de los Gobiernos de los países acreedores involucrados mantenidas en París el 28 y 29 de mayo de 2014 (en adelante, "la Declaración Conjunta sobre la Compensación de Atrasos con la República Argentina"). Tengo el honor también de confirmar el siguiente entendimiento alcanzado en el curso de las mencionadas negociaciones: -----

1. Un medida de alivio de deuda en forma de reestructuración se llevará a cabo de acuerdo con las leyes y normas pertinentes de Japón por el Banco Japonés de Cooperación Internacional junto con los bancos privados involucrados (en adelante, "los Bancos"). -----

2. (1) Las deudas a ser reestructuradas (en adelante, "las Deudas") consisten en las siguientes deudas adeudadas por el Gobierno de la República Argentina, Hidroeléctrica Norpatagónica S.A. (por el que el Gobierno de la República Argentina asumirá responsabilidad) y Entidad Binacional Yacypretá (por el que el Gobierno de la República Argentina asumirá responsabilidad) a los Bancos. -----

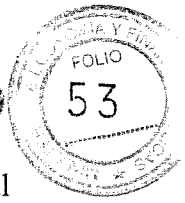
M.E. y F.P.  
173

Para las deudas previamente reestructuradas conforme a los acuerdos alcanzados por las Cartas intercambiadas entre el Gobierno de Japón y el Gobierno de la República Argentina el 28 de enero de 1992 y el 25 de agosto de 1993 sobre las medidas de alivio de deuda, y para las deudas pagaderas en virtud de los acuerdos de préstamo celebrados luego del 10 de diciembre de 1983 entre el Gobierno de la República Argentina y Export-Import Bank of Japan, y garantizados por el Gobierno de la República Argentina: -----

J

P

PAULA F  
ictora Públi  
oma Inglés  
P 246 Capit  
RO.S.A. N



- (a) el capital, interés reestructurado e interés contractual con vencimiento el 30 de abril de 2014 o antes, y no abonados; y -----
- (b) interés por mora devengado al 30 de abril de 2014 o antes, y no abonado. -----

(2) El monto total de las Deudas será ciento cincuenta y nueve mil ochocientos noventa y dos millones quinientos cuatro mil trescientos cuarenta yenes (¥159.892.504.340). ----

3. Los términos y condiciones de la reestructuración se estipularán en un acuerdo de reestructuración a ser celebrado entre el Gobierno de la República Argentina y los Bancos, que contendrán, entre otros, los siguientes principios realizados conforme a la Declaración Conjunta sobre la Compensación de Atrasos con la República Argentina: --

(1) Los siguientes porcentajes del monto total de las Deudas (en adelante, el "Pago Mínimo") se abonarán en las siguientes fechas de vencimiento:-----

(a) al menos seis coma siete cero siete cuatro por ciento (6,7074%) del monto total de las Deudas debía abonarse a más tardar el 30 de julio de 2014, lo cual fue abonado en dicha fecha;-----

(b) al menos cinco coma uno cinco nueve seis por ciento (5,1596%) del monto total de las Deudas debía abonarse a más tardar el 30 de mayo de 2015, lo cual se abonó en dicha fecha;-----

M.E. y F.P.  
173

(c) al menos dieciséis coma cinco uno cero seis por ciento (16,5106%) del monto total de las Deudas se abonará el 30 de mayo de 2016;-----

(d) al menos once como tres cinco uno por ciento (11,351%) del monto total de las Deudas se abonará el 30 de mayo de 2017; -----

(e) al menos dieciocho coma cinco siete cuatro cuatro por ciento (18,5744%) del monto total de las Deudas se abonará el 30 de mayo de 2018; y -----

(f) al menos diecinueve coma cero nueve cero cuatro por ciento (19,0904%) del monto total de las Deudas se abonará el 30 de mayo de 2019.-----

*Handwritten mark resembling the number 3.*

(2) En cada fecha de vencimiento mencionada en el inciso (1) (a), (b), (c), (d), (e) o (f) anterior, si el monto remanente de las Deudas es menor que el Pago Mínimo mencionado en cada inciso, dicho monto remanente de las Deudas se abonará en dicha fecha de vencimiento.-----

*Handwritten signature or mark.*

*Handwritten signature or mark.*

MAR/A  
Tr  
Mat. Tº Xv  
Inscrip.

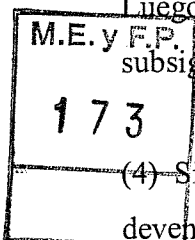
REZ  
Federal

(3) (a) En cada fecha de vencimiento mencionada en el inciso (1) (b), (c), (d), (e) o (f) anterior, se cobrará el interés sobre el monto remanente de las Deudas a la tasa de tres por ciento (3%) por año, que se abonará en dicha fecha de vencimiento (en adelante, “el Interés Básico”).-----

(b) En cada fecha de vencimiento mencionada en los incisos (1)(b), (c), (d), (e) o (f) anterior, se cobrará interés a la tasa de cuatro coma cinco por ciento (4,5%) por año sobre el monto de la diferencia entre el monto acumulativo, en cada fecha de vencimiento, del monto de veintitrés coma dos uno ocho cero cuatro por ciento (23,21804%) de las Deudas (en adelante, el “Pago Máximo”) y la suma de las Deudas abonadas en efecto a partir del 1 de mayo de 2014 hasta dicha fecha de vencimiento, que se abonará un año después de dicha fecha de vencimiento respectivamente (en adelante, el “Interés Compensatorio”). Si, en cada fecha de vencimiento, el Pago Máximo excede el monto remanente de las Deudas en la fecha de vencimiento previa, el Pago Máximo en dicha fecha de vencimiento se reemplaza por el monto remanente de las Deuda en dicha fecha de vencimiento previa.-----

(c) El 31 de mayo de 2019 o después, el interés se cobrará sobre el monto total del monto remanente de las Deudas, el Interés Básico y el Interés Compensatorio vencido e impago a la tasa de nueve por ciento (9%) por año (en adelante, “el Interés Final”).

Luego de 2019, el Interés Final se pagará cada año el 30 de mayo de cada año subsiguiente, y se capitalizará anualmente.-----

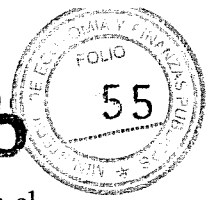


(4) Si el monto total de las Deudas, el Interés Básico y el Interés Compensatorio devengado el 30 de mayo de 2019 o antes no se abonó por completo para dicha fecha, el monto remanente de las Deudas y el monto del Interés Básico y el Interés Compensatorio se abonará el 31 de mayo de 2019, salvo el monto del Interés Compensatorio devengado desde el 30 de mayo de 2018 hasta el 30 de mayo de 2019, que debe pagarse el 30 de mayo de 2020. -----

(5) Si los Gobiernos de los países acreedores involucrados, incluso el Gobierno de Japón, deciden que el Gobierno de la República Argentina se encuentra en cesación de pagos de acuerdo con la Declaración Conjunta sobre la Compensación de Atrasos con la República Argentina, se entiende que el monto remanente de las Deudas, Interés Básico



# ANEXO



e Interés Compensatorio devengado e impago a partir de la fecha especificada por el Gobierno de Japón (en adelante, "la Fecha de Incumplimiento") se abonará en la Fecha de Incumplimiento, y que el interés sobre dicho monto a la tasa de nueve por ciento (9%) por año se cobrará retroactivamente desde el 1 de mayo de 2014 hasta la Fecha de Incumplimiento con un ajuste adecuado. -----

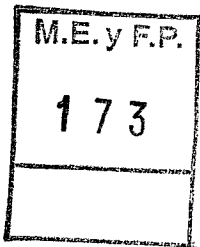
4. Los dos Gobiernos deberán consultar entre sí con respecto a cualquier asunto que pueda surgir de o en relación con el presente entendimiento. -----

Tengo además el agrado de proponer que la presente Carta y la Carta de Su Excelencia en respuesta confirmando en nombre del Gobierno de la República Argentina el entendimiento precedente constituyan un acuerdo entre los dos Gobiernos, que entrará en vigencia en la fecha de la Carta de su Excelencia en respuesta. -----

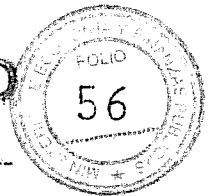
Hago uso de esta oportunidad para saludar atentamente a Su Excelencia. -----

EREZ

Federal  
6994



RAMA PA  
Traductor  
Idioma  
Mat. T° X/III F° 24  
Inscrip. C.T.R.C.



(Modelo)-----

(Carta Argentina)-----

Excelencia-----

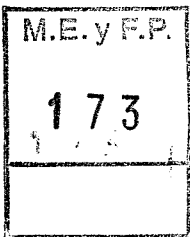
Tengo el agrado de reconocer la recepción de la Carta de Su Excelencia de fecha del día de hoy, que reza lo siguiente:-----

“(Carta Japonesa)”-----

Tengo además el agrado de confirmar en nombre del Gobierno de la República Argentina el entendimiento precedente y acordar que la Carta de Su Excelencia y la presente Carta en respuesta constituirán un acuerdo entre los dos Gobiernos, que entrará en vigencia en la fecha de la presente Carta en respuesta.-----

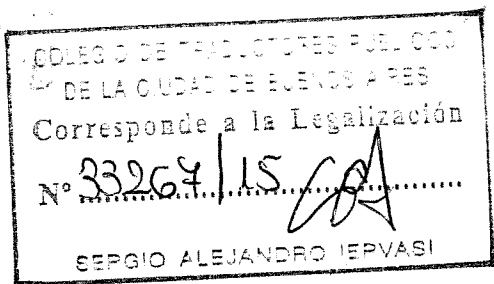
Hago uso de esta oportunidad para saludar atentamente a Su Excelencia.-----

*CERTIFICO que lo que antecede es traducción fiel y completa del idioma inglés al español, en 5 páginas simple faz, del documento que se acompaña y al cual me remito. Buenos Aires, 29 de mayo de 2015.*-----



MARIANA PAULA PÉREZ  
Traductora Pública  
Idioma Inglés  
Mat. T° XVII F° 246 Capital Federal  
Inscrp. C.T.P.C.B.A. Nro. 6394

LA PÉREZ  
Pública  
glés  
Capital Federal  
N. Nro. 6394





# COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

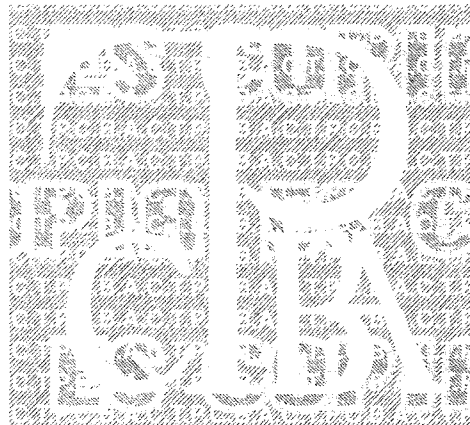
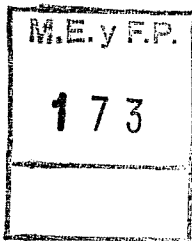
República Argentina  
Ley 20305


## LEGALIZACIÓN

Por la presente, el COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES, en virtud de la facultad que le confiere el artículo 10 inc. d) de la ley 20305, certifica únicamente que la firma y el sello que aparecen en la traducción adjunta concuerdan con los correspondientes al/a la Traductor/a Público/a **PÉREZ, MARIANA PAULA** que obran en los registros de esta institución, en el folio **246** del Tomo **17** en el idioma **INGLÉS**

Legalización número: **33267**

Buenos Aires, 29/05/2015



  
**MARCELO F. SIGALOFF**  
Gerente de Legalizaciones  
Colegio de Traductores Públicos  
de la Ciudad de Buenos Aires

ESTA LEGALIZACIÓN NO SE CONSIDERARÁ VÁLIDA SIN EL CORRESPONDIENTE  
TIMBRADO DE CONTROL EN LA ÚLTIMA HOJA DE LA TRADUCCIÓN ADJUNTA

Control interno: **24573333267**





By virtue of the authority vested in the COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Buenos Aires Sworn Translators Association) by Argentine law No. 20 305 section 10(d), I hereby CERTIFY that the seal and signature affixed on the attached translation are consistent with the seal and signature on file in our records.

The Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires only certifies that the signature and seal on the translation are genuine; it will not attest to the contents of the document.

THIS CERTIFICATION WILL BE VALID ONLY IF IT BEARS THE PERTINENT CHECK STAMP ON THE LAST PAGE OF THE ATTACHED TRANSLATION.

Vu par le COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordre des Traducteurs Officiels de la ville de Buenos Aires), en vertu des attributions qui lui ont été accordées par l'article 10, alinéa d) de la Loi n° 20.305, pour la seule légalisation matérielle de la signature et du sceau du Traductor Público (Traducteur Officiel) apposés sur la traduction du document ci-joint, qui sont conformes à ceux déposés aux archives de cette Institution.

LE TIMBRE APPOSÉ SUR LA DERNIÈRE PAGE DE LA TRADUCTION FERA PREUVE DE LA VALIDITÉ DE LA LÉGALISATION.

Il COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordine dei Traduttori abilitati della Città di Buenos Aires) CERTIFICA ai sensi dell'articolo 10, lettera d) della legge 20.305 che la firma e il timbro apposti sulla qui unita traduzione sono conformi alla firma e al timbro del Traduttore abilitato depositati presso questo Ente. Non certifica il contenuto della traduzione sulla quale la certificazione è apposta.

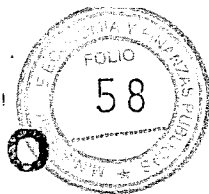
LA VALIDITÀ DELLA PRESENTE CERTIFICAZIONE È SUBORDINATA ALL'APPOSIZIONE DEL TIMBRO DI CONTROLLO DEL CTPCBA SULL'ULTIMA PAGINA DELL'ALLEGATA TRADUZIONE.

Por meio desta legalização, o COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Colégio dos Tradutores Públicos da Cidade de Buenos Aires), no uso de suas atribuições e em conformidade com o artigo 10, alínea "d", da Lei 20.305, somente reconhece a assinatura e o carimbo do Tradutor Público que subscreve a tradução em anexo por semelhança com a assinatura e o carimbo arquivados nos registros desta instituição.

A PRESENTE LEGALIZAÇÃO SÓ TERÁ VALIDADE COM A CORRESPONDENTE CHANCELA MECÂNICA APOSTA NA ÚLTIMA FOLHA DA TRADUÇÃO.

COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Kammer der vereidigten Übersetzer der Stadt Buenos Aires). Kraft der Befugnisse, die ihr nach Art. 10 Abs. d) von Gesetz 20.305 zustehen, bescheinigt die Kammer hiermit lediglich die Übereinstimmung der Unterschrift und des Siegelabdruckes auf der beigefügten Übersetzung mit der entsprechenden Unterschrift und dem Siegelabdruck des vereidigten Übersetzers (Traductor Público) in unseren Registern.

DIE VORLIEGENDE ÜBERSETZUNG IST OHNE DEN ENTSPRECHENDEN GEBÜHRENSTEMPEL AUF DEM LETZTEN BLATT DER BEIGEFÜGTEN ÜBERSETZUNG NICHT GÜLTIG.



(Draft)

(Japanese Note)

Excellency,

I have the honour to refer to the recent negotiations between the representatives of the Government of Japan and of the Government of the Argentine Republic that were held on the basis of the conclusions reached during the consultations between the representatives of the Government of the Argentine Republic and of the Governments of the creditor countries concerned held in Paris on May 28 and 29, 2014 (hereinafter referred to as "the Joint Declaration on Arrears Clearance with the Argentine Republic"). I have further the honour to confirm the following understanding reached in the course of the said negotiations:

1. A debt relief measure in the form of rescheduling will be taken in accordance with the relevant laws and regulations of Japan by the Japan International Cooperation Agency (hereinafter referred to as "JICA").

2. (1) The debts to be rescheduled (hereinafter referred to as "the Debts") consist of the following debts payable under the loan agreement concluded between the Government of the Argentine Republic and the Overseas Economic Cooperation Fund pursuant to the Notes exchanged between the Government of Japan and the Government of the Argentine Republic on September 2, 1994:

(a) the principal and contractual interest having fallen due on or before April 30, 2014, and not paid; and

(b) the late interest having accrued on or before April 30, 2014, and not paid.

(2) The total amount of the Debts will be seven billion nine hundred and thirty-three million three hundred and twenty-one thousand two hundred and sixty-five yen (¥7,933,321,265).

M.E.y F.P.  
173

3. The terms and conditions of the rescheduling will be stipulated in a rescheduling agreement to be concluded between the Government of the Argentine Republic and JICA, which will contain, inter alia, the following principles made in accordance with the Joint Declaration on Arrears Clearance with the Argentine Republic:

(1) The following percentages of the total amount of the Debts (hereinafter referred to as "the Minimum

Payment") will be paid on the following due dates:

(a) at least six point seven nought seven four per cent (6.7074%) of the total amount of the Debts was to be paid not later than July 30, 2014, which has been paid by that date;

(b) at least five point one five nine six per cent (5.1596%) of the total amount of the Debts was to be paid not later than May 30, 2015, which has been paid by that date;

(c) at least sixteen point five one nought six per cent (16.5106%) of the total amount of the Debts will be paid on May 30, 2016;

(d) at least eleven point three five one per cent (11.351%) of the total amount of the Debts will be paid on May 30, 2017;

(e) at least eighteen point five seven four four per cent (18.5744%) of the total amount of the Debts will be paid on May 30, 2018; and

(f) at least nineteen point nought nine nought four per cent (19.0904%) of the total amount of the Debts will be paid on May 30, 2019.

(2) On each due date referred to in sub-paragraph (1)(a), (b), (c), (d), (e) or (f) above, if the remaining amount of the Debts is less than the Minimum Payment referred to in each sub-paragraph, that remaining amount of the Debts will be paid on that due date.

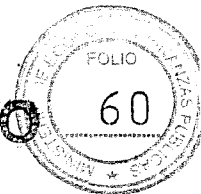
(3) (a) On each due date referred to in sub-paragraph (1)(b), (c), (d), (e) or (f) above, interest will be charged on the remaining amount of the Debts at the rate of three per cent (3%) per annum, which will be paid on that due date (hereinafter referred to as "the Basic Interest").

(b) On each due date referred to in sub-paragraph (1)(b), (c), (d), (e) or (f) above, interest will be charged at the rate of four point five per cent (4.5%) per annum on the amount of the difference between the cumulative amount, on each due date, of the amount of twenty-three point two one eight nought four per cent (23.21804%) of the Debts (hereinafter referred to as "the Target Payment") and the sum of the Debts actually paid from May 1, 2014 to that due date, which will be paid on the date one year after that due date respectively (hereinafter referred to as "the Compensatory Interest"). If, on each due date, the Target Payment exceeds the remaining amount of the Debts on the previous due date, the Target Payment on that due date is replaced by the remaining amount of

A PA LA  
luctora Pút  
loma Inglé  
P 246 Ca  
MEXICO

M.E.y F.P.  
173

7



the Debts on the previous due date.

(c) On and after May 31, 2019, interest will be charged on the total amount of the remaining amount of the Debts, and the Basic Interest and the Compensatory Interest having fallen due and not paid at the rate of nine per cent (9%) per annum(hereinafter referred to as "the Final Interest"). After 2019, the Final Interest will be paid on May 30 of each following year, and capitalized annually.

(4) If the total amount of the Debts, the Basic Interest and the Compensatory Interest having accrued on or before May 30, 2019 has not been paid in full by that date, the remaining amount of the Debts, and the Basic Interest and the Compensatory Interest having accrued and not paid, will be paid on May 31, 2019, except for the Compensatory Interest having accrued from May 30, 2018 to May 30, 2019, which will be paid on May 30, 2020.

(5) If the Governments of creditor countries concerned, including the Government of Japan, decide that the Government of the Argentine Republic is considered to be in default in accordance with the Joint Declaration on the Arrears Clearance with the Argentine Republic, it is understood that the remaining amount of the Debts, and the Basic Interest and the Compensatory Interest having accrued and not paid as of the date specified by the Government of Japan (hereinafter referred to as "the Date of Breach"), will be paid on the Date of Breach, and that the interest on the said amount at the rate of nine per cent (9%) per annum will be charged retroactively from May 1, 2014 to the Date of Breach with an appropriate adjustment.

MAR

Mat. T. J  
Incor

EREZ  
a

Federal  
E. S.

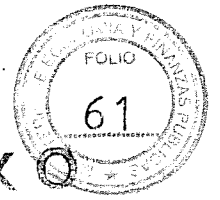
M.E. y F.  
1734

4. The two Governments will consult with each other in respect of any matter that may arise from or in connection with this understanding.

I have further the honour to propose that this Note and Your Excellency's Note in reply confirming on behalf of the Government of the Argentine Republic the foregoing understanding shall constitute an agreement between the two Governments, which shall enter into force on the date of Your Excellency's Note in reply.

3

I avail myself of this opportunity to extend to Your Excellency the assurance of my highest consideration.



(Draft)

(Argentine Note)

Excellency,

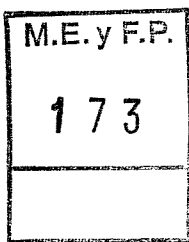
I have the honour to acknowledge the receipt of Your Excellency's Note of today's date, which reads as follows:

"(Japanese Note)"

I have further the honour to confirm on behalf of the Government of the Argentine Republic the foregoing understanding and to agree that Your Excellency's Note and this Note in reply shall constitute an agreement between the two Governments, which shall enter into force on the date of this Note in reply.

I avail myself of this opportunity to extend to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

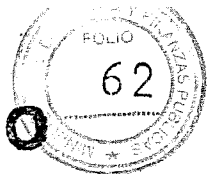
PAULA  
ductora Púb  
Idioma Inglés  
F° 245 Cap  
STPC.B.A.N



3

A handwritten signature in dark ink, consisting of a stylized 'P' followed by a horizontal line.





**A N E X O**

**TRADUCCIÓN PÚBLICA** -----

JICA -----

(Modelo) -----

(Carta Japonesa) -----

Su Excelencia, -----

Tengo el agrado de referirme a las recientes negociaciones entre los representantes del Gobierno de Japón y del Gobierno de la República Argentina que se llevaron a cabo sobre la base de las conclusiones alcanzadas durante las consultas entre los representantes del Gobierno de la República Argentina y de los Gobiernos de los países acreedores involucrados mantenidas en París el 28 y 29 de mayo de 2014 (en adelante, "la Declaración Conjunta sobre la Compensación de Atrasos con la República Argentina"). Tengo el honor también de confirmar el siguiente entendimiento alcanzado en el curso de las mencionadas negociaciones: -----

EREZ

Federal  
6304

1. Una medida de alivio de deuda en forma de reestructuración se llevará a cabo de acuerdo con las leyes y normas pertinentes de Japón por Japan International Cooperation Agency (en adelante, "JICA"). -----

MAR 7

Mat. TPX  
mccip

2. (1) Las deudas a ser reestructuradas (en adelante, "las Deudas") consisten en las siguientes deudas pagaderas en virtud del acuerdo de préstamo celebrado entre el Gobierno de la República Argentina y Overseas Economic Cooperation Fund conforme a las Cartas intercambiadas entre el Gobierno de Japón y el Gobierno de la República Argentina, de fecha 2 de septiembre de 1994: -----

M.E. y F.P.  
173

J

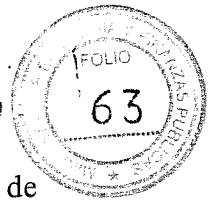
(a) el capital e interés contractual con vencimiento el 30 de abril de 2014 o antes, y no abonados; y -----

(b) interés por mora devengado al 30 de abril de 2014 o antes, y no abonado. -----

[Handwritten signature]

(2) El monto total de las Deudas será siete mil novecientos treinta y tres millones trescientos veintiún mil doscientos sesenta y cinco yenes (¥ 7.933.321.265). -----

[Handwritten signature]



3. Los términos y condiciones de la reestructuración se estipularán en un acuerdo de reestructuración a ser celebrado entre el Gobierno de la República Argentina y JICA, que contendrán, entre otros, los siguientes principios, los cuales fueron realizados conforme a la Declaración Conjunta sobre la Compensación de Atrasos con la República Argentina: -----

(1) Los siguientes porcentajes del monto total de las Deudas (en adelante, el "Pago Mínimo") se abonarán en las siguientes fechas de vencimiento:-----

(a) al menos seis coma siete cero siete cuatro por ciento (6,7074%) del monto total de las Deudas debía abonarse a más tardar el 30 de julio de 2014, lo cual se abonó en dicha fecha;-----

(b) al menos cinco coma uno cinco nueve seis por ciento (5,1596%) del monto total de las Deudas debía abonarse a más tardar el 30 de mayo de 2015, lo cual se abonó en dicha fecha;-----

(c) al menos dieciséis coma cinco uno cero seis por ciento (16,5106%) del monto total de las Deudas se abonará el 30 de mayo de 2016;-----

(d) al menos once como tres cinco uno por ciento (11,351%) del monto total de las Deudas se abonará el 30 de mayo de 2017; -----

(e) al menos dieciocho coma cinco siete cuatro cuatro por ciento (18,5744%) del monto total de las Deudas se abonará el 30 de mayo de 2018; y -----

(f) al menos diecinueve coma cero nueve cero cuatro por ciento (19,0904%) del monto total de las Deudas se abonará el 30 de mayo de 2019.-----

M.E. y F.P.  
177

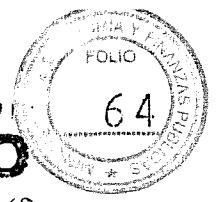
LA PAULA F  
ductora Públi  
cioma Inglés  
Fº 243 Copi  
J.T.P.C.B.A. Ni

(2) En cada fecha de vencimiento mencionada en el inciso 1 (a), (b), (c); (d), (e) o (f) anterior, si el monto remanente de las Deudas es menor que el Pago Mínimo mencionado en cada inciso, dicho monto remanente de las Deudas se pagará en dicha fecha de vencimiento.-----

3

(3)(a) En cada fecha de vencimiento mencionada en el inciso 1 (b), (c); (d), (e) o (f) anterior, se cobrará interés sobre el monto remanente de las Deudas a una tasa de tres por ciento (3%) por año, que se abonará en dicha fecha de vencimiento (en adelante, "el Interés Básico").-----

*[Handwritten signature]*



# ANEXO

(b) En cada fecha de vencimiento mencionada en los incisos (1)(b), (c), (d), (e) o (f) anteriores, se cobrará interés a la tasa de cuatro coma cinco por ciento (4,5%) por año sobre el monto de la diferencia entre el monto acumulado, en cada fecha de vencimiento, del monto de veintitrés coma dos uno ocho cero cuatro por ciento (23,21804%) de las Deudas (en adelante, el "Pago Máximo") y la suma de las Deudas abonadas en efecto desde el 1 de mayo de 2014 hasta dicha fecha de vencimiento, que se pagará un año después de dicha fecha de vencimiento respectivamente (en adelante, el "Interés Compensatorio"). Si, en cada fecha de vencimiento, el Pago Máximo excede el monto remanente de las Deudas en la fecha de vencimiento previa, el Pago Máximo en dicha fecha de vencimiento es reemplazado por el monto remanente de las Deudas en la fecha de vencimiento previa. -----

(c) El 31 de mayo de 2019 o después, el interés se cobrará sobre el monto total del monto remanente de las Deudas, el Interés Básico y el Interés Compensatorio vencido e impago a la tasa de nueve por ciento (9%) por año (en adelante, "el Interés Final"). Luego de 2019, el Interés Final se pagará el 30 de mayo de cada año subsiguiente, y se capitalizará anualmente. -----

(4) Si el monto total de las Deudas, el Interés Básico y el Interés Compensatorio devengado al 30 de mayo de 2019 o antes no se abonó por completo para la misma fecha, el monto remanente de las Deudas y el monto del Interés Básico y el Interés Compensatorio se abonará el 31 de mayo de 2019, salvo el monto del Interés Compensatorio devengado desde el 30 de mayo de 2018 hasta el 30 de mayo de 2019, que debe pagarse el 30 de mayo de 2020. -----

M.E. y F.P.  
173

(5) Si los Gobiernos de los países acreedores involucrados, incluso el Gobierno de Japón, deciden que el Gobierno de la República Argentina se encuentra en cesación de pagos de acuerdo con la Declaración Conjunta sobre la Compensación de Atrasos con la República Argentina, se entiende que el monto remanente de las Deudas, Interés Básico e Interés Compensatorio devengado e impago a partir de la fecha especificada por el Gobierno de Japón (en adelante, "la Fecha de Incumplimiento") se abonará en la Fecha de Incumplimiento, y que el interés sobre dicho monto a la tasa de nueve por ciento (9%) por año se cobrará retroactivamente desde el 1 de mayo de 2014 hasta la Fecha de Incumplimiento con un ajuste adecuado. -----

J  
P

MARIANA PAU  
Traductora F  
Idioma In  
Mat. Tº XVII Fº 246  
Inscrip. C.T.P.C.B.

REZ

Federal

4. Los dos Gobiernos deberán consultar entre sí con respecto a cualquier asunto que pueda surgir de o en relación con el presente entendimiento. -----

Tengo además el agrado de proponer que la presente Carta y la Carta de Su Excelencia en respuesta confirmando en nombre del Gobierno de la República Argentina el entendimiento precedente constituyan un acuerdo entre los dos Gobiernos, que entrará en vigencia en la fecha de la Carta de su Excelencia en respuesta. -----

Hago uso de esta oportunidad para saludar atentamente a Su Excelencia. -----

(Modelo)-----

(Carta Argentina)-----

Excelencia-----

PÉREZ  
blica  
s  
pital Federal  
Nro. 6394

Tengo el agrado de reconocer la recepción de la Carta de Su Excelencia de fecha del día de hoy, que reza lo siguiente:-----

“(Carta Japonesa)”-----

M.E. y F.P.  
173

Tengo además el agrado de confirmar en nombre del Gobierno de la República Argentina el entendimiento precedente y acordar que la Carta de Su Excelencia y la presente Carta en respuesta constituirán un acuerdo entre los dos Gobiernos, que entrará en vigencia en la fecha de la presente Carta en respuesta. -----

Hago uso de esta oportunidad para saludar atentamente a Su Excelencia. -----

S

*CERTIFICO que lo que antecede es traducción fiel y completa del idioma inglés al español, en 4 páginas simple faz, del documento que se acompaña y al cual me remito. Buenos Aires, 29 de mayo de 2015.*-----

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

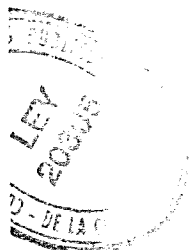
MARIANA PAULA PÉREZ  
Traductora Pública  
Idioma Inglés  
Mat. P. XVII Fº 246 Capital Federal  
Inscrip. C.T.P.C.B.A. Nro. 6394

COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS  
DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES  
Corresponde a la Legalización  
Nº 33268/15  
SERGIO ALEJANDRO IERVASI



# COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

República Argentina  
Ley 20305



## LEGALIZACIÓN

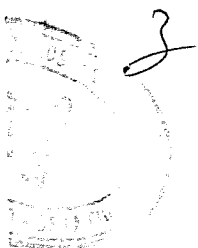
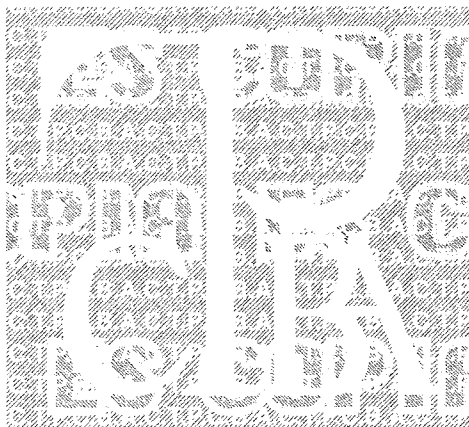
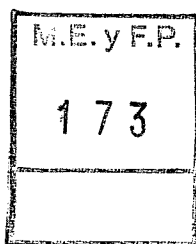
Por la presente, el COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES, en virtud de la facultad que le confiere el artículo 10 inc. d) de la ley 20305, certifica únicamente que la firma y el sello que aparecen en la traducción adjunta concuerdan con los correspondientes

al/a la Traductor/a Público/a **PÉREZ, MARIANA PAULA**

que obran en los registros de esta institución, en el folio **246** del Tomo **17** en el idioma **INGLÉS**

Legalización número: **33268**

Buenos Aires, 29/05/2015



**MARCELO F. SIGALOFF**  
Gerente de Legalizaciones  
Colegio de Traductores Públicos  
de la Ciudad de Buenos Aires

ESTA LEGALIZACIÓN NO SE CONSIDERARÁ VÁLIDA SIN EL CORRESPONDIENTE  
TIMBRADO DE CONTROL EN LA ÚLTIMA HOJA DE LA TRADUCCIÓN ADJUNTA

Control interno: 24573333268



FRESIDENCIA DE LA NACION  
Secretaría Legal y Técnica  
DIRECCIÓN GENERAL DE DESPACHO Y DECRETOS  
ES COPIA FIEL DEL ORIGINAL

GABRIEL E. FORLENZA

By virtue of the authority vested in the COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Buenos Aires Sworn Translators Association) by Argentine law No. 20 305 section 10(d), I hereby CERTIFY that the seal and signature affixed on the attached translation are consistent with the seal and signature on file in our records.

The Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires only certifies that the signature and seal on the translation are genuine; it will not attest to the contents of the document.

THIS CERTIFICATION WILL BE VALID ONLY IF IT BEARS THE PERTINENT CHECK STAMP ON THE LAST PAGE OF THE ATTACHED TRANSLATION.

Vu par le COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordre des Traducteurs Officiels de la ville de Buenos Aires), en vertu des attributions qui lui ont été accordées par l'article 10, alinéa d) de la Loi n° 20.305, pour la seule légalisation matérielle de la signature et du sceau du Traductor Público (Traducteur Officiel) apposés sur la traduction du document ci-joint, qui sont conformes à ceux déposés aux archives de cette Institution.

LE TIMBRE APPOSÉ SUR LA DERNIÈRE PAGE DE LA TRADUCTION FERA PREUVE DE LA VALIDITÉ DE LA LÉGALISATION.

II COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordine dei Traduttori abilitati della Città di Buenos Aires) CERTIFICA ai sensi dell'articolo 10, lettera d) della legge 20.305 che la firma e il timbro apposti sulla qui unita traduzione sono conformi alla firma e al timbro del Traduttore abilitato depositati presso questo Ente. Non certifica il contenuto della traduzione sulla quale la certificazione è apposta.

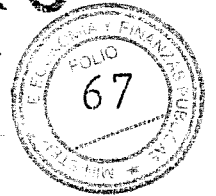
LA VALIDITÀ DELLA PRESENTE CERTIFICAZIONE È SUBORDINATA ALL'APPOSIZIONE DEL TIMBRO DI CONTROLLO DEL CTPCBA SULL'ULTIMA PAGINA DELL'ALLEGATA TRADUZIONE.

Por meio desta legalização, o COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Colégio dos Tradutores Públicos da Cidade de Buenos Aires), no uso de suas atribuições e em conformidade com o artigo 10, alínea "d", da Lei 20.305, somente reconhece a assinatura e o carimbo do Tradutor Público que subscreve a tradução em anexo por semelhança com a assinatura e o carimbo arquivados nos registros desta instituição.

A PRESENTE LEGALIZAÇÃO SÓ TERÁ VALIDADE COM A CORRESPONDENTE CHANCELA MECÂNICA APOSTA NA ÚLTIMA FOLHA DA TRADUÇÃO.

COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Kammer der vereidigten Übersetzer der Stadt Buenos Aires). Kraft der Befugnisse, die ihr nach Art. 10 Abs. d) von Gesetz 20.305 zustehen, bescheinigt die Kammer hiermit lediglich die Übereinstimmung der Unterschrift und des Siegelabdruckes auf der beigefügten Übersetzung mit der entsprechenden Unterschrift und dem Siegelabdruck des vereidigten Übersetzers (Traductor Público) in unseren Registern.

DIE VORLIEGENDE ÜBERSETZUNG IST OHNE DEN ENTSPRECHENDEN GEBÜHRENSTEMPEL AUF DEM LETZTEN BLATT DER BEIGEFÜGTEN ÜBERSETZUNG NICHT GÜLTIG.



(Draft)

(Japanese Note)

Excellency,

I have the honour to refer to the recent negotiations between the representatives of the Government of Japan and of the Government of the Argentine Republic that were held on the basis of the conclusions reached during the consultations between the representatives of the Government of the Argentine Republic and of the Governments of the creditor countries concerned held in Paris on May 28 and 29, 2014 (hereinafter referred to as "the Joint Declaration on Arrears Clearance with the Argentine Republic"). I have further the honour to confirm the following understanding reached in the course of the said negotiations:

1. (1) The present arrangement will apply to the total amount of the following principal of, rescheduling interest on and late interest on the commercial debts, with a repayment period of more than one year, which were contracted before December 10, 1983 between the governmental corporations of the Argentine Republic on the one hand and the creditors concerned resident in Japan (hereinafter referred to as "the Creditors") on the other and insured by the Government of Japan (hereinafter referred to as "the Rescheduled Commercial Debts"). For the commercial debts previously rescheduled pursuant to the arrangements made by the Notes exchanged between the Government of Japan and the Government of the Argentine Republic on January 28, 1992 and August 25, 1993:

(a) the principal and rescheduling interest having fallen due on or before April 30, 2014, and not paid; and

(b) the late interest having accrued on or before April 30, 2014, and not paid.

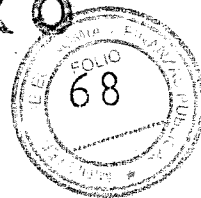
(2) The total amount of the Rescheduled Commercial Debts will be fifty-two billion nine hundred and fifty-eight million nine hundred and fifty-six thousand nine hundred and fifty-two yen (¥52,958,956,952) for the debts contracted in Japanese yen, and twelve million nine hundred and sixteen thousand eight hundred and ninety United States dollars and fifty-six cents (\$12,916,890.56) for the debts contacted in United States dollars.

M.E.y F.P.  
173

Handwritten signature and initials.

MINISTERIO DE FINANZAS  
Tribuna  
Mat. TPXVII  
Lect. C

ANEXO



2. (1) The Government of the Argentine Republic will notify the Government of Japan by two months before each payment, through the Chairman of the Paris Club, of the amount and the date of the payment which will be made in order to settle the Rescheduled Commercial Debts in accordance with the payment scheme referred to in sub-paragraph(4) below (hereinafter referred to as "the Payment Scheme").

(2) The Government of the Argentine Republic will pay the total amount of the Rescheduled Commercial Debts to the Creditors in the currency designated in the contracts concerned through the Central Bank of Argentina in accordance with the Payment Scheme.

(3) The Government of Japan will take possible measures, within the scope of the relevant laws and regulations in force in Japan, to facilitate the settlement of the Rescheduled Commercial Debts by the payment to be made in accordance with the Payment Scheme.

(4) The following percentages of the total amount of the Rescheduled Commercial Debts (hereinafter referred to as "the Minimum Payment") will be paid on the following due dates:

(a) at least six point seven nought seven four per cent (6.7074%) of the total amount of the Rescheduled Commercial Debts was to be paid not later than July 30, 2014, which has been paid by that date;

(b) at least five point one five nine six per cent (5.1596%) of the total amount of the Debts was to be paid not later than May 30, 2015, which has been paid by that date;

(c) at least sixteen point five one nought six per cent (16.5106%) of the total amount of the Rescheduled Commercial Debts will be paid on May 30, 2016;

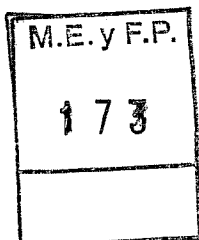
(d) at least eleven point three five one per cent (11.351%) of the total amount of the Rescheduled Commercial Debts will be paid on May 30, 2017;

(e) at least eighteen point five seven four four per cent (18.5744%) of the total amount of the Rescheduled Commercial Debts will be paid on May 30, 2018; and

(f) at least nineteen point nought nine nought four per cent (19.0904%) of the total amount of the Rescheduled Commercial Debts will be paid on May 30, 2019.

(5) On each due date referred to in sub-paragraph

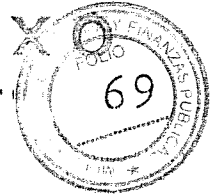
PAULA I  
tora Públi  
ma Inglés  
248 Capi  
C.B.A. IN



3

B





(4) (a), (b), (c), (d), (e) or (f) above, if the remaining amount of the Rescheduled Commercial Debts is less than the Minimum Payment referred to in each sub-paragraph, that remaining amount of the Rescheduled Commercial Debts will be paid on that due date.

3. (1) The Government of the Argentine Republic will pay to the Creditors the interests referred to in sub-paragraph (2) below, which will be calculated in accordance with the numerical formulas of the method of calculation referred to in the Annex I attached to this Note.

(2) (a) On each due date referred to in sub-paragraph (4) (b), (c), (d), (e) or (f) of paragraph 2, interest will be charged on the remaining amount of the Rescheduled Commercial Debts at the rate of three per cent (3%) per annum, which will be paid on that due date (hereinafter referred to as "the Basic Interest").

(b) On each due date referred to in sub-paragraph (4) (b), (c), (d), (e) or (f) of paragraph 2 above, interest will be charged at the rate of four point five per cent (4.5%) per annum on the amount of the difference between the cumulative amount, on each due date, of the amount of twenty-three point two one eight nought four per cent (23.21804%) of the Rescheduled Commercial Debts (hereinafter referred to as "the Target Payment") and the sum of the Rescheduled Commercial Debts actually paid from May 1, 2014 to that due date, which will be paid on the date one year after that due date respectively (hereinafter referred to as "the Compensatory Interest"). If, on each due date, the Target Payment exceeds the remaining amount of the Rescheduled Commercial Debts on the previous due date, the Target Payment on that due date is replaced by the remaining amount of the Rescheduled Commercial Debts on that previous due date.

MARU  
T  
Mat. TPA  
Incorp.

REZ

Federal  
1984

M.E.y F.P.  
173

3

(c) On and after May 31, 2019, interest will be charged on the total amount of the remaining amount of the Rescheduled Commercial Debts, and the Basic Interest and the Compensatory Interest having fallen due and not paid at the rate of nine per cent (9%) per annum (hereinafter referred to as "the Final Interest"). After 2019, the Final Interest will be paid on May 30 of each following year, and capitalized annually.

4. If the total amount of the Rescheduled Commercial Debts, the Basic Interest and the Compensatory Interest having accrued on or before May 30, 2019 has not been paid in full by that date, the remaining amount of the Rescheduled Commercial Debts, and the Basic Interest and the Compensatory Interest having accrued and not paid, will be paid on May 31, 2019, except for the Compensatory

ANEXO



Interest having accrued from May 30, 2018 to May 30, 2019, which will be paid on May 30, 2020.

5. If the Governments of creditor countries concerned, including the Government of Japan, decide that the Government of the Argentine Republic is considered to be in default in accordance with the Joint Declaration on the Arrears Clearance with the Argentine Republic, it is understood that the remaining amount of the Rescheduled Commercial Debts, and the Basic Interest and the Compensatory Interest having accrued and not paid as of the date specified by the Government of Japan (hereinafter referred to as "the Date of Breach"), will be paid on the Date of Breach, and that the interest on the said amount at the rate of nine per cent (9%) per annum will be charged retroactively from May 1, 2014 to the Date of Breach with an appropriate adjustment, which will be calculated in accordance with the numerical formula of the method of calculation as set out in the Annex II attached to this Note.

6. The interests paid will be exempted from all taxes and duties of the Argentine Republic.

7. It is confirmed that the terms and conditions of the original contracts not specifically referred to in or substantially changed by this Note, which is made in accordance with the Joint Declaration on Arrears Clearance with the Argentine Republic, will remain applicable, unless otherwise agreed upon by the parties to the contracts concerned.

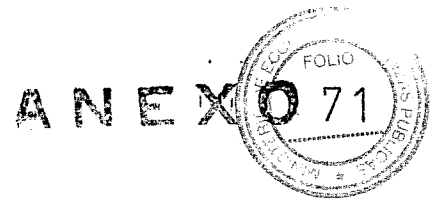
8. The two Governments will consult with each other in respect of any matter that may arise from or in connection with the present arrangement.

A PAULA P  
uctora Pública  
ioma Inglés  
Fº 248 Captic  
TRODA. K70

M.E.y F.P.  
173

I have further the honour to propose that this Note and Your Excellency's Note in reply confirming on behalf of the Government of the Argentine Republic the foregoing understanding shall constitute an agreement between the two Governments, which shall enter into force on the date of Your Excellency's Note in reply.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.



ANNEX I

1. Numerical formula of the method of calculation of the Basic Interest on the Rescheduled Commercial Debts

$$I = A \times D \times R \times 1/365$$

- I : The Basic Interest
- A : The remaining amount of the Rescheduled Commercial Debts
- D : The number of the days the Rescheduled Commercial Debts have not been settled
- R : Three per cent (3%) (per annum)

(NOTES)

(1) With respect to the first payment of the Basic Interest on May 30, 2015:

(a) for the period from May 1, 2014 to the previous day of the actual payment date of the first payment of the Rescheduled Commercial Debts, both dates inclusive, interest will be charged on the total amount of the Rescheduled Commercial Debts at the rate of three per cent (3%) per annum before the first payment; and

(b) for the period from the actual payment date of the first payment of the Rescheduled Commercial Debts to the previous day of May 30, 2015, both dates inclusive, interest will be charged on the remaining amount of the Rescheduled Commercial Debts after the first payment of the Rescheduled Commercial Debts at the rate of three per cent (3%) per annum.

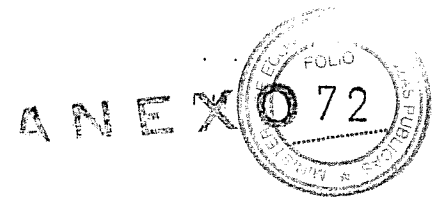
(2) With respect to the consecutive payments of the Basic Interest, "D" is equal to the number of the days from the date of the previous payment of the Rescheduled Commercial Debts to the previous day of the following payment, both dates inclusive.

(3) With respect to the last payment of the Basic Interest on May 30, 2019, "D" is equal to the number of the days from the date of the previous payment to May 30, 2019, both dates inclusive.

M.E.y F.P.  
173

Handwritten marks: a large '3', a signature, and a diagonal line.

Vertical text on the right margin: 'CEZ', 'ederal', '4', 'M', 'Mat. 1', 'Ins'.



2. Numerical formula of the method of calculation of the Compensatory Interest

$$I = A \times D \times R \times 1/365$$

- I : The Compensatory Interest
- A : The amount which is calculated by subtracting the sum of the Rescheduled Commercial Debts actually paid from May 1, 2014 to that due date from the cumulative amount, on each due date, of the Target Payment
- D : The number of the days from the date of the previous payment of the Rescheduled Commercial Debts to the previous day of the following payment, both dates inclusive
- R : Four point five per cent (4.5%) (per annum)

(NOTES)

- (1) If, on each due date, the Target Payment exceeds the remaining amount of the Rescheduled Commercial Debts on the previous due date, the Target Payment on that due date is replaced by the remaining amount of the Rescheduled Commercial Debts on that previous due date.
- (2) If "A" is negative, the Compensatory Interest becomes zero.

3. Numerical formula of the method of calculation of the Final Interest

$$I = A \times D \times R \times 1/365$$

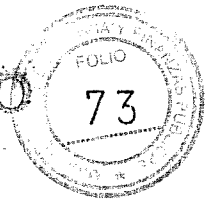
M.E. y F.P.
173

- I : The Final Interest
- A : The remaining amount of the Rescheduled Commercial Debts, and the Basic Interest and the Compensatory Interest having fallen due and not paid
- D : The number of the days from May 31, 2019 the remaining amount has not been settled
- R : Nine per cent (9%) (per annum)

(NOTE) After May 31, 2019, the due date of the following payment will be May 30 of each following year. On each due date, the above-

ANA PAUL  
Traductora Pú  
Idioma Inglés  
XVII Fº 243 Cº  
p. C.T.P.C.B.A.

A N E X O



mentioned numerical formula of the method of calculation will apply *mutatis mutandis*, and "I" will be capitalized and thus added to "A".

MAR

Mat. T.  
Inscri

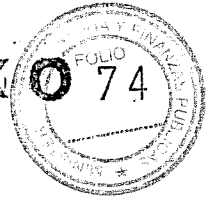
PEREZ  
ca

el Federal  
a 6704

M.E. y F.P.
173

3

*[Handwritten signature]*



ANNEX II

Numerical formula of the method of calculation of the amount of the interest and its adjustment as of the Date of Breach

$$I = A \times D \times R \times 1/365 - (B + C)$$

- I : The amount of the interest
- A : The remaining amount of the Rescheduled Commercial Debts, and the Basic Interest and the Compensatory Interest having accrued and not paid as of the Date of Breach
- D : The number of the days from May 1, 2014 to the Date of Breach, both dates inclusive
- R : Nine per cent (9%) (per annum)
- B :  $A \times (3\%) \times$  (the number of days the Basic Interest already paid has been charged)  $\times 1/365$
- C : (a) In case "A" is not less than the amount calculated by dividing the total amount of the Compensatory Interest already paid as of the Date of Breach by nought point nought four five (0.045), "C" is the total amount of the Compensatory Interest already paid

PAULA P  
ducciona Pública  
Idioma Inglés  
II Fº 245 Capit  
C.T.P.C.B.A. Nr

(b) In case "A" is less than the amount calculated by dividing the total amount of the Compensatory Interest already paid as of the Date of Breach by nought point nought four five (0.045), "C" is calculated as follows:

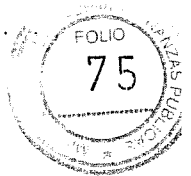
$A \times (4.5\%) \times$  (the number of days for which the Compensatory Interest already paid has been charged)  $\times 1/365$

M.E.y F.P.  
173

(NOTES)

- (1) "I" is capitalized and thus added to "A" on the Date of Breach. After the Date of Breach, the interest will be charged on "A" at the rate of nine per cent (9%) per annum.
- (2) After the Date of Breach, the due date of the following payment will be the date one year after the Date of Breach or the same date of each following year. On each due date, the numerical formula of the method of calculation of the amount of the interest will be as follows, and "I" will be capitalized and thus added to "A":

ANEXO



I = A X D X R X 1/365

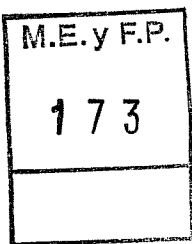
- I : The amount of the interest
- A : The remaining amount of the Rescheduled Commercial Debts, and the Basic Interest and the Compensatory Interest having accrued and not paid on the date one year after the Date of Breach or the same date of each following year
- D : The number of the days from the date referred to in "A" the remaining amount has not been settled
- R : Nine per cent (9%) (per annum)

REZ

Federal  
884

MARIA  
Tr

Mat. T<sup>o</sup> XV  
Inscrip.



*Handwritten signature*

*Handwritten signature*

ANEXO



(Draft)

(Argentine Note)

Excellency,

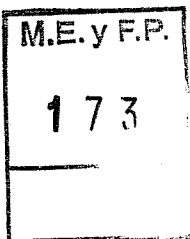
I have the honour to acknowledge the receipt of Your Excellency's Note of today's date, which reads as follows:

"(Japanese Note)"

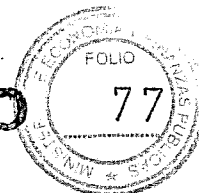
I have further the honour to confirm on behalf of the Government of the Argentine Republic the foregoing understanding and to agree that Your Excellency's Note and this Note in reply shall constitute an agreement between the two Governments, which shall enter into force on the date of this Note in reply.

I avail myself of this opportunity to renew to Your Excellency the assurance of my highest consideration.

PAULA PÉ  
uctora Pública  
oma Inglés  
Fº 245 Capital  
F.P.C.B.A. Nro.







(Draft)

Record of Discussions

In connection with the arrangement made by the Notes exchanged between the Government of Japan and the Government of the Argentine Republic for the rescheduling of the Argentine commercial debts insured by the Government of Japan dated (hereinafter referred to as "the Arrangement"), the representatives of the Japanese Delegation and of the Argentine Delegation wish to record the following:

1. The representative of the Japanese Delegation stated that:

(1) For the purposes of the Arrangement, Nippon Export and Investment Insurance (NEXI), which is a public organization whose financial resources are wholly allocated by the Government of Japan, may be deemed to be included in the Creditors to the extent that NEXI is subrogated into rights of the original creditors concerned by virtue of the payment made to the original creditors concerned under the insurance assumed in accordance with the relevant laws and regulations of Japan.

(2) With regard to paragraphs 2 and 3 of the Arrangement, the Ministry of Economy and Public Finance of the Argentine Republic will instruct the Central Bank of Argentina to transfer funds to the account of the bank designated by the authorities concerned of the Government of Japan (hereinafter referred to as "the Bank") in accordance with sub-paragraph (4) of paragraph 2 and sub-paragraph (1) of paragraph 3 of the Arrangement.

(a) The authorities concerned of the Government of Japan will send the statement to the Government of Argentine Republic at latest thirty (30) days before each due date stipulated in the Arrangement.

M.E.y F.P.  
173

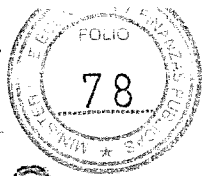
(b) The Central Bank of Argentina will send payment instructions to the Bank two business days (when banks and financial institutions are open for domestic and foreign exchange business in Tokyo) before each due date to transfer the due funds to the Bank by noon, Tokyo time, on each due date. Any payment made thereafter on each due date will be deemed the payment made on the next business day.

(c) In case where each due date falls on a day which is not a business day, the nearest business day subsequent to that date will be deemed to be the date of payment.

ANEXINA  
Tradu  
Idic  
Mat. TP XVII F  
Inscrip. C.T.

EZ

ederal  
94



ANEXO

(d) The Ministry of Economy and Public Finance of the Argentine Republic will send to the authorities concerned of the Government of Japan a detailed statement which identifies the debts contained in the payment seven (7) days before each due date.

(e) The authorities concerned of the Government of Japan are to take necessary measures to split the amount of the transferred funds and to make payments accordingly to each of the original creditors concerned without any charges to the Central Bank of Argentina.

(f) If the amount of the funds transferred by the Ministry of Economy and Public Finance of the Argentine Republic through the Central Bank of Argentina is less than the total amount of the payment required by the Arrangement, the transferred funds will be applied first to the payment of the Final Interest, then to the payment of the Basic Interest and the Compensatory Interest then to the payment of the Rescheduled Commercial Debts.

2. The representative of the Argentine Delegation stated that the Argentine Delegation has no objection to the statement mentioned in paragraph 1 above.

AULA P.  
ra Públic  
Inglés  
43 Capita  
B.A. Kro



TRADUCCIÓN PÚBLICA -----

(Modelo)-----

(Carta Japonesa)-----

Su Excelencia,-----

Tengo el agrado de referirme a las recientes negociaciones entre los representantes del Gobierno de Japón y del Gobierno de la República Argentina que se llevaron a cabo sobre la base de las conclusiones alcanzadas durante las consultas entre los representantes del Gobierno de la República Argentina y de los Gobiernos de los países acreedores involucrados mantenidas en París el 28 y 29 de mayo de 2014 (en adelante, "la Declaración Conjunta sobre la Compensación de Atrasos con la República Argentina"). Tengo el honor también de confirmar el siguiente entendimiento alcanzado en el curso de las mencionadas negociaciones:-----

1. (1) El presente acuerdo se aplicará al monto total del siguiente capital de interés reestructurado e interés por mora sobre las deudas comerciales, con un período de reembolso de más de un año, que fueron contraídas antes del 10 de diciembre de 1983 entre las empresas públicas de la República Argentina por un lado y los acreedores involucrados residentes en Japón (en adelante, los "Acreedores") por el otro, y aseguradas por el Gobierno de Japón (en adelante, "las Deudas Comerciales Reestructuradas"). Para las deudas comerciales previamente reestructuradas conforme a los acuerdos alcanzados mediante las Cartas intercambiadas entre el Gobierno de Japón y el Gobierno de la República Argentina el 28 de enero de 1992 y el 25 de agosto de

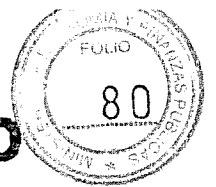
IEZ  
ederal  
94  
MAF  
Mat. T.  
Inscr.

M.E. y F.P.  
1993  
173

(a) el capital e interés reestructurado con vencimiento el 30 de abril de 2014 o antes, y no abonados; y-----

(b) interés por mora devengado al 30 de abril de 2014 o antes, y no abonado.-----

(2) El monto total de las Deudas Comerciales Reestructuradas será cincuenta y dos mil novecientos cincuenta y ocho millones novecientos cincuenta y seis mil novecientos cincuenta y dos yenes (¥52.958.956.952) para las deudas contraídas en yenes japoneses,



y doce millones novecientos dieciséis mil ochocientos noventa dólares estadounidenses con cincuenta seis centavos (US\$ 12.916.890,56) para las deudas contraídas en dólares estadounidenses.-----

2. (1) El Gobierno de la República Argentina le notificará al Gobierno de Japón dos meses antes de cada pago, a través del Presidente del Club de París, sobre el monto y la fecha del pago que se realizará para cancelar las Deudas Comerciales Reestructuradas de acuerdo con el esquema de pago mencionado en el inciso (4) a continuación (en adelante, "el Esquema de Pago").-----

(2) El Gobierno de la República Argentina pagará el monto total de las Deudas Comerciales Reestructuradas a los Acreedores en la moneda designada en los contratos involucrados a través del Banco Central de la República Argentina de acuerdo con el Esquema de Pago.-----

(3) El Gobierno de Japón adoptará las medidas posibles, dentro del alcance de las leyes y normas pertinentes en vigencia en Japón, para facilitar la cancelación de las Deudas Comerciales Reestructuradas mediante el pago a ser realizado de acuerdo con el Esquema de Pago.-----

(4) Los siguientes porcentajes del monto total de las Deudas Comerciales Reestructuradas (en adelante, el "Pago Mínimo") se abonarán en las siguientes fechas de vencimiento:-----

ANA PAULA  
aductora Públ  
Idioma Inglés  
II Pº 243 Cap  
C.T.R.O.B.A.N

M.E. y F.P.  
17/3/2014

(a) al menos seis como siete cero siete cuatro por ciento (6,7074%) del monto total de las Deudas Comerciales Reestructuradas debía abonarse a más tardar el 30 de julio de 2014; lo cual ya se abonó en dicha fecha;-----

(b) al menos cinco coma uno cinco nueve seis por ciento (5,1596%) del monto total de las Deudas debía abonarse a más tardar el 30 de mayo de 2015, lo cual se abonó en dicha fecha;-----

(c) al menos dieciséis coma cinco uno cero seis por ciento (16,5106%) del monto total de las Deudas Comerciales Reestructuradas se abonará el 30 de mayo de 2016;-----

(d) al menos once como tres cinco uno por ciento (11,351%) del monto total de las Deudas Comerciales Reestructuradas se abonará el 30 de mayo de 2017; -----

(e) al menos dieciocho coma cinco siete cuatro cuatro por ciento (18,5744%) del monto total de las Deudas Comerciales Reestructuradas se abonará el 30 de mayo de 2018; y --

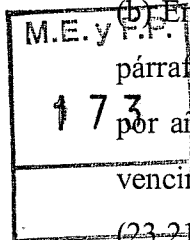
(f) al menos diecinueve coma cero nueve cero cuatro por ciento (19,0904%) del monto total de las Deudas Comerciales Reestructuradas se abonará el 30 de mayo de 2019.-----

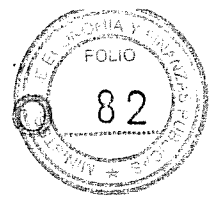
(5) En cada fecha de vencimiento mencionada en los incisos (4) (a), (b), (c), (d), (e) o (f) anterior, si el monto remanente de las Deudas Comerciales Reestructuradas es menor que el Pago Mínimo mencionado en cada inciso, dicho monto remanente de las Deudas Comerciales Reestructuradas se abonará en dicha fecha de vencimiento. -----

3. (1) El Gobierno de la República Argentina le pagará a los Acreedores los intereses mencionados en el inciso (2) a continuación, que se calculará de acuerdo con las fórmulas numéricas del método de cálculo mencionado en el Anexo I adjunto a la presente Carta. -----

(2) (a) En cada fecha de vencimiento mencionada en los incisos (4)(b), (c), (d), (e) o (f) del párrafo 2, se cobrará interés sobre el monto remanente de las Deudas Comerciales Reestructuradas a una tasa del tres por ciento (3%) por año, que se abonará en esa fecha de vencimiento (en adelante, "el Interés Básico"). -----

(b) En cada fecha de vencimiento mencionada en los incisos (4)(b), (c), (d), (e) o (f) del párrafo 2 anterior, se cobrará interés a la tasa de cuatro coma cinco por ciento (4,5%) por año sobre el monto de la diferencia entre el monto acumulativo, en cada fecha de vencimiento, del monto de veintitrés coma dos uno ocho cero cuatro por ciento (23,21804%) de las Deudas Comerciales Reestructuradas (en adelante, el "Pago Máximo") y la suma de las Deudas Comerciales Reestructuradas abonadas en efecto a partir del 1 de mayo de 2014 hasta dicha fecha de vencimiento, que se abonará un año después de esa fecha de vencimiento respectivamente (en adelante, "el Interés Compensatorio"). Si, en dicha fecha de vencimiento, el Pago Máximo excede el monto remanente de las Deudas Comerciales Reestructuradas en la fecha de vencimiento





previa, el Pago Máximo en dicha fecha de vencimiento se reemplaza por el monto remanente de las Deudas Comerciales Reestructuradas en dicha fecha de vencimiento previa. -----

(c) El 31 de mayo de 2019 o después, el interés se cobrará sobre el monto total del monto remanente de las Deudas Comerciales Reestructuradas, y el Interés Básico y el Interés Compensatorio vencidos e impagos a la tasa de nueve por ciento (9%) por año (en adelante, "el Interés Final"). Luego de 2019, el Interés Final se pagará cada año el 30 de mayo de cada año subsiguiente, y se capitalizará anualmente. -----

4. Si el monto total de las Deudas Comerciales Reestructuradas, el Interés Básico y el Interés Compensatorio devengado al 30 de mayo de 2019 o antes no se abonó por completo para esa fecha, el monto remanente de las Deudas Comerciales Reestructuradas y el Interés Básico y el Interés Compensatorio, devengados e impagos, se abonarán el 31 de mayo de 2019, salvo el monto del Interés Compensatorio devengado desde el 30 de mayo de 2018 hasta el 30 de mayo de 2019, que se pagará el 30 de mayo de 2020. -----

PAULA F  
ductora Públi  
dioma Inglés  
Fº 246 Capit  
T.P.C.B.A. Nr

5. Si los Gobiernos de los países acreedores involucrados, incluso el Gobierno de Japón, deciden que el Gobierno de la República Argentina se encuentra en cesación de pagos de acuerdo con la Declaración Conjunta sobre la Compensación de Atrasos con la República Argentina, se entiende que el monto remanente de las Deudas Comerciales Reestructuradas y el Interés Básico e Interés Compensatorio devengados e impagos a partir de la fecha especificada por el Gobierno de Japón (en adelante, "la Fecha de

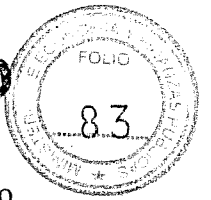
M.E. y Incum  
173

Incumplimiento") se abonarán en la Fecha de Incumplimiento, y que el interés sobre dicho monto a la tasa de nueve por ciento (9%) por año se cobrará retroactivamente desde el 1 de mayo de 2014 hasta la Fecha de Incumplimiento con un ajuste adecuado, que se calculará de acuerdo con la fórmula numérica del método de cálculo tal como se establece en el Anexo II adjunto a la presente Carta. -----

J

6. Los intereses abonados estarán exentos de todo impuesto y obligación de la República Argentina. -----

Handwritten signature and scribbles at the bottom left of the page.



7. Se confirma que los términos y condiciones de los contratos originales no mencionados específicamente en, o sustancialmente cambiados por, la presente Carta, la cual se realiza de acuerdo con la Declaración Conjunta sobre la Compensación de Atrasos con la República Argentina, continuarán siendo aplicables, salvo que las partes de los contratos involucrados acuerden lo contrario.-----

8. Los dos Gobiernos deberán consultar entre sí con respecto a cualquier asunto que pueda surgir de o en relación con el presente entendimiento. -----

Tengo además el agrado de proponer que la presente Carta y la Carta de Su Excelencia en respuesta confirmando en nombre del Gobierno de la República Argentina el entendimiento precedente constituyan un acuerdo entre los dos Gobiernos, que entrará en vigencia en la fecha de la Carta de su Excelencia en respuesta. -----

Hago uso de esta oportunidad para saludar atentamente a Su Excelencia. -----

REZ

Federal  
1984

MAF

Mat. T.  
Inscr.

M.E. y F.P.  
173

ANEXO I-----

1. Fórmula numérica del método de cálculo del Interés Básico sobre las Deudas Comerciales Reestructuradas -----

$I = A \times D \times R \times 1/365$ -----

I: El Interés Básico -----

A: El monto remanente de las Deudas Comerciales Reestructuradas -----

D: El número de los días en los que las Deudas Comerciales Reestructuradas no se cancelaron -----

R: Tres por ciento (3%) (por año)-----

(NOTAS) -----

(1) Con respecto al primer pago del Interés Básico el 30 de mayo de 2015: -----

(a) para el período desde el 1 de mayo de 2014 hasta el día antes de la fecha de pago real del primer pago de las Deudas Comerciales Reestructuradas, ambas fechas inclusive, se cobrará interés sobre el monto total de las Deudas Comerciales Reestructuradas a la tasa de tres por ciento (3%) por año antes del primer pago; y-----

M.E. y F.P.  
173

3

(b) para el período desde la fecha de pago real del primer pago de las Deudas Comerciales Reestructuradas hasta el día antes del 30 de mayo de 2015, ambas fechas inclusive, se cobrará interés sobre el monto total de las Deudas Comerciales Reestructuradas luego del primer pago de las Deudas Comerciales Reestructuradas a la tasa de tres por ciento (3%) por año. -----

Handwritten signature

(2) Con respecto a los pagos consecutivos del Interés Básico, "D" es igual al número de días a partir de la fecha del pago anterior de las Deudas Comerciales Reestructuradas hasta el día previo del pago subsiguiente, ambas fechas inclusive. -----

PAULA  
eductora Públi  
Idioma Inglés  
II Pº 246 Cap  
C.T.P.C.B.A.N





(3) Con respecto al último pago del Interés Básico el 30 de mayo de 2019, "D" es igual al número de días a partir de la fecha del pago previo hasta el 30 de mayo de 2019, ambas fechas inclusive.-----

2. Fórmula numérica del método de cálculo del Interés Compensatorio-----

$I = A \times D \times R \times 1/365$ -----

I: El Interés Compensatorio-----

A: El monto que se calcula de sustraer la suma de las Deudas Comerciales Reestructuradas abonadas en efecto a partir del 1 de mayo de 2014 hasta dicha fecha de vencimiento del monto acumulativo, en cada fecha de vencimiento, del Pago Máximo. -

D: El número de días a partir de la fecha del pago anterior de las Deudas Comerciales Reestructuradas hasta el día anterior del pago subsiguiente, ambas fechas inclusive. ----

R: Cuatro coma cinco por ciento (4,5%) (por año)-----

(NOTAS)-----

(1) Si, en cada fecha de vencimiento, el Pago Máximo excede el monto remanente de las Deudas Comerciales Reestructuradas en la fecha de vencimiento previa, el Pago Máximo en dicha fecha de vencimiento se reemplaza por el monto remanente de las Deudas Comerciales Reestructuradas en dicha fecha de vencimiento previa.-----

(2) Si "A" es negativo, el Interés Compensatorio se convierte en cero.-----

M.E. Máximo  
173

3. La fórmula numérica del método de cálculo del Interés Final-----

$I = A \times D \times R \times 1/365$ -----

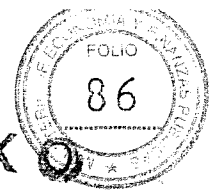
I: El Interés Final-----

REZ

Federal  
6304

VARIA  
Tra  
k  
Met. Tº XVII  
Inscrip. C

A N E X O



A: El monto remanente de las Deudas Comerciales Reestructuradas, y el Interés Básico y el Interés Compensatorio vencido e impago -----

D: El número de días a partir del 31 de mayo de 2019 en los que el monto remanente no se canceló-----

R: Nueve por ciento (9%) (por año) -----

(NOTA) Luego del 31 de mayo de 2019, la fecha de vencimiento del pago subsiguiente será el 30 de mayo de cada año subsiguiente. En cada fecha de vencimiento, la fórmula numérica del método de cálculo antes mencionada se aplicará *mutatis mutandis*, e "I" se capitalizará y por tanto se agregará a "A". -----

ANEXO II-----

Fórmula numérica del método de cálculo del monto del interés y su ajuste a la Fecha de Incumplimiento -----

$I = A \times D \times R \times 1/365 - (B + C)$  -----

I: El monto del interés -----

A: El monto remanente de las Deudas Comerciales Reestructuradas y el Interés Básico y el Interés Compensatorio devengado e impago a la Fecha de Incumplimiento -----

M.E. y F.P.  
173

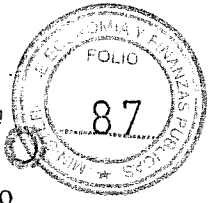
El número de días a partir del 1 de mayo de 2014 hasta la Fecha de Incumplimiento, ambas fechas inclusive -----

J

R: Nueve por ciento (9%) (por año) -----

B:  $A \times (3\%) \times$  (el número de días en los que el Interés Básico ya abonado se ha cobrado)  $\times 1/365$ -----

PAULA PI  
ctora Pública  
ma Inglés  
º 246 Capita  
P.C.B.A. Nro



C: (a) En caso de que "A" no sea menor que el monto calculado de dividir el monto total del Interés Compensatorio ya abonado a la Fecha de Incumplimiento por cero coma cero cuatro cinco (0,045), "C" es el monto total del Interés Compensatorio ya abonado -----

(b) En caso de que "A" sea menor que el monto calculado de dividir el monto total del Interés Compensatorio ya abonado a la Fecha de Incumplimiento por cero coma cero cuatro cinco (0,045), "C" se calcula de la siguiente manera: -----

$A \times (4,5\%) \times (\text{el número de días en los que el Interés Compensatorio ya abonado se ha cobrado}) \times 1/365$ -----

(NOTAS)-----

(1) "T" se capitaliza y por tanto se agrega a "A" en la Fecha de Incumplimiento. Luego de la Fecha de Incumplimiento, el interés se cobrará sobre "A" a la tasa de nueve por ciento (9%) por año.-----

(2) Luego de la Fecha de Incumplimiento, la fecha de vencimiento del pago subsiguiente será un año después de la Fecha de Incumplimiento o la misma fecha de cada año subsiguiente. En cada fecha de vencimiento, la fórmula numérica del método de cálculo del monto del interés será de la siguiente manera, e "T" se capitalizará y por tanto se agregará a "A":-----

$I = A \times D \times R \times 1/365$ -----

M.E. y F.El monto del interés-----

173

A: El monto remanente de las Deudas Comerciales Reestructuradas, y el Interés Básico y el Interés Compensatorio devengado e impago un año después de la Fecha de Incumplimiento o la misma fecha de cada año subsiguiente-----

3

D: El número de días a partir de la fecha mencionada en "A" en los que el monto remanente no se canceló-----

R: Nueve por ciento (9%) (por año)-----

MARIA Tr  
Mat. T. XV  
Inscrip.

.EZ

ederal  
84

# ANEXO

(Modelo)-----

(Carta Argentina)-----

Excelencia -----

Tengo el agrado de reconocer la recepción de la Carta de Su Excelencia de fecha del día de hoy, que reza lo siguiente:-----

“(Carta Japonesa)”-----

Tengo además el agrado de confirmar en nombre del Gobierno de la República Argentina el entendimiento precedente y acordar que la Carta de Su Excelencia y la presente Carta en respuesta constituirán un acuerdo entre los dos Gobiernos, que entrará en vigencia en la fecha de la presente Carta en respuesta. -----

Hago uso de esta oportunidad para saludar atentamente a Su Excelencia. -----

(Modelo)-----

Registro de Debates-----

PAULA  
Actora Pú  
oma Inglés  
246 Ca  
P.O.B.A. I

En relación con el acuerdo alcanzado mediante las Cartas intercambiadas entre el Gobierno de Japón y el Gobierno de la República Argentina para la reestructuración de las deudas comerciales argentinas aseguradas por el Gobierno de Japón de fecha \_\_\_\_\_

M.E. y (En adelante, “el Acuerdo”), los representantes de la Delegación Japonesa y de la Delegación Argentina desean registrar lo siguiente:-----  
173

1. El representante de la Delegación Japonesa declaró que:-----

J

(1) A los fines del Acuerdo, Nippon Export and Investment Insurance (NEXI), la cual es una organización pública cuyos recursos financieros son completamente asignados por el Gobierno de Japón, puede considerarse incluida en los Acreedores en la medida en que NEXI se subroga en los derechos de los acreedores originales involucrados en virtud del pago realizado a los acreedores

originales involucrados en virtud del seguro asumido de acuerdo con las leyes y normas pertinentes de Japón. -----

(2) Con respecto a los párrafos 2 y 3 del Acuerdo, el Ministerio de Economía y Finanzas Públicas de la República Argentina instruirá al Banco Central de la República Argentina para transferir fondos a la cuenta del banco designada por las autoridades involucradas del Gobierno de Japón (en adelante, "el Banco") de acuerdo con el inciso (4) del párrafo 2 e inciso (1) del párrafo 3 del Acuerdo. ----

(a) Las autoridades involucradas del Gobierno de Japón enviarán el estado de cuenta al Gobierno de la República Argentina a más tardar treinta (30) días antes de cada fecha de vencimiento estipulada en el Acuerdo.-----

(b) El Banco Central de la República Argentina le enviará instrucciones de pago al Banco dos días hábiles (cuando los bancos e instituciones financieras se encuentran abiertas para negocios locales y externos en Tokio) antes de cada fecha de vencimiento para transferir los fondos adeudados al Banco al mediodía, hora Tokio, en cada fecha de vencimiento. Cualquier pago realizado de allí en adelante en cada fecha de vencimiento se considerará el pago realizado en el próximo día hábil.-----

(c) En caso de que cada fecha de vencimiento venza un día que no es un día hábil, se considerará que el día hábil más cercano a esa fecha será la fecha de pago.----

(d) El Ministerio de Economía y Finanzas Públicas de la República Argentina le enviará a las autoridades involucradas del Gobierno de Japón un estado de cuenta detallado que identifique las deudas contenidas en el pago siete (7) días antes de cada fecha de vencimiento. -----

(e) Las autoridades involucradas del Gobierno de Japón tomarán las medidas necesarias para dividir el monto de los fondos transferidos y en consecuencia realizar pagos a cada uno de los acreedores originales involucrados sin ningún cargo al Banco Central de la República Argentina. -----

(f) Si el monto de los fondos transferidos por el Ministerio de Economía y Finanzas Públicas de la República Argentina a través del Banco Central de la República Argentina es menor que el monto total del pago requerido por el Acuerdo, los fondos transferidos se aplicarán primero al pago del Interés Final, luego al pago del Interés Básico y el Interés Compensatorio, luego al pago de las Deudas Comerciales Reestructuradas. -----

MARIANA PA  
Traductor  
Idioma  
Mat. Tº XVII Fº 2º  
Inscrip. C.T.P.C

EREZ  
a  
Federal  
6054

M.E. y F.P.  
173

3

2. El representante de la Delegación Argentina declaró que la Delegación Argentina no tiene objeción alguna a la declaración mencionada en el párrafo 1 anterior. -----

-----  
CERTIFICO que lo que antecede es traducción fiel y completa del idioma inglés al español, en 12 páginas simple faz, del documento que se acompaña y al cual me remito.  
Buenos Aires, 29 de mayo de 2015.-----

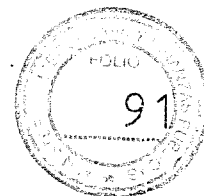
COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS  
DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES  
Corresponde a la Legitimación  
Nº 33260/15  
SERGIO ALEJANDRO PERAZA

MARIANA PAULA PÉREZ  
Traductora Pública  
Idioma Inglés  
Mat. T. XVII Fº 246 Capital Federal  
Inscrip. C.T.P.C.B.A. Nro. 6394

LA PÉREZ  
Pública  
Inglés  
Capital Federal  
A. Nro. 6394

M.E. y F.P.  
173

3



# COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

República Argentina  
Ley 20305

## LEGALIZACIÓN

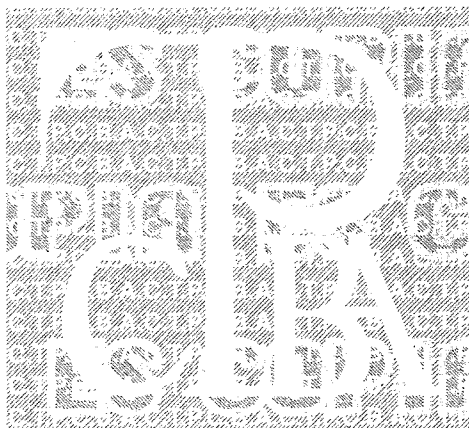
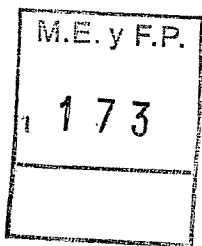
Por la presente, el COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES, en virtud de la facultad que le confiere el artículo 10 inc. d) de la ley 20305, certifica únicamente que la firma y el sello que aparecen en la traducción adjunta concuerdan con los correspondientes

al/a la Traductor/a Público/a **PÉREZ, MARIANA PAULA**

que obran en los registros de esta institución, en el folio **246** del Tomo **17** en el idioma **INGLÉS**

Legalización número: **33266**

Buenos Aires, 29/05/2015



  
**MARCELO F. SIGALOFF**  
Gerente de Legalizaciones  
Colegio de Traductores Públicos  
de la Ciudad de Buenos Aires

ESTA LEGALIZACIÓN NO SE CONSIDERARÁ VÁLIDA SIN EL CORRESPONDIENTE  
TIMBRADO DE CONTROL EN LA ÚLTIMA HOJA DE LA TRADUCCIÓN ADJUNTA

Control interno: 24573333266





By virtue of the authority vested in the COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Buenos Aires Sworn Translators Association) by Argentine law No. 20 305 section 10(d), I hereby CERTIFY that the seal and signature affixed on the attached translation are consistent with the seal and signature on file in our records.

The Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires only certifies that the signature and seal on the translation are genuine; it will not attest to the contents of the document.

THIS CERTIFICATION WILL BE VALID ONLY IF IT BEARS THE PERTINENT CHECK STAMP ON THE LAST PAGE OF THE ATTACHED TRANSLATION.

Vu par le COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordre des Traducteurs Officiels de la ville de Buenos Aires), en vertu des attributions qui lui ont été accordées par l'article 10, alinéa d) de la Loi n° 20.305, pour la seule légalisation matérielle de la signature et du sceau du Traductor Público (Traducteur Officiel) apposés sur la traduction du document ci-joint, qui sont conformes à ceux déposés aux archives de cette Institution.

LE TIMBRE APPOSÉ SUR LA DERNIÈRE PAGE DE LA TRADUCTION FERA PREUVE DE LA VALIDITÉ DE LA LÉGALISATION.

II COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordine dei Traduttori abilitati della Città di Buenos Aires) CERTIFICA ai sensi dell'articolo 10, lettera d) della legge 20.305 che la firma e il timbro apposti sulla qui unita traduzione sono conformi alla firma e al timbro del Traduttore abilitato depositati presso questo Ente. Non certifica il contenuto della traduzione sulla quale la certificazione è apposta.

LA VALIDITÀ DELLA PRESENTE CERTIFICAZIONE È SUBORDINATA ALL'APPOSIZIONE DEL TIMBRO DI CONTROLLO DEL CTPCBA SULL'ULTIMA PAGINA DELL'ALLEGATA TRADUZIONE.

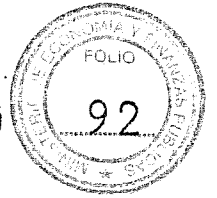
Por meio desta legalização, o COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Colégio dos Tradutores Públicos da Cidade de Buenos Aires), no uso de suas atribuições e em conformidade com o artigo 10, alínea "d", da Lei 20.305, somente reconhece a assinatura e o carimbo do Tradutor Público que subscreve a tradução em anexo por semelhança com a assinatura e o carimbo arquivados nos registros desta instituição.

A PRESENTE LEGALIZAÇÃO SÓ TERÁ VALIDADE COM A CORRESPONDENTE CHANCELA MECÂNICA APOSTA NA ÚLTIMA FOLHA DA TRADUÇÃO.

COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Kammer der vereidigten Übersetzer der Stadt Buenos Aires). Kraft der Befugnisse, die ihr nach Art. 10 Abs. d) von Gesetz 20.305 zustehen, bescheinigt die Kammer hiermit lediglich die Übereinstimmung der Unterschrift und des Siegelabdruckes auf der beigefügten Übersetzung mit der entsprechenden Unterschrift und dem Siegelabdruck des vereidigten Übersetzers (Traductor Público) in unseren Registern.

DIE VORLIEGENDE ÜBERSETZUNG IST OHNE DEN ENTSPRECHENDEN GEBÜHRENSTEMPEL AUF DEM LETZTEN BLATT DER BEIGEFÜGTEN ÜBERSETZUNG NICHT GÜLTIG.





Rescheduling Agreement

dated [ ]

between

The Republic of Argentina

and

Japan Bank for International Cooperation  
and the following financial institutions:

Aozora Bank, Ltd.

The Bank of Tokyo – Mitsubishi UFJ, Ltd.

The Dai-ichi Life Insurance Company, Limited

Mitsubishi UFJ Trust and Banking Corporation

Mizuho Bank, Ltd.

Mizuho Trust & Banking Co., Ltd.

The Nomura Trust and Banking Co., Ltd.

Resona Bank, Limited.

Shinsei Bank, Limited

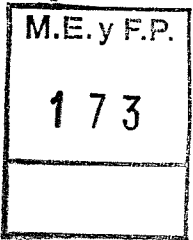
Sumitomo Mitsui Banking Corporation

Sumitomo Mitsui Trust Bank, Limited

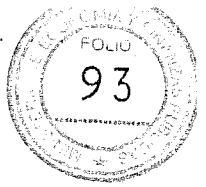
Trad  
ic  
Met. TP XVII

6004  
Federal

REZ



Three handwritten signatures in black ink, located at the bottom left of the page.



**A N E X O**

RESCHEDULING AGREEMENT dated \_\_\_\_\_

BETWEEN

The Republic of Argentina (hereinafter referred to as "Argentina")

OF THE FIRST PART

AND

Japan Bank for International Cooperation (formerly (i) JEXIM (as defined below), (ii) the international financial operations section of Japan Bank for International Cooperation established as of October 1, 1999 under the Japan Bank for International Cooperation Law (Law No. 35 of 1999), and (iii) Japan Bank for International Cooperation, which was established as of October 1, 2008 as the international arm of Japan Finance Corporation under the Japan Finance Corporation Act(Law No.57 of 2007)), (with its successors, hereinafter referred to as "JBIC"), Aozora Bank, Ltd., The Bank of Tokyo – Mitsubishi UFJ, Ltd., The Dai-ichi Life Insurance Company, Limited, Mitsubishi UFJ Trust and Banking Corporation, Mizuho Bank, Ltd., Mizuho Trust & Banking Co., Ltd., The Nomura Trust and Banking Co., Ltd., Resona Bank, Limited., Shinsei Bank, Limited, Sumitomo Mitsui Banking Corporation and Sumitomo Mitsui Trust Bank, Limited (JBIC and the aforementioned eleven (11) institutions hereinafter collectively referred to as the "Banks" and individually as a "Bank")

OF THE SECOND PART

WHEREAS:

- (A) On [ ], 2015, the Government of Japan and the Government of Argentina exchanged certain agreed notes concerning the granting to Argentina of a measure of debt relief in accordance with the conclusions and understandings reached during certain consultations among the representatives of the Government of Argentina and the Governments of certain countries which are creditors of Argentina (hereinafter referred to as the "Participating Creditor Countries"). Said consultations took place in Paris on May 28 and 29, 2014 and the conclusions and understandings so reached are evidenced by a Joint Declaration signed by representatives of the Participating Creditor Countries dated 29 May, 2014 (hereinafter referred to as the "Joint Declaration");

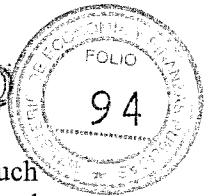
M.E.y(B).P.
173

By and under a loan agreement dated 21 January 1988 between the Export-Import Bank of Japan (as predecessor to JBIC, hereinafter referred to as "JEXIM") and the Japanese participating banks therein mentioned as lenders and Yacyreta (as defined below) as borrower, which is solidarily guaranteed by Argentina, the lenders agreed to make available to Yacyreta a loan in the aggregate principal amount of nine billion five hundred and forty-one million two hundred and sixty-eight thousand eight hundred and forty-eight Yen (¥9,541,268,848);

- (C) By and under four (4) loan agreements each respectively dated 17 February 1993 and entered into and made between JEXIM as lender and Argentina as borrower, JEXIM agreed to make available to Argentina four loans in an aggregate principal amount of one hundred twenty-eight billion Yen (¥128,000,000,000);
- (D) By and under a rescheduling agreement No.1 dated 13 September 1993 and entered into between JEXIM and Argentina, JEXIM, with respect to certain amounts of principal and interest which fell due and payable during the period from 15 May 1991 up to 30 June 1992 inclusive, pursuant to the agreements referred to therein, agreed, inter alia, to set new and independent terms and conditions concerning the payment of such amounts, and Argentina, having requested such new independent terms and conditions agreed, inter alia, to pay such amounts together with interest thereon to

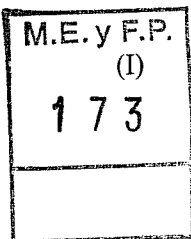
*[Handwritten signature]*  
*[Handwritten number 3]*  
*[Handwritten flourish]*

PAU LA P  
 ora Públic  
 na Inglés  
 245 Capital  
 A PAU  
 ictora Púb  
 loma Inglés  
 F 245 Cap  
 TROBA



JEXIM strictly in accordance with such new terms and conditions. The sum of such rescheduled amount is one billion four hundred forty-one million three hundred nineteen thousand seven hundred and thirty-three Yen (¥1,441,319,733);

- (E) By and under a rescheduling agreement No.2 dated 13 September 1993 and entered into between JEXIM, the Japanese participating banks therein mentioned and Argentina, JEXIM and the Japanese participating banks, with respect to certain amounts of principal and interest which fell due and payable during the period from 15 May 1991 up to 30 June 1992 inclusive, pursuant to the agreements referred to therein, agreed, inter alia, to set new and independent terms and conditions concerning the payment of such amounts, and Argentina, having requested such new independent terms and conditions agreed, inter alia, to pay such amounts together with interest thereon to JEXIM and the Japanese participating banks strictly in accordance with such new terms and conditions. The sum of such rescheduled amount is one billion six hundred and seven million four hundred seventeen thousand five hundred and thirty-two Yen (¥1,607,417,532);
- (F) By and under a rescheduling agreement dated 13 September 1993 and entered into between JEXIM, the Japanese participating banks therein mentioned and HIDRONOR (as defined below), which is solidarily guaranteed by Argentina, JEXIM, with respect to certain amounts of principal and interest which fell due and payable during the period from 15 May 1991 up to 30 June 1992 inclusive, pursuant to the agreements referred to therein, agreed, inter alia, to set new and independent terms and conditions concerning the payment of such amounts, and HIDRONOR, having requested such new independent terms and conditions agreed, inter alia, to pay such amounts together with interest thereon to JEXIM and the Japanese participating banks strictly in accordance with such new terms and conditions. The sum of such rescheduled amount is one billion eight hundred forty million four hundred seventy-eight thousand and ninety seven Yen (¥1,840,478,097);
- (G) By and under a loan agreement dated 10 November 1994 between JEXIM and the Japanese participating banks therein mentioned as lenders and Argentina as borrower, JEXIM agreed to make available to Argentina a loan in the aggregate principal amount of thirty seven billion Yen (¥37,000,000,000);
- (H) By and under a loan agreement dated 22 June 1995 between JEXIM as lender and Argentina as borrower, JEXIM agreed to make available to Argentina a loan in the aggregate principal amount of eighty billion Yen (¥80,000,000,000);
- (I) By and under a rescheduling agreement dated 5 July 1995 and entered into between JEXIM and Argentina, JEXIM, with respect to certain amounts of principal and interest which fell due and payable during the period from 1 July 1992 up to 31 March 1995 inclusive, pursuant to the agreements referred to therein, agreed, inter alia, to set new and independent terms and conditions concerning the payment of such amounts, and Argentina, having requested such new independent terms and conditions agreed, inter alia, to pay such amounts together with interest thereon to JEXIM strictly in accordance with such new terms and conditions. The sum of such rescheduled amount is three billion seven hundred thirty million five hundred sixty-six thousand three hundred and thirteen Yen (¥3,730,566,313);
- (J) By and under a rescheduling agreement dated 5 July 1995 and entered into between JEXIM and the Japanese participating banks therein mentioned and Argentina, JEXIM and the Japanese participating banks, with respect to certain amounts of principal and interest which fell due and payable during the period from 1 July 1992 up to 31 March 1995 inclusive, pursuant to the agreements referred to therein, agreed, inter alia, to set up new and independent terms and conditions concerning the

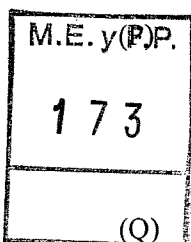


*P*  
*3*

7  
dial  
MARIA  
Tra  
Mat T<sup>o</sup> XVI  
Incorp.

payment of such amounts, and Argentina, having requested such new independent terms and conditions agreed, inter alia, to pay such amounts together with interest thereon to JEXIM and the Japanese participating banks strictly in accordance with such new terms and conditions. The sum of such rescheduled amount is four billion one hundred forty-two million one hundred forty-eight thousand and ten Yen (¥4,142,148,010);

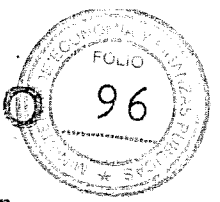
- (K) By and under a rescheduling agreement dated 5 July 1995 and entered into between JEXIM and the Japanese participating banks therein mentioned and HIDRONOR, JEXIM and the Japanese participating banks, with respect to certain amounts of principal and interest which fell due and payable during the period from 1 July 1992 up to 31 March 1995 inclusive, pursuant to the agreements referred to therein, agreed, inter alia, to set up new and independent terms and conditions concerning the payment of such amounts, and HIDRONOR, having requested such new independent terms and conditions agreed, inter alia, to pay such amounts together with interest thereon to JEXIM and the Japanese participating banks strictly in accordance with such new terms and conditions. The sum of such rescheduled amount is five billion five hundred forty-two million nine hundred twenty-seven thousand four hundred fifty-four Yen (¥5,542,927,454);
- (L) By and under a loan agreement dated 18 March 1997 between JEXIM and the Japanese participating banks therein mentioned as lenders and Argentina as borrower, the lenders agreed to make available to Argentina a loan in the aggregate principal amount of eighteen billion four hundred and eighty million Yen (¥18,480,000,000);
- (M) Pursuant to the relevant laws, in particular the Decree 1836 (October 14, 1994) and Resolutions MEyOSP No. 1726/1993 (December 28, 1993) and No. 40/1995 (July 14, 1995), Argentina has undertaken any and all the obligations of HIDRONOR due to the Banks under the agreements referred to therein;
- (N) Pursuant to Law 24,938 (December 18, 1997) and Resolution MEyOSP No. 1647/98 (December 22, 1998), HIDRONOR ceased to exist under the laws of Argentina;
- (O) The Banks have made amounts available to the respective borrowers pursuant to the terms of the Original Agreements (as defined below) and no further disbursements may be made by the Banks thereunder to the borrowers thereunder;



In the frame of the negotiations held by the Government of Argentina in connection with its external indebtedness, and according to guidelines set up within the context of general economic policy, Argentina has suspended and not made repayments and payments when due of certain amounts under the applicable Original Agreements and interest thereon;

- (Q) Argentina has notified the Banks that it has assumed, as primary, independent and absolute obligations, the obligations of Yacyreta under the Yacyreta Loan Agreement and HIDRONOR under the HIDRONOR Rescheduling Agreements to repay the amounts due thereunder and, subject to such assumption by Argentina, the Banks will agree to: (i) discharge Yacyreta in respect thereof, (ii) discharge Argentina from its obligations as guarantor under the Yacyreta Loan Agreement, and (iii) confirm that Argentina has been discharged from its obligations as guarantor in respect of the HIDRONOR amount;
- (R) The total of all amounts due under the Original Agreements as of 30 April 2014 is one hundred and fifty nine billion eight hundred and ninety two million five hundred and four thousand three hundred and forty Yen (¥159,892,504,340.00) and Argentina has agreed to repay and pay this Rescheduled Amount and interest thereon to the Banks in accordance with the Joint Declaration and the terms of this Agreement;

*[Handwritten signature]*  
3



- (S) Argentina has, prior to the date hereof, paid to JBIC the amount of ten billion seven hundred twenty four million six hundred twenty nine thousand eight hundred and thirty seven Yen (¥10,724,629,837) in full satisfaction of its obligation to pay 6.7074% of the Rescheduled Amount no later than 30 July 2014 under Paragraph B(4) of Section II of the Joint Declaration;
- (T) The Banks and Argentina, with respect to the Rescheduled Amount, have agreed to effect modifications of certain terms and conditions of the Original Agreements and to set up new and independent terms and conditions concerning the payment of the Rescheduled Amount according to the Joint Declaration.

NOW THEREFORE, in consideration of the premises and the mutual covenants herein contained, Argentina and the Banks hereby agree as follows:

Article I  
Definitions

(1) In this Agreement and in the Recitals and Annexes hereto, the following expressions shall, unless the context otherwise requires, have the following meanings:

“Argentina Loan Agreements”:

the agreements referred to in Recitals C, G, H and L hereof, details of which are set out in Part A of Annex A;

“Argentina Rescheduling Agreements”:

the agreements referred to in Recitals D, E, I and J hereof, details of which are set out in Part C of Annex A;

“Basic Interest”:

the interest payable pursuant to Section (2) of Article IV;

“Business Day”:

a day on which banks and other financial institutions are open for foreign exchange business in Tokyo;

“Central Bank”:

M.E. Y F.P. the Central Bank of the Republic of Argentina (*Banco Central de la República Argentina*);

“Compensatory Interest”:

the interest payable pursuant to Section (3) of Article IV;

“Compensatory Interest Payment Date”:

30 May of each of 2016, 2017, 2018, 2019 and 2020;

“Debt Relief Arrangement”:

a formal rescheduling or refinancing of Indebtedness owing to any Rescheduling Creditor by Argentina between such Rescheduling Creditor and Argentina pursuant to the Joint Declaration;

“Deferral Period”:

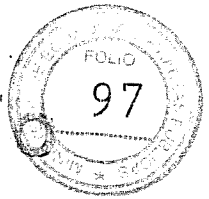
the period commencing on 31 May 2019 (inclusive) and ending on the earlier of 30 May 2021 (inclusive); provided that there shall be no Deferral Period if an EoD Notice is issued on or before 30 May 2019;

*[Handwritten signature]*

Part A  
Tra  
Met T XVI

22

deral  
34



“Dispute”:  
as defined in Section (2) of Article IX;

“EoD” or “Event of Default”  
as defined in Section (1) of Article VI;

“EoD Notice”:  
as defined in Section (1) of Article VI;

“Final Interest”:  
the interest payable pursuant to Sections (4) or (5) of Article IV;

“Final Interest Payment Date”:  
each of 30 May 2020 and 30 May 2021;

“HIDRONOR”:  
Hidroeléctrica Norpatagónica Sociedad Anónima;

“HIDRONOR Amount”:  
the amount undertaken and owing under the HIDRONOR Rescheduling Agreements, which has been assumed by Argentina under the Decree 1836 (October 14, 1994) and Resolutions MEyOSP No. 1726/1993 (January 7, 1994) and No. 40/1995 (July 21, 1995), as at 30 April 2014;

“HIDRONOR Rescheduling Agreements”:  
the agreements referred to in Recitals F and K hereof, details of which are set out in Part D of Annex A;

“Indebtedness”:  
with respect to any Person, the following (whether outstanding on the date of this Agreement or at any time thereafter without duplication): (a) all indebtedness of such Person for borrowed money; (b) all indebtedness for the deferred purchase price of property or services; (c) all reimbursement obligations of such Person under or in respect of letters of credit or banker’s acceptances; (d) all obligations of such Person evidenced by bonds, debentures, notes or other similar instruments; (e) all obligations of such Person under capital leases; and (f) all direct or indirect guarantees, endorsements, avals and similar obligations of such Person in respect of, and all obligations (contingent or otherwise) of such Person to purchase or otherwise acquire, or otherwise to assure a creditor against loss in respect of, indebtedness or obligations of any other Person specified in any of the preceding clauses;

M.E. y F.P.  
173

PALETA F  
ctora Pública  
ma Inglés  
243 Capu  
C.O.B.A. INC

“JEXIM”  
as defined in Recital B;

“Joint Declaration”:  
as defined in Recital A;

“Minimum Payment”:

- (i) means the share of the Rescheduled Amount to be paid in any case, regardless of the situation of the Republic of Argentina on each Payment Date as set out in the Payment Schedule; and
- (ii) if a “Minimum Payment” exceeds the Remaining Principal Amount due on a relevant Payment Date, it is then replaced by the Remaining Principal Amount at the time of each payment;

“Month”:

a period commencing on a specific day in any calendar month and ending on and including the day immediately preceding the numerically corresponding day in the next succeeding calendar month, provided that if there is no such numerically corresponding day in the next succeeding calendar month, such period shall expire on and including the last day on such next succeeding calendar month, and references to “Months” shall be construed accordingly;

“Original Agreements”:

the Original Loan Agreements and the Original Rescheduling Agreements;

“Original Loan Agreements”:

the Argentina Loan Agreements and the Yacyreta Loan Agreement;

“Original Rescheduling Agreements”:

the Argentina Rescheduling Agreements and the HIDRONOR Rescheduling Agreements;

“Paris Club Creditors”

the Rescheduling Creditors and the Banks;

“Participating Creditor Countries”:

M.E. y F.P. as defined in Recital A hereof;

“Payment Date”:

each payment date set out in the Payment Schedule;

“Payment Schedule”:

the schedule of the dates and amounts of repayment of the Rescheduled Amount set forth in Annex B hereto, as the same may be amended by the parties hereto from time to time;

“Person”:

an individual, corporation, partnership, joint venture, trust, unincorporated organization or any other juridical entity, or a sovereign state or any agency, authority or political subdivision thereof, or any international organization, agency or authority;

“Remaining Due Amount” or “RD”:

as defined in Section (5)(a) of Article IV;

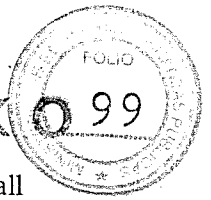
“Remaining Principal Amount”:

*[Handwritten signature]*

REZ

Federal  
CPA

MARIAN  
Trac  
k  
Mat. T<sup>o</sup> XVII  
Inscrip. C



all principal amounts owed to the Banks by Argentine from time to time, which shall comprise the unpaid Rescheduled Amount and (if applicable) the amount of Final Interest capitalised pursuant to Section (4)(a) or Section (5)(d) of Article IV;

“Rescheduled Amount” or “RA”:

the total of all amounts due under the Original Agreements as at the 30 April 2014, being one hundred and fifty nine billion eight hundred and ninety two million five hundred and four thousand three hundred and forty Yen (¥159,892,504,340.00), of which the HIDRONOR Amount and the Yacyreta Amount comprise integral amounts;

“Rescheduling Creditor”:

a creditor of Argentina which is a government of or an agency or institution (governmental or private) of any of the Participating Creditor Countries, other than the Banks;

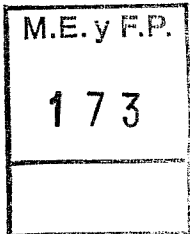
“Scope of Compensatory Interest”:

as defined in Section (3)(b) of Article IV;

“Target Payment”:

- (i) means the share of the Rescheduled Amount to be paid on each Payment Date as set out in the Payment Schedule;
- (ii) the amount of “Target Payment” can be exceeded by the Republic of Argentina;
- (iii) If a “Target Payment” exceeds the Remaining Principal Amount due on the relevant Payment Date, it is then replaced by the Remaining Principal Amount at the time of each Payment;

“Tax”:



any charge (whether described as a tax or duty or otherwise, whether measured by income or value or otherwise, whether collected by withholding or stamps or otherwise) imposed by any governmental or taxing authority upon this Agreement, upon a payment, or upon any Bank’s receipt under or profit from this Agreement (except a charge imposed because the Banks are organized under the laws of, or maintain establishments within the territory of, the authority imposing that charge) and any interest on or penalty with respect to any Tax;

PAULA Pi  
tora Pública  
na Inglés  
246 Capite  
P.C.B.A. Nro

“Yacyreta”:

Entidad Binacional Yacyreta, a bi-national entity having head offices at Avda. Eduardo Madero 942, Buenos Aires, Argentina and at Humaita 357, Asuncion, Paraguay;

“Yacyreta Amount”:

the amount undertaken and owing under the Yacyreta Loan Agreement, which has been assumed by Argentina under Resolution MEyOSP No. 1726/1993 (December 28, 1993), as at 30 April 2014;

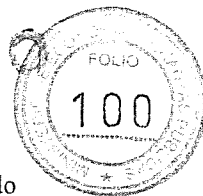
“Yacyreta Loan Agreement”:

the agreement referred to in Recital B hereof, details of which are set out in Part B of Annex A; and

“Yen” or “¥”:

the lawful currency of Japan.





- (2) Article and Section headings in this Agreement are inserted for ease of reference only and do not form a part of this Agreement and shall have no effect on the interpretation of any of the provisions hereof.
- (3) The Annexes to this Agreement shall form an integral part hereof.
- (4) The words "hereof", "herein" and "hereunder" and other words of similar import used in this Agreement refer to this Agreement as a whole and not to any particular part of this Agreement.
- (5) Where the context so requires in this Agreement, words importing the singular only shall also include the plural and vice versa.
- (6) Reference to "this Agreement" in this Agreement means this Agreement as it may be amended from time to time.

Article II

Assumption of Obligations and Acknowledgment of Debt

- (1) Argentina and the Banks hereby irrevocably and unconditionally agree that automatically without need for any further act or thing Argentina assumed and shall be deemed for all purposes to have assumed any and all of the obligations of Yacyreta under Yacyreta Loan Agreement.
- (2) Argentina and the Banks hereby irrevocably and unconditionally agree that (a) Argentina has assumed, as the primary, independent and absolute obligor, any and all of the obligations of HIDRONOR under the HIDRONOR Rescheduling Agreements and (b) Argentina has been discharged as guarantor (but not as primary debtor) in respect of the repayment or payment of the HIDRONOR Amount and the Yacyreta Amount.
- (3) Argentina hereby expressly acknowledges and agrees that in the aforesaid context under Recital P hereof it has not paid any of the Rescheduled Amount to any of the Banks on the respective due dates for repayment and payment thereof pursuant to each of the Original Agreements.
- (4) Argentina hereby expressly acknowledges and agrees that the Rescheduled Amount is one hundred and fifty nine billion eight hundred and ninety two million five hundred and four thousand three hundred and forty Yen (¥159,892,504,340.00). Argentina hereby further expressly unconditionally and absolutely acknowledges, agrees and undertakes that the Rescheduled Amount is owed by it to the Banks and that Argentina shall repay the Rescheduled Amount together with interest thereon in accordance herewith.

MARIAN  
Trad  
ic  
Mat. T<sup>o</sup> XVII  
Inscrip. C.

EZ

ederal  
64

M.E. (S.F.P.)  
173

The Banks hereby agree to grant Argentina forbearance in respect of the Rescheduled Amount to the extent expressly set forth herein and to forbear to take any action or exercise any right in respect of any breach of or remedy under the Original Agreements that may have occurred or arisen, as the case may be, in respect of the Rescheduled Amount and/or the non-payment thereof in accordance with the Original Agreements, provided that:

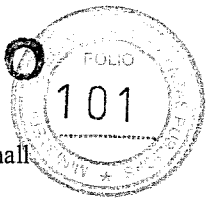
- (a) said forbearance is solely in respect of Argentina's failure to pay the Rescheduled Amount when originally due in accordance with the provisions of the Original Agreements and is without prejudice to the Banks' rights to pursue any right or remedy under the Original Agreements in respect of any other matter or thing arising thereunder; and
- (b) Argentina pays to the Banks all amounts expressed to be payable by Argentina herein in accordance with the terms and conditions hereof, in default of which such forbearance will, unless otherwise terminated pursuant to the terms and conditions hereof, automatically terminate.

*[Handwritten signature]*  
*[Handwritten number 3]*  
*[Handwritten flourish]*

Article III

Payment of Rescheduled Amount

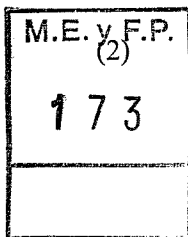
- (1) Payment of Rescheduled Amount and Remaining Principal Amount



Subject to Section (2) below, the Rescheduled Amount and Remaining Principal Amount shall be repaid in accordance with this Section (1):

- (a) Subject to Section (2) of this Article III, Argentina shall repay the Minimum Payment on each Payment Date in accordance with the Payment Schedule as shown in Annex B hereto.
- (b) On any Payment Date, Argentina may, in its sole discretion, elect to repay a share of the Rescheduled Amount which exceeds the Minimum Payment and, in such cases, shall give to the Banks (via the Secretariat of the Paris Club) irrevocable notice of the share it will pay on the relevant Payment Date no less than 60 days' prior to such Payment Date. Following receipt of such notice, JBIC shall issue to Argentina an invoice showing the amount of the Rescheduled Amount to be repaid and the amount of Basic Interest and Compensatory Interest due on such Payment Date.
- (c) The Banks acknowledge that Argentina paid the Minimum Payment to the Banks on 28 July 2014, being the amount of ten billion seven hundred twenty four million six hundred twenty nine thousand eight hundred and thirty seven Yen (¥10,724,629,837).
- (d) At any time, Argentina may, in its sole discretion, elect to prepay a share of the Rescheduled Amount with accrued Basic Interest in respect of such share and, in such cases, shall give to the Banks (via the Secretariat of the Paris Club) irrevocable notice of the share it will pay and its proposed payment date no less than 60 days' prior to such date. Following receipt of such notice, JBIC shall issue to Argentina an invoice showing:
  - (i) the amount of the Rescheduled Amount to be prepaid; and
  - (ii) the Basic Interest accrued in respect of the amount to be prepaid, to be calculated with reference to the period from the immediately preceding Payment Date to the proposed prepayment date.
- (e) The share of the Rescheduled Amount that has been prepaid pursuant to Subsection (1)(d)(i) of this Article III will be applied in respect of Argentina's obligation to pay the Minimum Payment on the immediately following Payment Date. For the avoidance of doubt, the amount so prepaid will constitute payments of the Rescheduled Amount for the purposes of calculating the Scope of Compensatory Interest.

PAULA FÉ  
tora Pública  
na Inglês  
246 Capital  
C.O.B.A. Nro.



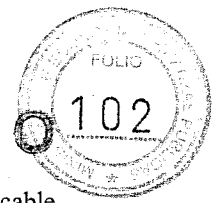
Payment of Rescheduled Amount and Remaining Principal Amount during Deferral Period

During the Deferral Period, the terms of this Section (2) shall apply to the repayment of the Rescheduled Amount and Remaining Principal Amount:

- (a) Any amount of the Remaining Principal Amount, Basic Interest and Compensatory Interest outstanding on 31 May 2019 shall become immediately due and payable to the Banks (excluding, for the avoidance of doubt, Compensatory Interest (if any) to fall due and payable on 30 May 2020 in accordance with Article IV (3) hereof) and Final Interest shall accrue on such amount in accordance with Article IV (4) hereto.
- (b) Failure to pay the outstanding amounts referred to in Subsection (a) above and the Compensatory Interest to be payable on May 30, 2020 during the Deferral Period shall neither constitute an Event of Default nor entitle the Banks to declare default. For the avoidance of doubt, notwithstanding Section (1) above, the fact that any amount of the Remaining Principal Amount, Basic Interest or Compensatory Interest remains payable but unpaid as of 30 May 2019 shall neither constitute an Event of Default nor entitle the Banks to declare default because, in such case, a 60-day cure period shall apply in accordance with Article VI, during which cure period the Deferral Period shall commence from May 31, 2019.
- (c) At any time during the Deferral Period, Argentina may, in its sole discretion, elect to repay a share of the Remaining Principal Amount with the interest of the invoice

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*



below and shall give to the Banks (via the Secretariat of the Paris Club) irrevocable notice of the share it will pay and its proposed payment date no less than 60 days' prior to such date. Following receipt of such notice, JBIC shall issue to Argentina an invoice showing:

- (i) the amount of the Remaining Principal Amount to be repaid;
- (ii) the amount of unpaid Basic Interest (if any);
- (iii) the amount of unpaid Compensatory Interest which is or shall become due and payable on the proposed payment date (if any);
- (iv) the amount of Final Interest accrued on each of the items in subparagraphs (i),(ii) and/or (iii) (as applicable) of this paragraph (c).

(3) Pro Rata Repayments

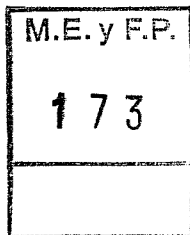
Argentina will make all payments concerning debt under the Joint Declaration on account of any Debt Relief Arrangement (whether of the nature of principal or interest or both) simultaneously to Paris Club Creditors in the currency of their claims, pro-rata of their claims as of the date of the Joint Declaration.

Article IV  
Interest

(1) In addition to the amounts to be paid in accordance with Article III, Argentina agrees to pay and shall pay Basic Interest, Compensatory Interest and Final Interest in respect of the Rescheduled Amount or Remaining Principal Amount or Remaining Due Amount as defined in Section (5) accruing from 1 May 2014 in accordance with the provisions of this Article IV.

(2) Basic Interest

(a) Subject to Subsection (c) and (d) below and Article VI Section (2), Argentina shall pay to the Banks on 30 May 2015 and on each Payment Date thereafter, Basic Interest in respect of the one year period ending on such Payment Date as calculated in accordance with this Section (2).



(b) Subject to Article VI Section (2), Basic Interest is payable at the rate of 3% per annum and is due in respect of the amount of the Remaining Principal Amount as at the date immediately preceding the relevant Payment Date.

(c) On 30 May 2015, Argentina shall pay Basic Interest in respect of the period from 1 May 2014(inclusive) to 30 May 2015(exclusive) and the amount due shall be calculated as follows:

$$3\% \times \left[ \left( \frac{88}{365} \times RA \right) + \left( \frac{306}{365} \times (100\% - 6.7074\%) \times RA \right) \right]$$

where RA is the Rescheduled Amount.

(d) On 30 May 2019, Argentina shall pay Basic Interest in respect of the period from 30 May 2018 (inclusive) to 30 May 2019 (inclusive) and the amount due shall be calculated in accordance with this Section (2).

(3) Compensatory Interest

(a) Subject to Subsection (c), (d) and (e) below, Argentina shall pay to the Banks on each Compensatory Interest Payment Date, Compensatory Interest in respect of one year period ending on the date one (1) year prior to the relevant Compensatory Interest Payment Date as calculated in accordance with this Section (3).

(b) Compensatory Interest is payable at the rate of 4.5% per annum and is due in respect of the amount (hereinafter referred to as the "Scope of Compensatory Interest") calculated as follows:

(i) the aggregate amount of the Target Payments up to and including the date one (1) year prior to the relevant Compensatory Interest Payment Date;

less

(ii) the aggregate of all payments of Rescheduled Amount made pursuant to Article III up to and including the date one (1) year prior to the relevant Compensatory Interest Payment Date,

provided that if (i) is not greater than (ii) on any Compensatory Interest Payment Date, then no Compensatory Interest shall be payable on such Compensatory Interest Payment Date and further provided that if (i) is greater than one hundred percent (100 %) of the Rescheduled Amount, then (i) is replaced by one hundred percent (100 %) of the Rescheduled Amount.

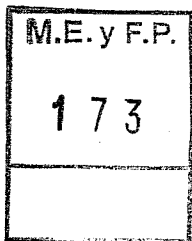
(c) On 30 May 2016, Argentina shall pay Compensatory Interest in respect of the period from 1 May 2014(inclusive) to 30 May 2015(exclusive) and the amount due shall be calculated in accordance with this Section (3).

(d) On 30 May 2020, Argentina shall pay Compensatory Interest in respect of the period from 30 May 2018(inclusive) to 30 May 2019(inclusive)and the amount due shall be calculated in accordance with this Section (3).

(e) Notwithstanding Subsection (b) above, Compensatory Interest shall cease to be payable in the event that:

(i) Argentina repays, on a Payment Date, the whole of the Rescheduled Amount and all Basic Interest, Compensatory Interest and Final Interest (if any) due on such Payment Date; or

(ii) Argentina repays, on a day that is not a Payment Date, the whole of the Rescheduled Amount; all accrued Basic Interest and Final Interest (if any) as at such date; and all Compensatory Interest to be due and payable on the immediately following Compensatory Interest Payment Date.



(4) Final Interest during the Deferral Period

(a) Except where Article IV (5) applies, Argentina shall pay to the Banks;

(i) On 30 May 2020, Final Interest in respect of the period from 31 May 2019(inclusive) to 30 May 2020(exclusive) calculated in accordance with this Section (4)

(ii) On 30 May 2021, Final Interest in respect of the period from 30 May 2020(inclusive) to 30 May 2021(exclusive) calculated in accordance with this Section (4).

Final Interest will, if not paid on a relevant Final Interest Payment Date, capitalise and accrue Final Interest there from, which shall be payable on the next Final Interest Payment Date.

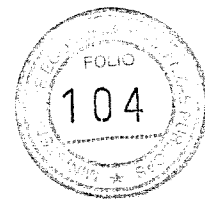
(b) Final Interest is payable at the rate of 9% per annum and is due in respect of:

(i) the Remaining Principal Amount;

(ii) all unpaid Basic Interest; and

LA PAULA  
 ductora Pùt  
 dioma Inglé  
 Fº 246 Ca  
 J.P.C.B.A.

*[Handwritten signature]*



(iii) all payable and unpaid Compensatory Interest,

as at the date immediately preceding the relevant Final Interest Payment Date.

(5) Final Interest following EoD

(a) In the event that JBIC issues an EoD Notice to Argentina in accordance with Article VI hereof, all remaining unpaid amount of the Remaining Principal Amount, accrued Basic Interest, Compensatory Interest (including Compensatory Interest falling due on the immediately following Compensatory Interest Payment Date) and Final Interest (if any) (such amount, the "Remaining Due Amount" or "RD") shall become due and payable immediately.

(b) Final Interest at the rate of 9% per annum shall be payable immediately in respect of the Remaining Due Amount (excluding Final Interest calculated pursuant to this Subsection (b)) for the period from 1 May 2014 (inclusive) to the date of the occurrence of EoD (exclusive) and, if unpaid, will capitalise on the date of the occurrence of EoD. Final Interest shall be adjusted to reflect the amounts of Basic Interest and Compensatory Interest already paid and the amount of Final Interest due and payable shall be calculated as follows:

(i) Where RD multiplied by A is greater than or equal to B:

$$FI = (RD \times 9\% \times C \times 1/365) - (RD \times 3\% \times C \times 1/365) - CI$$

(ii) Where RD multiplied by A is lower than B:

$$FI = (RD \times 9\% \times C \times 1/365) - (RD \times 3\% \times C \times 1/365) - (RD \times 4.5\% \times D \times 1/365)$$

where:

CI = the aggregate amount of Compensatory Interest paid and to be paid up to and including the date of the occurrence of EoD.

FI = the amount of Final Interest payable.

A = the number of Payment Dates from and including 30 May 2015 to but not including the date of the occurrence of EoD.

B = the aggregate of each Scope of Compensatory Interest up to but not including the date of the occurrence of EoD.

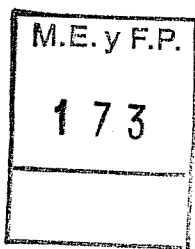
C = the number of days from and including 1 May 2014 to but not including the date of the occurrence of EoD.

D = the number of days from and including 1 May 2014 to but not including the Compensatory Interest Payment Date immediately preceding the date of the occurrence of EoD.

(c) In addition to Subsection (b) of Section (5), Final Interest will continue to apply to the Remaining Due Amount (including Final Interest calculated pursuant to Subsection (b) of this Section (5)) and shall accrue from the date of the occurrence of EoD (inclusive).

(d) Final Interest will be payable and, if unpaid, will capitalise annually on May 30.

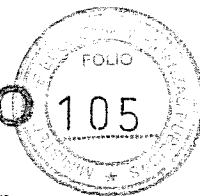
(6) Basic Interest, Compensatory Interest and Final Interest pursuant to this Article IV shall accrue on a day to day basis and shall be computed on the basis of a year of three hundred and sixty five (365) days and the actual number of days elapsed (fractional sums of less than one Yen (¥1.00) being disregarded). Such amounts payable in respect of any period shall accrue from (and including)



BARAN  
Trad  
id  
Mat. T. XVII  
Incorp. C.

REZ  
Federal  
6394

*[Handwritten signature]*  
3



the first day of that period up to (but excluding) the last day of that period, unless otherwise provided in this Agreement.

(7) All payments received by the Banks from Argentina will be credited in the following order of priority:

- (a) first, against Final Interest (if any);
- (b) second, against Basic Interest;
- (c) third, against Compensatory Interest; and
- (d) fourth, against the Remaining Principal Amount.

(8) The rates of interest specified in this Article IV shall apply to the Rescheduled Amount or the Remaining Principal Amount, if applicable, in accordance herewith notwithstanding the provision of any other rate in the Original Agreements.

#### Article V Payments and Currency

(1) Any and all payments to be made by Argentina to the Banks hereunder shall be paid in Yen in immediately available funds to JBIC's current account No.0143348 at the Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd., Head Office no later than 11:00 am, Tokyo time, on the due date for payment thereof and any such payment made on such due date but after such time shall be deemed to have been made on the immediately following Business Day.

(2) If any payment to be made by Argentina hereunder falls due on any day which is not a Business Day, such payment shall be made on the immediately following Business Day without additional interest or penalty.

(3) All payments to be made by Argentina hereunder shall be made in full in Yen and without set-off or counterclaim or deduction whatsoever and free and clear of and without deduction or withholding for or on account of any present or future Tax.

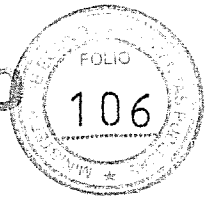
(4) The obligation of Argentina hereunder to make payments in Yen shall not be discharged or satisfied by any amount, tender or recovery (whether pursuant to any judgment or otherwise) expressed, paid or made in or converted into any currency other than Yen except to the extent to which such amount tender or recovery so expressed, paid, made or converted shall result in the effective receipt by the Banks of the full amount in Yen payable to the Banks hereunder at any relevant time and accordingly the primary obligation of Argentina shall be enforceable as an alternative or additional cause of action for the purpose of recovery in Yen of the amount (if any) by which such effective receipt shall fall short of the full amount of Yen payable hereunder, and shall not be affected by any judgment being obtained for any other sums due under this Agreement.

(5) If any payment required to be made hereunder by Argentina is paid after the due date for payment thereof or the amount of any payment made by Argentina hereunder is less than the total amount due and payable by Argentina to the Banks as of the date on which such payment is actually made by Argentina, then Argentina shall be deemed to have waived any right which it may have to make any appropriation thereof (and any appropriation made and/or indicated by Argentina in respect of such payment shall be of no effect) and the Banks may at their sole discretion apply and appropriate the amount so paid by Argentina in or towards the satisfaction of any or all of the amounts which are due or overdue for payment under this Agreement on such day in the order decided upon by the Banks.

PAULA PÉ  
tora Pública  
na Inglês  
248 Capita  
C.O.B.A. INT

M.E. V. P.

175



Article VI  
Events of Default

- (1) Upon the occurrence of any of the following EoD:
- (a) Subject to Section (2)(b) of Article III, Argentina fails to pay when due any Minimum Payment, Basic Interest or Compensatory Interest payable to the Banks hereunder, in the manner required under this Agreement, provided that failure during the Deferral Period to pay Compensatory Interest due and payable on 30 May 2020 shall not constitute an Event of Default under this Subsection (a); or
  - (b) Any part of the Remaining Principal Amount, Basic Interest, Compensatory Interest and Final Interest remains outstanding as of 31 May 2021; or
  - (c) The Paris Club declares that Argentina is in default towards any Paris Club Creditor(s); or
  - (d) Argentina is in breach of or in default with respect to any other term, condition or provision of this Agreement; or
  - (e) Any event which is deemed an event of default (or other expression with similar meaning) under the Original Agreements occurs, without regard to whether such event occurred or occurs before or after the amendment thereof by way of this Agreement;

(the events of default listed in (a) to (e) being referred to hereafter as "EoD" or "Event of Default")

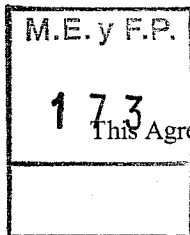
if the relevant EoD is not remedied within sixty (60) days, JBIC on behalf of the Banks, may at any time thereafter, by notice to Argentina (such notice an "EoD Notice"), declare the Remaining Principal Amount together with all Basic Interest, Compensatory Interest and Final Interest accrued to be forthwith due and payable, whereupon the same shall become immediately due and payable (as the case may be) without further notice and/or formality.

(2) Following any acceleration of the Remaining Principal Amount under this Article VI, Basic Interest and Compensatory Interest (except for Compensatory Interest which is originally due on the Compensatory Interest Payment Date immediately succeeding such acceleration) shall no longer accrue under this Agreement.

EZ

ederal  
64

MAG

Mat. T.  
Inscr

Article VII  
Effectiveness of Agreement

This Agreement shall come into effect on the date hereof.

Article VIII

Legal Opinion

Article IX Argentina shall furnish the Banks, after the signing of this Agreement, with an official copy of the corresponding legal opinions issued by the competent authorities of Argentina on matters relating to this Agreement in accordance with the internal legislation of Argentina.

Governing Law and Dispute Resolution

(1) This Agreement shall in all respects be governed by and construed in accordance with the laws of Japan.

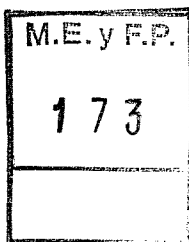
(2) The parties hereto undertake to use their best efforts to resolve any dispute arising out of and/or in connection with this Agreement (any such dispute being hereinafter referred to as a "Dispute") through consultation in good faith and mutual understanding, provided that such consultation shall not prejudice the exercise of any right or remedy hereunder in respect of any Dispute by any party hereto.



(3) If it is impossible to settle any dispute in such an amicable manner, then all disputes, controversies or differences which may arise between the parties hereto, out of or in relation to or in connection with this Agreement shall be finally settled by arbitration in Paris, France, in accordance with the Rules of Arbitration of the International Chamber of Commerce (ICC). The English Language shall be used throughout the arbitral proceedings.

(4) To the extent that Argentina may in any jurisdiction claim for itself or its assets immunity from process, suit, execution, attachment (whether in aid of execution, before judgment or otherwise) or other legal process and to the extent that in any such jurisdiction there may be attributed to Argentina or its assets such immunity (whether or not claimed), Argentina shall not claim and hereby waives such immunity to the full extent permitted by the laws of such jurisdiction. This clause will not in any way be interpreted as a waiver of immunity from jurisdiction in relation with Argentina's sovereign acts or as a waiver of immunity from execution of public assets.

(5) For the purposes of this Article, it shall be considered as public assets, without limitation:

- (a) Any reserves of the Central Bank;
- (b) Any property in the public domain located in the territory of Argentina that falls within the purview of Sections 2337 and 2340 of the Civil Code of Argentina, including but not limited to Argentine waterways, public works, archaeological ruins and sites of scientific interest;
- (c) Any property located in or outside the territory of Argentina that provides an essential public service;
- (d) Any property (whether in the form of cash, bank deposits, securities, third party obligations or any other methods of payment) of the Argentine government, its governmental agencies and other governmental entities relating to the performance of the budget, within the purview of Sections 165 to 170 of Law N° 11.672 of Argentina, *Complementaria Permanente de Presupuesto* (t.o. 2014);
- (e) Any property entitled to the privileges and immunities of the Vienna Convention on Diplomatic Relations of 1961, including but not limited to the property, premises and accounts of the Argentine missions;
- (f) Any property used by a diplomatic, governmental or consular mission of Argentina;
- (g) Any property of a military character or under the control of a military authority or defence agency of Argentina;
- (h) Any property forming part of the cultural heritage of Argentina.



  
3  




Article X  
Original Agreements

Any and all of the terms and conditions of the Original Agreements shall, except to the extent expressly agreed, amended, modified, or replaced by the provisions herein, remain unchanged and in full force and effect and nothing herein (i) shall be construed as or take effect as any measure of waiver by the Banks of any of their respective rights thereunder or (ii) shall discharge or affect in any way the obligations of Argentina thereunder. The Banks shall not be in any way prevented from relying upon, exercising rights under the Original Agreements, save in respect of the Rescheduled Amount and provided insofar as such reliance or exercise of rights would be compatible with any express terms provided herein.

Article XI  
Miscellaneous

(1) No Waiver, Remedies Cumulative

No failure to exercise and no delay in exercising, on the part of the Banks, any right, power or privilege hereunder shall operate as a waiver thereof, nor shall any single or partial exercise of any right, power or privilege preclude any other or further exercise thereof, or the exercise of any other right, power or privilege. The rights and remedies herein provided are cumulative and not exclusive of any right or remedy provided by law.

(2) No Assignment

This Agreement shall be binding upon and inure to the benefit of Argentina, the Banks and their respective successors and assigns, provided that Argentina may not assign or transfer any or all of its rights or obligations hereunder in any way, manner or form to any party whatsoever without the prior express written consent of the Banks and provided that the Banks may not assign or transfer any or all of its rights hereunder in any way.

(3) Communications

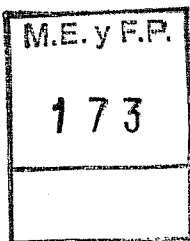
Unless otherwise specified herein, all notices, requests, demands, and other communications to or upon the parties hereto shall be given or made by registered air mail or by internationally recognized courier services or by facsimile (promptly confirmed by registered air mail or by internationally recognized courier services, although receipt of the confirmation shall not be necessary for effective receipt of the relevant facsimile communication) at the following addresses or at such other address as any party hereto may designate by written notice to each of the other parties hereto.

If to Argentina:

(for the attention of)

Ministry of Economy and Public Finances  
Finance Secretariat  
National Bureau of Public Credit  
Public Debt Management Unit  
Hipólito Yrigoyen 250 10th Floor Suite 1001  
(1086) Buenos Aires – Republic of Argentina  
Telephone: (5411)4349-6100 / (5411)4349-6838  
Contact Name and E-mail address:

Claudio Dal Din      daldin@mecon.gov.ar  
Alejandro Granieri      agrani@mecon.gov.ar  
Juan Ferreira      jmferr@mecon.gov.ar  
Sebastian Cataldi      scatal@mecon.gov.ar

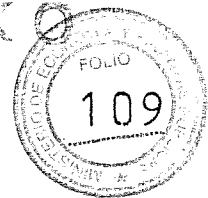


MARU  
T

Mat. TX  
Inscrip

GREZ  
I

Federal  
6304



If to the Banks and/or JBIC: Japan Bank for International Cooperation  
(for the attention of Director General, Mining and Metals Finance Department)  
4-1, Ohtemachi 1-chome, Chiyoda-ku,  
Tokyo, (Postal number 100-8144), Japan  
Facsimile : 81-3-5218-9690

or in each case to such other address as any party hereto may designate by written notice to each of the other parties hereto.

Notices, requests, demands or other communications given or made in the case of registered air mail shall be deemed to have been duly given or made ten (10) days after being deposited in the mails, and, in the case of internationally recognized courier services or facsimile, when such internationally recognized courier service or facsimile is duly received by the recipient.

(4) Use of English Language

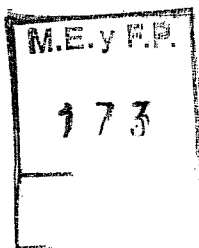
All documents, information and materials to be furnished under this Agreement shall be in the English language or in the Spanish language accompanied by certified English translations, provided that, in the latter case, the Banks shall be entitled to rely upon and refer to the English translation alone.

(5) Abbreviation

This Agreement may be referred to as "Rescheduling Agreement for Argentina 2014" in communications between Argentina and the Banks, as well as in relevant documents.

IN WITNESS WHEREOF, Argentina and the Banks, acting through their duly authorized representatives, have caused this Agreement to be duly executed in duplicate in the English language and signed in their respective names on the several dates and at the several places herein below written. In this case the date of signature by JBIC in Tokyo shall be deemed to be the date of conclusion of this Agreement and the office of JBIC in Tokyo, Japan, shall be deemed to be the place of signing of this Agreement.

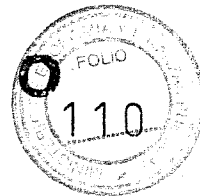
PAULA F  
uctora Públi  
ioma Inglés  
Fº 246 Capí  
T.P.C.B.A. N



The Republic of Argentina

JBIC  
Aozora Bank, Ltd.  
The Bank of Tokyo – Mitsubishi UFJ, Ltd.  
The Dai-ichi Life Insurance Company,  
Limited  
Mitsubishi UFJ Trust and Banking  
Corporation  
Mizuho Bank, Ltd.

ANEXO



Mizuho Trust & Banking Co., Ltd.  
The Nomura Trust and Banking Co., Ltd.  
Resona Bank, Limited.  
Shinsei Bank, Limited  
Sumitomo Mitsui Banking Corporation  
Sumitomo Mitsui Trust Bank, Limited

By \_\_\_\_\_

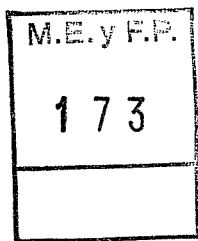
By \_\_\_\_\_

Date:  
Place:

Date:  
Place:

REZ

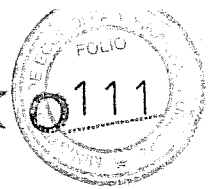
Federal  
1884



MAR AB  
Tra  
k  
Mat T XVII  
Inscip: C

*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

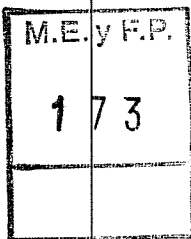


## Outline of the Original Agreements

## Part A

## Argentina Loan Agreements

<u>Agreement</u>	<u>Parties</u>
Loan Agreement dated 17 February, 1993 ("EXIM FSAL to Argentina")	(1) The Argentine Republic (2) The Export-Import Bank of Japan
Loan Agreement dated 17 February, 1993 ("EXIM JAPAN – IMF Parallel Loan to Argentina")	(1) The Argentine Republic (2) The Export-Import Bank of Japan
Loan Agreement dated 17 February, 1993 ("EXIM ISL to Argentina")	(1) The Argentine Republic (2) The Export-Import Bank of Japan
Loan Agreement dated 17 February, 1993 ("EXIM PERAL II to Argentina")	(1) The Argentine Republic (2) The Export-Import Bank of Japan
Loan Agreement dated 10 November, 1994	(1) The Argentine Republic  (2) The Export-Import Bank of Japan, The Industrial Bank of Japan, Limited, The Dai-Ichi Mutual Life Insurance Company, The Tokio Marine and Fire Insurance Co., Ltd.
Loan Agreement dated 22 June, 1995	(1) The Argentine Republic (2) The Export-Import Bank of Japan
Loan Agreement dated 18 March, 1997	(1) The Argentine Republic  (2) The Export-Import Bank of Japan, The Bank of Tokyo-Mitsubishi, Ltd., The Industrial Bank of Japan, Limited, The Dai-Ichi Kangyo Bank, Limited, The Dai-Ichi Mutual Life Insurance Company, The Nomura Trust and Banking Co., Ltd., The Sakura Bank, Limited, The Sumitomo Bank, Limited.



ANE



Part B

Yacyreta Loan Agreement

<u>Agreement</u>	<u>Parties</u>
Loan Agreement dated 21 January, 1988	(1) The Export-Import Bank of Japan, The Mitsubishi Bank, Ltd., The Bank of Tokyo, Ltd., The Mitsubishi Trust and Banking Corporation, The Sanwa Bank, Ltd., The Tokai Bank, Ltd., The Industrial Bank of Japan, Ltd., The Toyo Trust and Banking Co., Ltd  (2) Entidad Binacional Yacyretá  (3) The Government of the Argentine Republic

Part C

Argentina Rescheduling Agreements

<u>Agreement</u>	<u>Parties</u>
Rescheduling Agreement No. 1 dated 13 September, 1993	(1) The Republic of Argentina  (2) The Export-Import Bank of Japan
Rescheduling Agreement No. 2 dated 13 September, 1993	(1) The Republic of Argentina  (2) The Export-Import Bank of Japan, The Asahi Bank, Ltd., The Bank of Tokyo, Ltd., The Dai-Ichi Kangyo Bank, Limited, the Fuji Bank, Limited, The Industrial Bank of Japan, Limited., The Long-Term Credit Bank of Japan, Limited, The Mitsubishi Bank, Limited, The Mitsubishi Trust and Banking Corporation, The Mitsui Trust and Banking Company, Limited, The Sakura Bank Limited, The Sanwa Bank, Limited, The Tokai Bank, Limited.
Rescheduling Agreement dated 5 July, 1995	(1) The Republic of Argentina  (2) The Export-Import Bank of Japan
Rescheduling Agreement dated 5 July, 1995	(1) The Republic of Argentina  (2) The Export-Import Bank of Japan, The Asahi Bank, Ltd., The Bank of Tokyo, Ltd., The Dai-Ichi Kangyo Bank, Limited, the Fuji Bank, Limited, The Industrial Bank of Japan, Limited., The Long-Term Credit Bank of Japan, Limited, The Mitsubishi Bank, Limited, The Mitsubishi Trust and Banking Corporation, The Mitsui Trust and Banking Company, Limited, The Sakura Bank Limited, The Sanwa Bank, Limited, The Tokai Bank, Limited.

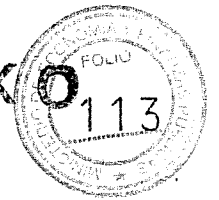
M.E. y F.P.  
173

*[Handwritten signature]*

MARIA Tr  
Mat. T.X.  
Inscrip.

REZ

Federal  
1994



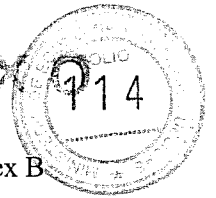
Part D

HIDRONOR Rescheduling Agreements

Agreement	Parties
Rescheduling Agreement dated 13 September, 1993	(1) HIDRONOR S.A.  (2) The Export-Import Bank of Japan, The Asahi Bank, Ltd., The Bank of Tokyo, Ltd., The Dai-ichi Kangyo Bank, Limited, The Industrial Bank of Japan, Limited, The Long-Term Credit Bank of Japan, Limited, The Mitsubishi Bank, Limited, The Mitsubishi Trust and Banking Corporation, The Mitsui Trust and Banking Company, Limited, The Nippon Credit Bank, Ltd., The Sakura Bank, Limited, The Sumitomo Trust and Banking Company, Limited, The Tokai Bank, Limited, The Toyo Trust and Banking Company, Limited, The Yasuda Trust and Banking Company, Limited.
Rescheduling Agreement dated 5 July, 1995	(1) HIDRONOR S.A.  (2) The Export-Import Bank of Japan, The Asahi Bank, Ltd., The Bank of Tokyo, Ltd., The Dai-ichi Kangyo Bank, Limited, The Industrial Bank of Japan, Limited, The Long-Term Credit Bank of Japan, Limited, The Mitsubishi Bank, Limited, The Mitsubishi Trust and Banking Corporation, The Mitsui Trust and Banking Company, Limited, The Nippon Credit Bank, Ltd., The Sakura Bank, Limited, The Sumitomo Trust and Banking Company, Limited, The Tokai Bank, Limited, The Toyo Trust and Banking Company, Limited, The Yasuda Trust and Banking Company, Limited.

PAULA  
 ictora Públ  
 oma Inglés  
 nº 243 Cap  
 I.P.C.B.A.

M.E. y F.P.  
 173



Payment Schedule of Rescheduled Amount

<b>Payment Date</b>	28 July 2014	30 May 2015	30 May 2016	30 May 2017	30 May 2018	30 May 2019
<b>Minimum Payment</b>	6.7074% of the Rescheduled Amount	5.1596% of the Rescheduled Amount	16.5106% of the Rescheduled Amount	11.351% of the Rescheduled Amount	18.5744% of the Rescheduled Amount	19.0904% of the Rescheduled Amount
<b>Target Payment</b>	23.21804% of the Rescheduled Amount		23.21804% of the Rescheduled Amount	23.21804% of the Rescheduled Amount	23.21804% of the Rescheduled Amount	23.21804% of the Rescheduled Amount (*)

(\*) If a Target Payment exceeds the Remaining Principal Amount due on this Payment Date, it is then replaced by the Remaining Principal Amount at the Payment Date in accordance with the Joint Declaration and Article IV Section (3) (b) of this Agreement.

REZ

Federal  
6004

M.E.y F.P.  
173

Mat. T. XVI  
1.000.000

*[Handwritten signature]*  
*[Handwritten number 3]*  
*[Handwritten flourish]*

TRADUCCIÓN PÚBLICA -----

Acuerdo de Reestructuración de fecha \_\_\_\_\_ entre la República Argentina y Japan Bank for International Cooperation y las siguientes instituciones financieras: Aozora Bank, Ltd., The Bank of Tokyo – Mitsubishi UFJ, Ltd., The Dai-ichi Life Insurance Company, Limited, Mitsubishi UFJ Trust and Banking Corporation, Mizuho Bank, Ltd., Mizuho Trust & Banking Co., Ltd., The Nomura Trust and Banking Co., Ltd., Resona Bank, Limited., Shinsei Bank, Limited, Sumitomo Mitsui Banking Corporation, Sumitomo Mitsui Trust Bank, Limited.-----

ACUERDO DE REESTRUCTURACIÓN de fecha \_\_\_\_\_ ENTRE la República Argentina (en adelante, “Argentina”) POR UN LADO y Japan Bank for International Cooperation (antes (i) JEXIM (tal como se define a continuación), (ii) la sección de operaciones financieras internacionales de Japan Bank for International Cooperation establecida a partir del 1 de octubre de 1999 en virtud de la Ley de Japan Bank for International Cooperation (Ley N° 35 de 1999), y (iii) Japan Bank for International Cooperation, que se estableció a partir del 1 de octubre de 2008 como el brazo internacional de Japan Finance Corporation en virtud de la Ley de Japan Finance Corporation (Ley N° 57 de 2007)), (con sus sucesores, en adelante, “JBIC”), Aozora Bank, Ltd., The Bank of Tokyo – Mitsubishi UFJ, Ltd., The Dai-ichi Life Insurance Company, Limited, Mitsubishi UFJ Trust and Banking Corporation, Mizuho Bank, Ltd., Mizuho Trust & Banking Co., Ltd., The Nomura Trust and Banking Co., Ltd., Resona Bank, Limited., Shinsei Bank, Limited, Sumitomo Mitsui Banking Corporation y

Sumitomo Mitsui Trust Bank, Limited (JBIC y las once (11) instituciones mencionadas anteriormente, en adelante, los “Bancos” e individualmente, el “Banco”), POR EL

M.E. y F.P.  
173

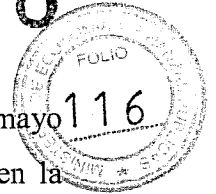
OTRO.-----

POR CUANTO-----

(A) El \_\_\_\_\_ de 2015, el Gobierno de Japón y el Gobierno de Argentina intercambiaron ciertas notas acordadas sobre el otorgamiento a Argentina de una medida de alivio de deuda de acuerdo con las conclusiones y entendimientos alcanzados durante ciertas consultas entre los representantes del Gobierno de Argentina y los Gobiernos de ciertos países que son acreedores de Argentina (en adelante, los “Países

PALE  
ción Públi  
ma Inglés  
\* 246 Cap  
RO.B.A. N°





Acreeedores Participantes”). Dichas consultas tuvieron lugar en París el 28 y 29 de mayo de 2014 y las conclusiones y los entendimientos allí alcanzados se evidencian en la Declaración Conjunta firmada por los representantes de los Países Acreeedores Participantes de fecha 29 de mayo de 2014 (en adelante, la “Declaración Conjunta”); ---

(B) En virtud de un acuerdo de préstamo de fecha 21 de enero de 1988 entre Export-Import Bank of Japan (como predecesores de JBIC, en adelante, “JEXIM”) y los bancos japoneses participantes allí mencionados como prestamistas y Yacyretá (tal como se define a continuación) como prestatario, que se encuentra solidariamente garantizado por Argentina, los prestamistas acordaron poner a disposición de Yacyretá un préstamo por un monto de capital total de nueve mil millones quinientos cuarenta y un mil doscientos sesenta y ocho ochocientos cuarenta ocho Yenes (¥9.541.268.0848);-----

(C) En virtud de cuatro (4) acuerdos de préstamo, cada uno de fecha 17 de febrero de 1993 respectivamente, y celebrado entre JEXIM como prestamista y Argentina como prestatario, JEXIM acordó poner a disposición de Argentina cuatro préstamos por un monto total de capital de ciento veintiocho mil millones de Yenes (¥128.000.000.000). -

(D) En virtud de un acuerdo de reestructuración N°1 de fecha 13 de septiembre de 1993 y celebrado entre JEXIM y Argentina, JEXIM, con respecto a ciertos montos de capital e interés que vencen y son pagaderos durante el período a partir del 15 de mayo de 1991

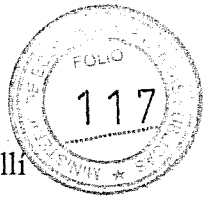
M. Hasta el 30 de junio de 1992 inclusive, conforme a los acuerdos mencionados allí, acordó, entre otras cosas, establecer nuevos términos y condiciones independientes sobre el pago de dichos montos, y Argentina, habiendo solicitado dichos nuevos términos y condiciones independientes, acordó, entre otras cosas, pagar dichos montos junto con los intereses a JEXIM estrictamente de acuerdo con dichos nuevos términos y condiciones. La suma de dicho monto reestructurado es mil millones cuatrocientos cuarenta y un mil trescientos diecinueve setecientos treinta y tres Yenes (¥1.441.319.733);-----

acordó, entre otras cosas, establecer nuevos términos y condiciones independientes sobre el pago de dichos montos, y Argentina, habiendo solicitado dichos nuevos términos y condiciones independientes, acordó, entre otras cosas, pagar dichos montos junto con los intereses a JEXIM estrictamente de acuerdo con dichos nuevos términos y condiciones. La suma de dicho monto reestructurado es mil millones cuatrocientos cuarenta y un mil trescientos diecinueve setecientos treinta y tres Yenes (¥1.441.319.733);-----

(E) En virtud de un acuerdo de reestructuración N° 2 de fecha de 13 de septiembre de 1993 y celebrado entre JEXIM, los bancos japoneses participantes allí mencionados y Argentina, JEXIM y los bancos japoneses participantes, con respecto a ciertos montos de capital e interés que vencen y son pagaderos durante el período desde el 15 de mayo

*[Handwritten signature]*

MARIN  
Ti  
Mat. TX  
Inscrip  
  
RIZ  
  
Federal  
6004



de 1991 hasta el 30 de junio de 1992 inclusive, conforme a los acuerdos allí mencionados, acordaron entre otras cosas, establecer nuevos términos y condiciones independientes sobre el pago de dichos montos, y Argentina, habiendo solicitado dichos nuevos términos y condiciones independientes, acordó, entre otras cosas, pagar dichos montos junto con los intereses a JEXIM y a los bancos japoneses participantes estrictamente de acuerdo con dichos nuevos términos y condiciones. La suma de dicho monto reestructurado es mil millones seiscientos siete millones cuatrocientos diecisiete mil quinientos treinta y dos Yenes (¥1.607.417.532); -----

(F) En virtud de un acuerdo de reestructuración de fecha 13 de septiembre de 1993 y celebrado entre JEXIM, los bancos japoneses participantes allí mencionados e HIDRONOR (tal como se define a continuación), que está solidariamente garantizado por Argentina, JEXIM, con respecto a ciertos montos de capital e interés que vencen y son pagaderos durante el período desde el 15 de mayo de 1991 hasta el 30 de junio de 1992 inclusive, conforme a los acuerdos mencionados allí, acordó, entre otras cosas, establecer nuevos términos y condiciones independientes sobre el pago de dichos montos, e HIDRONOR, habiendo solicitado dichos nuevos términos y condiciones independientes, acordó, entre otras cosas, pagar dichos montos junto con los intereses a JEXIM y los bancos japoneses participantes estrictamente de acuerdo con dichos nuevos términos y condiciones. La suma de dicho monto reestructurado es mil millones ochocientos cuarenta millones cuatrocientos setenta y ocho mil noventa y siete Yenes

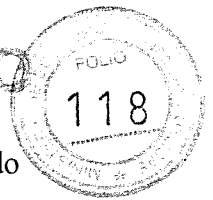
M.E.V.E.P.

(¥1.840.478.097); -----

173

(G) En virtud de un acuerdo de préstamo de fecha 10 de noviembre de 1994 entre JEXIM y los bancos japoneses participantes allí mencionados como prestamistas y Argentina como prestatario, JEXIM acordó poner a disposición de Argentina un préstamo por un monto total de capital de treinta y siete mil millones de Yenes (¥37.000.000.000); -----

(H) En virtud de un acuerdo de préstamo de fecha 22 de junio de 1995 entre JEXIM como prestamista y Argentina como prestatario, JEXIM acordó poner a disposición de Argentina un préstamo por un monto total de capital de ochenta mil millones de Yenes (¥80.000.000.000); -----



(I) En virtud de un acuerdo de reestructuración de fecha 5 de julio de 1995 y celebrado entre JEXIM y Argentina, JEXIM, con respecto a ciertos montos de capital e interés que vencen y son pagaderos durante el período desde el 1 de julio de 1992 hasta el 31 de marzo de 1995 inclusive, conforme a los acuerdos mencionados aquí, acordó, entre otras cosas, establecer nuevos términos y condiciones independientes sobre el pago de dichos montos, y Argentina, habiendo solicitado dichos nuevos términos y condiciones independientes, acordó, entre otras cosas, pagar dichos montos junto con los intereses a JEXIM estrictamente de acuerdo con dichos nuevos términos y condiciones. La suma de dicho monto reestructurados es tres mil millones setecientos treinta millones quinientos sesenta y seis mil trescientos trece Yenes (¥3.730.566.313);-----

(J) En virtud de un acuerdo de reestructuración de fecha 5 de julio de 1995 y celebrado entre JEXIM y los bancos japoneses participantes allí mencionados y Argentina, JEXIM y los países japoneses participantes, con respecto a ciertos montos de capital e interés que vencen y son pagaderos durante el período desde el 1 de julio de 1992 hasta el 31 de marzo de 1995 inclusive, conforme a los acuerdos allí mencionados, acordaron, entre otras cosas, establecer nuevos términos y condiciones independientes sobre el pago de dichos montos, y Argentina, habiendo solicitado dichos nuevos términos y condiciones independientes, acordó entre otras cosas pagar dichos montos junto con los intereses a JEXIM y a los bancos japoneses participantes estrictamente de acuerdo con dichos nuevos términos y condiciones. La suma de dicho monto reestructurado es cuatro mil millones ciento cuarenta y dos millones ciento cuarenta y ocho mil diez Yenes (¥4.142.148.010);-----

REZ

Federal  
8384

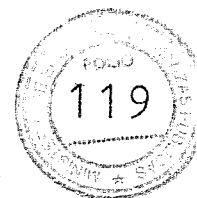
MAF

Mat. T  
Inca

M.E. y F.P.  
173

(K) En virtud de un acuerdo de reestructuración de fecha 5 de julio de 1995 y celebrado entre JEXIM y los bancos japoneses participantes allí mencionados e HIDRONOR, JEXIM y los bancos japoneses participantes, con respecto a ciertos montos de capital e interés que vencen y son pagaderos durante el período desde el 1 de julio de 1992 hasta el 31 de marzo de 1995 inclusive, conforme a los acuerdos mencionados allí, acordaron, entre otras cosas, establecer nuevos términos y condiciones independientes sobre el pago de dichos montos, e HIDRONOR, habiendo solicitado dichos nuevos términos y condiciones independientes, acordó, entre otras cosas, pagar dichos montos junto con los intereses a JEXIM y a los bancos japoneses participantes estrictamente de acuerdo con dichos nuevos términos y condiciones. La suma de dicho monto reestructurado es

P  
3



cinco mil millones quinientos cuarenta y dos millones novecientos veintisiete mil cuatrocientos cincuenta y cuatro Yenes (¥5.542.927.454); -----

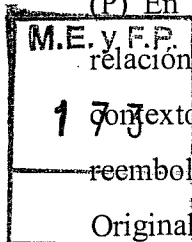
(L) En virtud de un acuerdo de préstamo de fecha 18 de marzo de 1997 entre JEXIM y los bancos japoneses participantes allí mencionados como prestamistas y Argentina como prestatario, los prestamistas acordaron poner a disposición de Argentina un préstamo por un monto total de capital de dieciocho mil millones cuatrocientos ochenta millones de Yenes (¥18,480,000,000); -----

(M) Conforme a las leyes relevantes, en especial el Decreto N° 1836 (14 de octubre de 1994) y las Resoluciones MEyOSP N° 1726/1993 (28 de diciembre de 1993) y N° 40/1995 (14 de julio de 1995), Argentina asume todas las obligaciones de HIDRONOR adeudadas a los Bancos en virtud de los acuerdos allí mencionados; -----

(N) Conforme a la Ley 24.938 (18 de diciembre de 1997) y la Resolución MEyOSP N° 1647/98 (22 de diciembre de 1998), HIDRONOR dejó de existir en virtud de las leyes de Argentina; -----

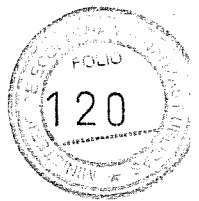
(O) Los Bancos pusieron montos a disposición de los prestatarios correspondientes conforme a los términos de los Acuerdos Originales (tal como se define a continuación) y los Bancos no realizarán otros desembolsos en virtud de ello a los prestatarios; -----

(P) En el marco de las negociaciones mantenidas por el Gobierno de Argentina en relación con su deuda externa, y de acuerdo con las pautas establecidas dentro del contexto de la política económica general, Argentina ha suspendido y no ha realizado reembolsos y pagos al vencimiento de ciertos montos en virtud de los Acuerdos Originales aplicables y los intereses sobre ellos; -----



PAULA  
 ductora Púb  
 idioma Inglés  
 II F° 246 Cap  
 C.T.P.C.B.A. I

(Q) Argentina le ha notificado a los Bancos que ha asumido como obligaciones primarias, independientes y absolutas, las obligaciones de Yacyretá en virtud del Acuerdo de Préstamo de Yacyretá e HIDRONOR en virtud de los Acuerdos de Reestructuración de HIDRONOR de reembolsar los montos adeudados allí y, sujeto a dicha asunción por parte de Argentina, los Bancos acordarán: (i) liberar a Yacyretá con respecto a ello, (ii) liberar a Argentina de sus obligaciones como garante en virtud del



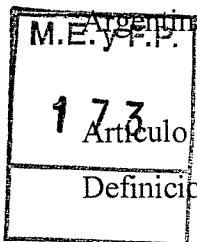
Acuerdo de Préstamo de Yacyretá y (iii) confirmar que Argentina ha sido liberada de sus obligaciones como garante con respecto al monto de HIDRONOR;-----

(R) El total de todos los montos adeudados en virtud de los Acuerdos Originales al 30 de abril de 2014 es ciento cincuenta y nueve mil millones ochocientos noventa y dos millones quinientos cuatro mil trescientos cuarenta Yenes (¥159.892.504.340,00) y Argentina ha acordado reembolsar y pagar este Monto Reestructurado y los intereses sobre éste a los Bancos de acuerdo con la Declaración Conjunta y los términos del presente Acuerdo; -----

(S) Argentina ha abonado, antes de la fecha del presente, a JBIC el monto de diez mil millones setecientos veinticuatro millones seiscientos veintinueve mil ochocientos treinta y siete Yenes (¥10.724.629.837) en plena satisfacción de su obligación de pagar 6,7074% del Monto Reestructurado a más tardar el 30 de julio de 2014 en virtud del Párrafo B(4) del Artículo II de la Declaración Conjunta; -----

(T) Los Bancos y Argentina, con respecto al Monto Reestructurado, acordaron realizar modificaciones de ciertos términos y condiciones de los Acuerdos Originales y establecer nuevos términos y condiciones independientes sobre el pago del Monto Reestructurado de acuerdo con la Declaración Conjunta. -----

POR TANTO, en consideración de las premisas y las cláusulas mutuas allí contenidas, Argentina y los Bancos acuerdan por medio del presente lo siguiente: -----



Artículo I -----  
Definiciones -----

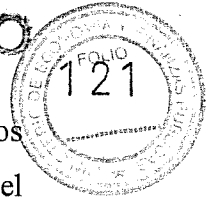
(1) En el presente Acuerdo y en los Considerandos y Anexos del presente, las siguientes expresiones tendrán, salvo que el contexto exija lo contrario, los siguientes significados:

“Acuerdos de Préstamo de Argentina”: los acuerdos mencionados en los Considerandos C, G, H y L del presente, cuyos detalles se establecen en la Parte A del Anexo A; -----

*[Handwritten signature]*

MARIAN  
Trat  
h  
Mat. T<sup>o</sup> XVII  
Inscrip. C

REC  
Federal  
634



“Acuerdos de Reestructuración de Argentina”: los acuerdos mencionados en los Considerandos D, E, I y J del presente, cuyos detalles se establecen en la Parte C del Anexo A; -----

“Interés Básico”: el interés pagadero conforme a la Sección (2) del Artículo IV;-----

“Día Hábil”: un día en que los bancos y demás instituciones financieras se encuentran abiertas para negocios cambiarios en Tokio;-----

“Banco Central”: el Banco Central de la República Argentina;-----

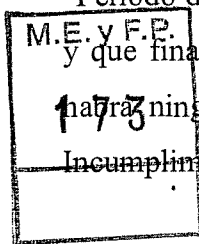
“Interés Compensatorio”: el interés pagadero conforme a la Sección (3) del Artículo IV;

“Fecha de Pago del Interés Compensatorio”: 30 de mayo de 2016, 2017, 2018, 2019 y 2020; -----

“Acuerdo de Alivio de Deuda”: una reestructuración o refinanciamiento formal del Endeudamiento adeudado a cualquier Acreedor de Reestructuración por parte de Argentina entre dicho Acreedor de Reestructuración y Argentina conforme a la Declaración Conjunta; -----

PAULA F  
 stora Públic  
 ma Inglés  
 ° 245 Capit  
 P.C.B.A. No

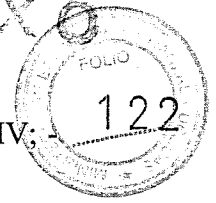
“Período de Diferimiento”: el período que comienza el 31 de mayo de 2019 (inclusive) y que finaliza a más tardar el 30 de mayo de 2021 (inclusive); estipulándose que no habrá ningún Período de Diferimiento si se emite una Notificación de un Caso de Incumplimiento el 30 de mayo de 2019 o antes;-----



“Disputa”: tal como se define en la Sección (2) del Artículo IX; -----

“EoD” o “Caso de Incumplimiento”: tal como se define en la Sección (1) del Artículo VI; -----

“Notificación de un Caso de Incumplimiento: tal como se define en la Sección (1) del Artículo VI; -----



“Interés Final”: el interés pagadero conforme a las Secciones (4) o (5) del Artículo IV; -----

“Fecha de Pago del Interés Final”: el 30 de mayo de 2020 y el 30 de mayo de 2021; -----

“HIDRONOR”: Hidroeléctrica Norpatagónica Sociedad Anónima; -----

“Monto de HIDRONOR”: el monto comprometido y adeudado en virtud de los Acuerdos de Reestructuración de HIDRONOR, que fue asumido por Argentina en virtud del Decreto N° 1836 (14 de octubre de 1994) y las Resoluciones MEyOSP N° 1726/1993 (28 de diciembre de 1993) y N° 40/1995 (14 de julio de 1995) al 30 de abril de 2014; -----

“Acuerdos de Reestructuración de HIDRONOR”: los acuerdos mencionados en los Considerandos F y K del presente, cuyos detalles se establecen en la Parte D del Anexo A; -----

“Endeudamiento”: con respecto a cualquier Persona, los siguientes (ya sea que se encuentre pendiente en la fecha del presente Acuerdo o en cualquier momento de allí en adelante sin duplicación): (a) todo endeudamiento de dicha Persona por dinero prestado; (b) todo endeudamiento por el precio de compra diferido de bienes o servicios; (c) toda obligación de reembolso de dicha Persona en virtud de o con respecto a las cartas de crédito o aceptaciones bancarias; (d) toda obligación de dicha Persona evidenciada por bonos, emisión de deuda, pagaré u otro instrumento similar; (e) toda obligación de dicha Persona en virtud de locación de bienes de capital; y (f) toda garantía, aval directo o indirecto y obligaciones similares de dicha Persona con respecto a, y toda obligación (contingente o cualquier otra) de dicha Persona para comprar o de lo contrario adquirir, o de lo contrario asegurar un acreedor contra pérdida con respecto a, endeudamiento u obligaciones de cualquier otra Persona especificada en cualquiera de las cláusulas precedentes; -----

M. L. ...  
1773

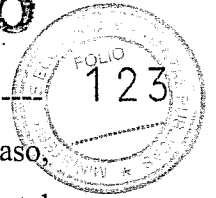
SECRETARIA  
Federal  
304

SECRETARIA  
Tra  
I  
Mat. T. XVI  
Inscrip. C

“JEXIM”: tal como se define en el Considerando B; -----

“Declaración Conjunta”: tal como se define en el Considerando A; -----

*[Handwritten signature]*  
3



“Pago Mínimo”: -----

(i) significa la porción del Monto Reestructurado a ser abonado en cualquier caso, independientemente de la situación de la República Argentina en cada Fecha de Pago tal como se establece en el Cronograma de Pago; y -----

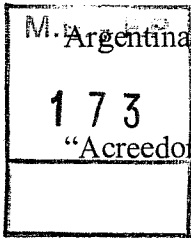
(ii) si un “Pago Mínimo” excede el Monto de Capital Remanente adeudado en una Fecha de Pago pertinente, luego se reemplaza con el Monto de Capital de Remanente en el momento de cada pago; -----

“Mes”: un período que comienza en un día específico en cualquier mes calendario y que finaliza el día inmediatamente antes del día numéricamente correspondiente (inclusive) en el próximo mes calendario subsiguiente, dicho período vencerá el último día (inclusive) en dicho próximo mes calendario subsiguiente, y las referencias a “Meses” deberán interpretarse en conformidad; -----

“Acuerdos Originales”: los Acuerdos de Préstamo Originales y los Acuerdos de Reestructuración Originales;-----

“Acuerdos de Préstamo Originales”: los Acuerdos de Préstamo de Argentina y el Acuerdo de Préstamo de Yacyretá; -----

“Acuerdos de Reestructuración Originales”: los Acuerdos de Reestructuración de Argentina y los Acuerdos de Reestructuración de HIDRONOR; -----



“Acreedores del Club de París”: los Acreedores de Reestructuración y los Bancos;-----

“Países Acreedores Participantes”: tal como se define en el Considerando A del presente; -----

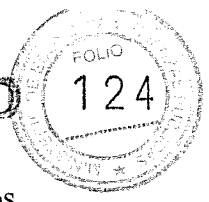
“Fecha de Pago”: cada fecha de pago establecida en el Cronograma de Pago; -----

“Cronograma de Pago”: el cronograma de las fechas y montos de reembolso del Monto Reestructurado establecido en el Anexo B del presente, tal como las partes del presente lo enmienden periódicamente;-----

Handwritten signature and number '3'.

PAI LA F  
ctora Públi  
ma Inglés  
246 Capí  
P.C.B.A. N





“Persona”: un individuo, empresa, compañía, empresas conjuntas, fideicomisos, organización no incorporada o cualquier otra entidad jurídica, o estado soberano o cualquier organismo, autoridad o subdivisión política de éste, o cualquier organización internacional, organismo o autoridad;-----

“Monto Adeudado Remanente” o “RD”: tal como se define en la Sección (5)(a) del Artículo IV; -----

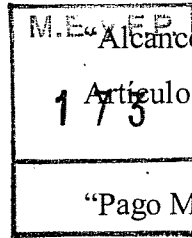
“Monto de Capital Remanente”: todos los montos de capital adeudados a los Bancos por Argentina periódicamente, que comprenderán el Monto Reestructurado impago y (si corresponde) el monto del Interés Final capitalizado conforme a la Sección (4)(a) o Sección (5)(d) del Artículo IV;-----

“Monto Reestructurado” o “RA”: el total de todos los montos adeudados en virtud de los Acuerdos Originales al 30 de abril de 2014, ciento cincuenta y nueve mil millones ochocientos noventa y dos millones quinientos cuatro mil trescientos cuarenta Yenes (¥159.892.504.340,00), del cual el Monto de HIDRONOR y el Monto de Yacyretá incluyen montos totales;-----

“Acreedor de Reestructuración”: un acreedor de Argentina que es un gobierno de o un organismo o institución (gubernamental o privado) de cualquiera de los Países Acreedores Participantes, además de los Bancos; -----

REZ

Federal  
2004

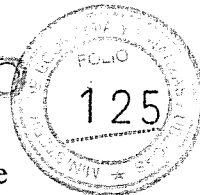


“Alcance del Interés Compensatorio”: tal como se define en la Sección (3)(b) del Artículo IV; -----

“Pago Máximo”:-----

- (i) significa la porción del Monto Reestructurado a ser abonado en cada Fecha de Pago tal como se establece en el Cronograma de Pago;-----
- (ii) el monto del “Pago Máximo” puede ser superado por la República Argentina;-----
- (iii) si un “Pago Máximo” excede el Monto de Capital Remanente adeudado en la Fecha de Pago correspondiente, se reemplaza entonces por el Monto de Capital Remanente en el momento de cada Pago; -----

MAR/A  
Tra  
Mat. T<sup>o</sup> XVII  
Inscrip. C



“Impuesto”: cualquier cargo (ya sea descrito como un impuesto u obligación o de cualquier otro modo, ya sea medido por ingreso o valor o de cualquier otro modo, ya sea recaudado por retención, sello, o de cualquier otro modo) impuesto por una autoridad gubernamental o impositiva sobre el presente Acuerdo, sobre un pago, o sobre cualquier recibo del banco en virtud de o beneficio del presente Acuerdo (salvo un cargo impuesto porque los Bancos están organizados en virtud de las leyes de, o mantienen establecimientos dentro del territorio de, la autoridad que impone el cargo) y cualquier interés sobre o recargo con respecto a cualquier Impuesto;-----

“Yacyretá”: Entidad Binacional Yacyretá, una entidad binacional con su sede central en Avenida Eduardo Madero 942, Buenos Aires, Argentina y en Humaita 357, Asunción, Paraguay;-----

“Monto de Yacyretá”: el monto comprometido y adeudado en virtud del Acuerdo de Préstamo de Yacyretá, que fue asumido por Argentina en virtud de la Resolución MEyOSP N° 1726/1993 (28 de diciembre de 1993), al 30 de abril de 2014;-----

“Acuerdo de Préstamo de Yacyretá”: el acuerdo mencionado en el Considerando B del presente, cuyos detalles se establecen en la Parte B del Anexo A; y-----

“Yen” o “¥”: la moneda de curso legal de Japón.-----

(2) Los títulos de los Artículos y Secciones en el presente Acuerdo se insertan únicamente para facilitar la referencia y no forman parte del presente Acuerdo y no tendrán efecto sobre la interpretación de ningunas de las disposiciones del presente.-----

(3) Los Anexos del presente Acuerdo deberán formar parte integral del presente.-----

(4) Las palabras “del presente”, “en el presente” y “en virtud del presente” y demás palabras con significado similar utilizadas en el presente Acuerdo se refieren al presente Acuerdo como un todo y no a cualquier parte particular del presente Acuerdo.-----

(5) Cuando el contexto así lo exija en el presente Acuerdo, las palabras que tenga el singular únicamente también incluirán el plural y viceversa.-----

PAULA PÉ  
tora Pública  
ma Inglés  
° 246 Capital  
P.C.B.A. Nro.

(6) La referencia a "el presente Acuerdo" en el presente Acuerdo significa el presente Acuerdo según sea enmendado periódicamente. -----

Artículo II -----

Asunción de Obligaciones y Reconocimiento de Deuda -----

(1) Argentina y los Bancos por medio del presente acuerdan irrevocable e incondicionalmente que automáticamente, sin necesidad de ningún otro acto, Argentina ha asumido y se considerará a todo fin que ha asumido todas y cada una de las obligaciones de Yacyretá en virtud del Acuerdo de Préstamo de Yacyretá.-----

(2) Argentina y los Bancos por medio presente irrevocable e incondicionalmente acuerdan que (a) Argentina ha asumido, como deudor primario, independiente y absoluto, todas y cada una de las obligaciones de HIDRONOR en virtud de los Acuerdos de Reestructuración de HIDRONOR y (b) Argentina ha sido liberada como garante (pero no como deudor primario) con respecto al reembolso o pago del Monto de HIDRONOR y el Monto de Yacyretá. -----

(3) Argentina por medio del presente expresamente reconoce y acuerda que en el contexto antes mencionado en virtud del Considerando P del presente no ha abonado ningún Monto Reestructurado a ninguno de los Bancos en las fechas de vencimiento correspondientes para el reembolso o pago de ello conforme a cada uno de los Acuerdos originales.-----

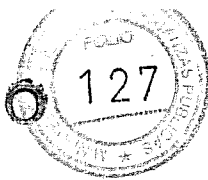
M.L. y R.P.  
1073

(4) Argentina por medio del presente expresamente reconoce y acuerda que el Monto Reestructurado es ciento cincuenta y nueve mil millones ochocientos noventa y dos millones quinientos cuatro mil trescientos cuarenta Yenes (¥159.892.504.340,00). Argentina, por medio del presente, expresa, incondicional y absolutamente reconoce, acuerda y asume el compromiso de que adeuda el Monto Reestructurado a los Bancos y que Argentina deberá reembolsar el Monto Reestructurado junto con los intereses sobre ello de acuerdo con el presente. -----

M. R. A.  
Tr  
Mat. P. X.  
Inscrip.

EZ

ederal  
84



(5) Los Bancos por medio del presente acuerdan otorgar a Argentina indulgencia con respecto al Monto Reestructurado en la medida expresamente establecida en el presente y abstenerse de tomar cualquier acción o ejercer cualquier derecho con respecto a cualquier incumplimiento de o recurso en virtud de los Acuerdos Originales que pueda haber ocurrido o surgido, según sea el caso, con respecto al Monto Reestructurado y/o la falta de pago del mismo de acuerdo con los Acuerdos Originales, estipulándose que: -

(a) dicha indulgencia es solamente con respecto a la falta de pago por parte de Argentina del Monto Reestructurado en la fecha original de vencimiento de acuerdo con las disposiciones de los Acuerdos Originales y es sin perjuicio de los derechos de los Bancos de perseguir algún derecho o recurso en virtud de los Acuerdos Originales con respecto a cualquier otro asunto que surja en virtud de los mismos; y -----

(b) Argentina le abona a los Bancos todos los montos pagaderos por Argentina que se expresan en el presente de acuerdo con los términos y condiciones del presente, en caso de incumplimiento, dicha indulgencia, salvo que se termine conforme a los términos y condiciones del presente, terminará automáticamente. -----

Artículo III -----

Pago del Monto Reestructurado -----

PAULA I  
uctora Públi  
oma Inglés  
Pº 246 Capi  
P.C.B.A.N

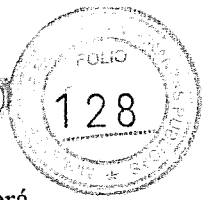
(1) Pago del Monto Reestructurado y Monto de Capital Remanente -----

M.E  
173

Sujeto a la Sección (2) a continuación, el Monto Reestructurado y el Monto de Capital Remanente deberá ser reembolsado de acuerdo con la presente Sección (1): -----

(a) Sujeto a la Sección (2) del presente Artículo III, Argentina deberá reembolsar el Pago Mínimo en cada Fecha de Pago de acuerdo con el Cronograma de Pago tal como se muestra en el Anexo B del presente. -----

(b) En cualquier Fecha de Pago, Argentina puede, a su discreción, elegir reembolsar una porción del Monto Reestructurado que excede el Pago Mínimo y, en dichos casos, deberá entregarles a los Bancos (a través de la Secretaría del Club de París) una notificación irrevocable de la porción que pagará en la Fecha de Pago pertinente 60 días



antes de dicha Fecha de Pago. Luego de la recepción de dicha notificación, JBIC deberá emitirle a Argentina una factura que muestre la suma del Monto Reestructurado a ser reembolsado y la suma del Interés Básico e Interés Compensatorio adeudado en dicha Fecha de Pago.-----

(c) Los Bancos reconocen que Argentina pagó el Pago Mínimo a los Bancos el 28 de julio de 2014, el monto de diez mil millones setecientos veinticuatro millones seiscientos veintinueve mil ochocientos treinta y siete Yenes (¥10.724.629.837).-----

(d) En cualquier momento, Argentina puede, a su discreción, elegir pagar por anticipado una porción del Monto Reestructurado con Interés Básico devengado con respecto a dicha porción y, en dichos casos, deberá darles a los Bancos (a través de la Secretaría del Club de París) una notificación irrevocable de la porción que pagará y su fecha de pago propuesta 60 días antes de dicha fecha. Luego de la recepción de dicha notificación, JBIC deberá emitirle a Argentina una factura que muestre: -----

(i) el monto del Monto Reestructurado a ser abonado por anticipado; y-----

(ii) el Interés Básico devengado con respecto al monto a ser abonado por anticipado, que será calculado con referencia al período desde la Fecha de Pago inmediatamente precedente hasta la fecha de pago por anticipado propuesta. -----

(e) La porción del Monto Reestructurado que se haya abonado por anticipado conforme al inciso (1)(d)(i) del presente Artículo III se aplicará con respecto a la obligación de Argentina de pagar el Pago Mínimo en la Fecha de Pago inmediatamente posterior. Para

M.E. y F.P.  
173

evitar dudas, el monto abonado por anticipado constituirá el pago del Monto Reestructurado con el fin de calcular el Alcance del Interés Compensatorio.-----

(2) Pago del Monto Reestructurado y Monto de Capital Remanente durante el Período de Diferimiento-----

Durante el Período de Diferimiento, los términos de la presente Sección (2) se aplicarán al reembolso del Monto Reestructurado y al Monto de Capital Remanente:-----

REZ

Federal  
6004

Mat. T. XVI  
18000

(a) Cualquier monto del Monto de Capital Remanente, Interés Básico e Interés Compensatorio pendiente al 31 de mayo de 2019 vencerá y se volverá inmediatamente pagadero a los Bancos (excluyendo, para evitar dudas, Interés Compensatorio (si corresponde) que vence el 30 de mayo de 2020 de acuerdo con el Artículo IV (3) del presente) y el Interés Final se devengará sobre dicho monto de acuerdo con el Artículo IV (4) del presente.-----

(b) La falta de pago de los montos pendientes mencionados en el inciso (a) anterior y el Interés Compensatorio pagadero el 30 de mayo de 2020 durante el Período de Diferimiento no constituirá ni un Caso de Incumplimiento ni le otorgará derecho a los Bancos a declarar una cesación de pagos. Para evitar dudas, independientemente de la Sección (1) anterior, el hecho de que cualquier monto del Monto de Capital Remanente, Interés Básico o Interés Compensatorio permanezca pagadero pero impago al 30 de mayo de 2019 no constituirá ni un Caso de Incumplimiento ni le otorgará derecho a los Bancos a declarar una cesación de pagos porque, en tal caso, se aplicará un período de subsanación de 60 días de acuerdo con el Artículo VI, durante dicho período de subsanación, comenzará el Período de Diferimiento a partir del 31 de mayo de 2019.----

(c) En cualquier momento durante el Período de Diferimiento, Argentina puede, a su discreción, elegir reembolsar una porción del Monto de Capital Remanente con el interés de la factura a continuación y le entregará a los Bancos (a través de la Secretaría del Club de París) una notificación irrevocable de la porción que pagará y su fecha de pago propuesta 60 días antes de dicha fecha. Luego de la recepción de dicha

Notificación, JBIC le emitirá a Argentina una factura que muestre: -----

173

(i) el monto del Monto de Capital Remanente a ser reembolsado;-----

(ii) el monto de Interés Básico impago (si corresponde); -----

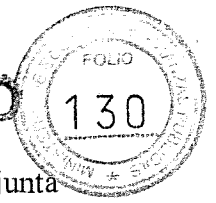
(iii) el monto de Interés Compensatorio que vence o vencerá y es y será pagadero en la fecha de pago propuesta (si corresponde);-----

(iv) el monto del Interés Final devengado en cada uno de los puntos en los incisos (i),

(ii) y/o (iii) (según corresponda) del presente párrafo (c).-----

(3) Reembolsos Pro Rata-----

PAL LA  
tora Públ  
ma Inglés  
° 246 Cap  
FO.B.A.N



Argentina realizará todos los pagos sobre la deuda en virtud de la Declaración Conjunta en concepto de cualquier Acuerdo de Alivio de Deuda (ya sea de capital o interés o ambos) simultáneamente a los Acreedores del Club de París en la moneda de los reclamos, pro-rata de los reclamos a partir de la fecha de la Declaración Conjunta.-----

Artículo IV -----

Interés -----

(1) Además de los montos a ser abonados de acuerdo con el Artículo III, Argentina acuerdo pagar y deberá pagar Interés Básico, Interés Compensatorio e Interés Final con respecto al Monto Reestructurado o al Monto de Capital Remanente o al Monto Adeudado Remanente tal como se define en la Sección (5), devengándose desde el 1 de mayo de 2014 de acuerdo con las disposiciones del presente Artículo IV. -----

(2) Interés Básico-----

(a) Sujeto al inciso (c) y (d) a continuación y el Artículo VI Sección (2), Argentina deberá pagarles a los Bancos el 30 de mayo de 2015 y en cada Fecha de Pago de allí en adelante, Interés Básico con respecto a un período de un año que finaliza en dicha Fecha de Pago según se calcula de acuerdo con la presente Sección (2).-----

(b) Sujeto al Artículo VI Sección (2), el Interés Básico es pagadero a una tasa del 3% por año y vence con respecto al monto del Monto de Capital Remanente en la fecha inmediatamente precedente a la Fecha de Pago correspondiente.-----

M.L. (c) El 30 de mayo de 2015, Argentina pagará Interés Básico con respecto al período a partir del 1 de mayo de 2014 (inclusive) hasta el 30 de mayo de 2015 (excluido) y el monto adeudado deberá calcularse de la siguiente manera:-----

$$3\% \times \left[ \left( \frac{88}{365} \times RA \right) + \left( \frac{306}{365} \times (100\% - 6.7074\%) \times RA \right) \right]$$

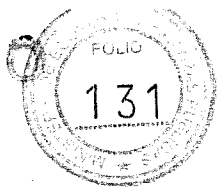
donde RA es el Monto Reestructurado. -----

(d) El 30 de mayo de 2019, Argentina pagará Interés Básico con respecto al período a partir del 30 de mayo de 2018 (inclusive) hasta el 30 de mayo de 2019 (inclusive) y el monto adeudado deberá calcularse de acuerdo con la presente Sección (2). -----

(3) Interés Compensatorio -----

Mat. XVII

Federal



(a) Sujeto a los incisos (c), (d) y (e) que se detallan a continuación, Argentina deberá pagarles a los Bancos en cada Fecha de Pago de Interés Compensatorio, Interés Compensatorio con respecto a un período de un año que finaliza un (1) año antes de la Fecha de Pago de Interés Compensatorio pertinente según se calcula de acuerdo con la presente Sección (3).-----

(b) El Interés Compensatorio es pagadero a la tasa de 4,5% por año y vence con respecto al monto (en adelante, el "Alcance del Interés Compensatorio") calculado de la siguiente manera:-----

(i) el monto total de los Pagos Máximos hasta, e inclusive, un (1) año antes de la Fecha de Pago del Interés Compensatorio pertinente;-----

menos -----

(ii) el total de todos los pagos del Monto Reestructurado realizado conforme al Artículo III hasta e incluso un (1) año antes de la Fecha de Pago del Interés Compensatorio pertinente;-----

estipulándose que si (i) no es mayor que (ii) en cualquier Fecha de Pago del Interés Compensatorio, entonces ningún Interés Compensatorio será pagadero en dicha Fecha de Pago del Interés Compensatorio y estipulándose además que si (i) es mayor que el cien por ciento (100%) del Monto Reestructurado, entonces (i) es reemplazado por el cien por ciento (100%) del Monto Reestructurado.-----

(c) El 30 de mayo de 2016, Argentina deberá pagar Interés Compensatorio con respecto al período desde el 1 de mayo de 2014 (inclusive) hasta el 30 de mayo de 2015 (excluido) y el monto adeudado deberá calcularse de acuerdo con la presente Sección (3).-----

PAULA PÉ  
tora Pública  
ma Inglés  
200 Capital  
DUAL NRO

M.E. (d) E.E. 30  
173

de mayo de 2020, Argentina deberá pagar Interés Compensatorio con respecto al período desde el 30 de mayo de 2018 (inclusive) hasta el 30 de mayo de 2019 (inclusive) y el monto adeudado deberá calcularse de acuerdo con la presente Sección (3).-----

(e) Independientemente del inciso (b) anterior, el Interés Compensatorio dejará de ser pagadero en caso que:-----

(i) Argentina reembolse, en una Fecha de Pago, el total del Monto Reestructurado y todo Interés Básico, Interés Compensatorio e Interés Final (si corresponde) adeudados en dicha Fecha de Pago; o-----



(ii) Argentina reembolse, en un día que no es una Fecha de Pago, el total del Monto Reestructurado; todo Interés Básico e Interés Final devengado (si corresponde) a partir de dicha fecha; y todo Interés Compensatorio que vencerá y será pagadero en la Fecha de Pago del Interés Compensatorio inmediatamente posterior. -----

(4) Interés Final durante el Período de Diferimiento-----

(a) Salvo en caso de que aplique el Artículo IV (5), Argentina deberá pagarles a los Bancos;-----

(i) El 30 de mayo de 2020, Interés Final con respecto al período desde el 31 de mayo de 2019 (inclusive) hasta el 30 de mayo de 2020 (excluido) calculado de acuerdo con la presente Sección (4).-----

(ii) El 30 de mayo de 2021, Interés Final con respecto al período desde el 30 de mayo de 2020 (inclusive) hasta el 30 de mayo de 2021 (excluido) calculado de acuerdo con la presente Sección (4).-----

El Interés Final, si no se abona en la Fecha de Pago del Interés Final pertinente, se capitalizará y devengará Interés Final, que será pagadero en la próxima Fecha de Pago del Interés Final.-----

(b) El Interés Final es pagadero a la tasa de 9% por año y se adeuda con respecto a: ----

(i) El Monto de Capital Remanente;-----

(ii) todo Interés Básico impago; y -----

(iii) todo Interés Compensatorio pagadero e impago,-----

en la fecha inmediatamente precedente a la Fecha de Pago del Interés Final pertinente.--

M.E. y F.P.  
173

(5) Interés Final luego de un Caso de Incumplimiento-----

(a) En caso de que JBIC emita una Notificación de un Caso de Incumplimiento a Argentina de acuerdo con el Artículo VI del presente, todo monto impago remanente del Monto de Capital Remanente, Interés Básico, Interés Compensatorio (incluso Interés Compensatorio que vence en la Fecha de Pago del Interés Compensatorio inmediatamente posterior) y el Interés Final (si corresponde) (dicho monto, el "Monto Adeudado Remanente" o "RD") vencerá y será pagadero inmediatamente. -----

13  
geral  
MARIA  
Tra  
I  
Mat. T. XVI  
Inscip. C

(b) El Interés Final a la tasa del 9% por año será pagadero inmediatamente con respecto al Monto Adeudado Remanente (excluyendo el Interés Final calculado conforme al presente inciso (b)) por el período desde el 1 de mayo de 2014 (inclusive) hasta la fecha en que ocurre un caso de incumplimiento (excluido) y, de no abonarse, capitalizará en la fecha en que ocurre un caso de incumplimiento. El Interés Final deberá ajustarse para reflejar los montos del Interés Básico y el Interés Compensatorio ya abonado y el monto del Interés Final adeudado y pagadero deberá calcularse de la siguiente manera:-----

(i) Donde RD multiplicado por A es mayor que o igual a B: -----

$$FI = (RD \times 9\% \times C \times 1/365) - (RD \times 3\% \times C \times 1/365) - CI$$

(ii) Donde RD multiplicado por A es menor que B: -----

$$FI = (RD \times 9\% \times C \times 1/365) - (RD \times 3\% \times C \times 1/365) - (RD \times 4.5\% \times D \times 1/365)$$

Donde: -----

CI = el monto total del Interés Compensatorio abonado y a ser abonado hasta la fecha en que ocurre un caso de incumplimiento inclusive.-----

FI = el monto del Interés Final pagadero.-----

A = el número de Fechas de Pago desde el 30 de mayo de 2015 inclusive hasta, excluyendo, la fecha en que ocurre un caso de incumplimiento.-----

B = el total de cada Alcance del Interés Compensatorio hasta, pero excluyendo, la fecha en que ocurre un caso de incumplimiento.-----

C = el número de días desde el 1 de mayo de 2014 inclusive hasta, pero excluyendo, la

Fecha en que ocurre un caso de incumplimiento. -----

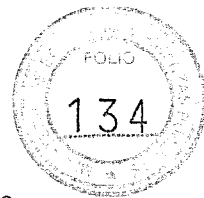
D = el número de días desde el 1 de mayo de 2014 inclusive hasta, pero excluyendo, la Fecha de Pago del Interés Compensatorio inmediatamente precedente a la fecha en que

ocurre un caso de incumplimiento. -----

M. F. V. F. P.  
173

PAULA  
ctora Públ  
ma Inglés  
º 245 Cap  
P.C.B.A. N

(c) Además del inciso (b) de la Sección (5), el Interés Final continuará aplicándose al Monto Adeudado Remanente (incluso el Interés Final calculado conforme al inciso (b) de la presente Sección (5)) y devengará a partir de la fecha en que ocurre un caso de incumplimiento (inclusive).-----



(d) El Interés Final será pagadero y, de no abonarse, se capitalizará anualmente el 30 de mayo.-----

(6) El Interés Básico, Interés Compensatorio e Interés Final conforme al presente Artículo IV devengará diariamente y se computará sobre la base de un año de trescientos sesenta y cinco (365) días y el número real de los días transcurridos (se descartan sumas fraccionales de menos de un Yen (¥1.00)). Dichos montos pagaderos con respecto a cualquier período devengará a partir del primer día de dicho período (inclusive) hasta (pero excluyendo) el último día de dicho período, salvo que se establezca lo contrario en el presente Acuerdo.-----

(7) Todos los pagos recibidos por los Bancos de Argentina se acreditarán en el siguiente orden de prioridad:-----

(a) primero, contra el Interés Final (si corresponde);-----

(b) segundo, contra el Interés Básico;-----

(c) tercero, contra el Interés Compensatorio; y-----

(d) cuarto, contra el Monto de Capital Remanente.-----

(8) Las tasas de interés especificadas en el presente Artículo IV se aplicarán al Monto Reestructurado o el Monto de Capital Remanente, si corresponde, de acuerdo con el presente independientemente de la disposición de cualquier otra tasa en los Acuerdos Originales.-----

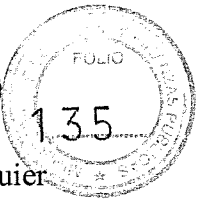
REZ

Federal  
1994

Artículo IV  
M.E. y P.P.  
Pagos y Moneda  
173

(1) Todo pago a ser realizado por Argentina a los Bancos en virtud del presente deberá realizarse en Yenes con fondos inmediatamente disponibles en la cuenta corriente de JBIC N° 0143348 en Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd., Sede Central, a más tardar a las 11 am, hora Tokio, en la fecha de vencimiento para el pago del mismo y cualquier pago realizado en dicha fecha de vencimiento, pero luego dicho momento se considerará que fue realizado en el Día Hábil inmediatamente posterior.-----

MARIAN/  
Trad  
id  
Mat. T° XVII  
Inscrip. C.

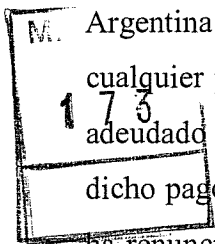


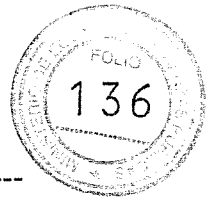
(2) Si algún pago que deba realizar Argentina en virtud del presente vence cualquier otro día que no es un Día Hábil, dicho pago se realizará el Día Hábil inmediatamente posterior sin interés adicional o sanción. -----

(3) Todos los pagos que deba realizar Argentina en virtud del presente deberán realizarse por completo en Yenes y sin compensación o contrademanda o deducción de ningún tipo, y libre de y sin deducción o retención o en concepto de ningún Impuesto presente o futuro. -----

(4) La obligación de Argentina en virtud del presente de realizar pagos en Yenes no será liberada o satisfecha por ningún monto, oferta o recuperación (ya sea conforme a cualquier sentencia o de cualquier otro modo) expresados, abonados o realizados en o convertidos en cualquier otra moneda que no sea Yen, salvo en la medida en que dicho monto, oferta o recuperación así expresada, abonada, realizada o convertida resultase en la recepción efectiva por parte de los Bancos del monto total en Yenes pagadero a los Bancos en virtud del presente en cualquier momento pertinente y por consiguiente, la obligación principal de Argentina se ejecutará como una causa de acción alternativa o adicional a los fines de recuperación en Yenes del monto (si corresponde) por el que dicha recepción efectiva no alcance para el monto total de Yenes pagadero en virtud del presente, y no se verá afectado por ninguna sentencia obtenida por cualquier otra suma adeudada en virtud del presente Acuerdo. -----

(5) Si cualquier pago requerido a ser realizado en virtud del presente por parte de Argentina se abona luego de la fecha de vencimiento para el pago de ello o el monto de cualquier pago realizado por Argentina en virtud del presente es menor al monto total adeudado y pagadero por parte de Argentina a los Bancos a partir de la fecha en que dicho pago es realizado en efecto por Argentina, entonces se considerará que Argentina ha renunciado a cualquier derecho que pueda tener para realizar cualquier apropiación de ello (y cualquier apropiación realizada y/o indicada por Argentina con respecto a dicho pago no tendrá ningún efecto) y los Bancos pueden a su discreción aplicar y apropiar el monto entonces abonado por Argentina en satisfacción de todo monto que venza o que esté atrasado en el pago en virtud del presente Acuerdo en dicho día en el orden que decidan los Bancos. -----





Artículo VI -----  
Casos de Incumplimiento -----

(1) Ante la ocurrencia de cualquiera de los siguientes casos de incumplimiento: -----

(a) Sujeto a la Sección (2)(b) del Artículo III, Argentina incumple con el pago al vencimiento de cualquier Pago Mínimo, Interés Básico o Interés Compensatorio pagadero a los Bancos en virtud del presente, en el modo exigido en virtud del presente Acuerdo, estipulándose que el incumplimiento durante el Período de Diferimiento para pagar el Interés Compensatorio adeudado y pagadero el 30 de mayo de 2020 no constituirá un Caso de Incumplimiento en virtud del presente inciso (a); o -----

(b) Cualquier parte del Monto de Capital Remanente, Interés Básico, Interés Compensatorio e Interés Final pendiente al 31 de mayo de 2021; o -----

(c) El Club de París declara que Argentina se encuentra en cesación de pagos con respecto al/los Acreedor(es) del Club de París; o -----

(d) Argentina se encuentra en incumplimiento de o en cesación de pagos con respecto a cualquier otro término, condición o disposición del presente Acuerdo; o -----

(e) Cualquier caso que se considere como un caso de incumplimiento (u otra expresión con significado similar) en virtud de los Acuerdos Originales ocurre, independientemente de si dicho caso ocurrió u ocurre antes o después de la enmienda de ello por medio del presente Acuerdo; -----

M.E. y F.P.  
173

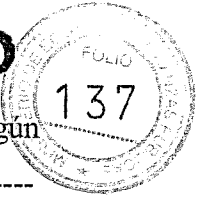
(los casos de incumplimiento enumerados en (a) a (e), en adelante "Caso de Incumplimiento")-----

ANW  
Tract  
ici  
Mat. T<sup>o</sup> XVII I  
1 oct. 01

EZ

ederal  
34

Si el caso de incumplimiento pertinente no se resuelve dentro de los sesenta (60) días, JBIC en nombre de los Bancos, puede en cualquier momento de allí en adelante, mediante notificación a Argentina (dicha notificación una "Notificación de Caso de Incumplimiento"), inmediatamente declarar al Monto de Capital Remanente junto con todo Interés Básico, Interés Compensatorio e Interés Final devengado vencido y



pagadero, con lo cual el mismo se volverá inmediatamente vencido y pagadero (según sea el caso) sin otra notificación y/o formalidad. -----

(2) Luego de cualquier aceleración del Monto de Capital Remanente en virtud del presente Artículo VI, Interés Básico e Interés Compensatorio (salvo el Interés Compensatorio que vence originalmente en la Fecha de Pago del Interés Compensatorio inmediatamente después de dicha aceleración) ya no devengará en virtud del presente Acuerdo. -----

Artículo VII -----

Vigencia del Acuerdo -----

El presente Acuerdo entrará en vigencia en la fecha del presente. -----

Artículo VIII -----

Opinión Legal -----

Argentina les presentará a los Bancos, luego de la suscripción del presente Acuerdo, con una copia oficial de las opiniones legales correspondientes emitidas por las autoridades competentes de Argentina sobre asuntos relacionados con el presente Acuerdo de acuerdo con la legislación interna de Argentina. -----

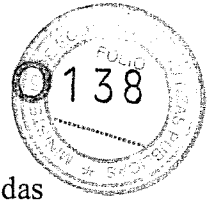
AL LA PI  
ra Pública  
a Inglés  
AG Capita  
D.B.A. Nro.

Artículo IX.E -----

Ley Aplicable y Resolución de Disputas -----

(1) El presente Acuerdo estará gobernado en todo sentido por y deberá interpretarse de acuerdo con las leyes de Japón. -----

(2) Las partes del presente se comprometen a utilizar sus mayores esfuerzos para resolver cualquier disputa que surja de y/o en relación con el presente Acuerdo (dicha disputa en adelante, una "Disputa") a través de la consulta de buena fe y entendimiento mutuo, estipulándose que dicha consulta no perjudicará el ejercicio de ningún derecho o recurso en virtud del presente con respecto a cualquier Disputa por cualquier parte del presente. -----



(3) Si es imposible solucionar cualquier disputa de tal modo amigable, entonces todas las disputas, controversias o diferencias que puedan surgir entre las partes del presente, de o en relación con o en conexión con el presente Acuerdo se resolverá finalmente mediante arbitraje en París, Francia, de acuerdo con las Normas de Arbitraje de la Cámara Internacional de Comercio (ICC, por sus siglas en inglés). El idioma inglés se utilizará a lo largo de los procesos de arbitraje.-----

(4) En la medida en que Argentina pueda en cualquier jurisdicción reclamar para sí mismo o para sus activos inmunidad ante procesos legales, juicio, ejecución, embargo ya sea en pro de ejecución, antes de sentencia o de cualquier otro modo) u otro proceso legal y en la medida en que en dicha jurisdicción se le atribuya a Argentina o a sus activos dicha inmunidad (sea o no reclamada), Argentina no reclamará y por medio del presente renuncia a dicha inmunidad en la medida permitida por las leyes de dicha jurisdicción. La presente cláusula no deberá interpretarse de ningún modo como una renuncia a inmunidad de jurisdicción en relación con los actos soberanos de Argentina o como una renuncia a inmunidad de ejecución de los activos públicos. -----

(5) A los fines del presente Artículo, se considerará activos públicos, sin limitación, a:--

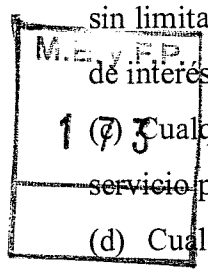
(a) Cualquier reserva del Banco Central; -----

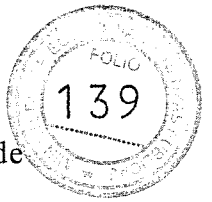
(b) Cualquier bien en dominio público ubicado en el territorio de Argentina que caiga dentro del alcance de los Artículos 2337 y 2340 del Código Civil de Argentina, incluso sin limitación a vías navegables argentinas, obras públicas, ruinas arqueológicas y sitios de interés científico;-----

(c) Cualquier bien ubicado en o fuera del territorio de Argentina que establezca un servicio público esencial;-----

(d) Cualquier bien (ya sea en la forma de efectivo, depósito bancario, títulos, obligaciones de terceros o cualquier otro método de pago) del gobierno de Argentina, sus organismos gubernamentales y otras entidades gubernamentales relacionadas con el cumplimiento del presupuesto, dentro del alcance de los Artículos 165 a 170 de la Ley Nº 11,672 de Argentina, Complementaria Permanente de Presupuesto (t.o. 2014); -----

EZ  
Federal  
34  
Tr  
Mat. T. X.  
1. 1. 1.





- (e) Cualquier bien con derecho a los privilegios e inmunidades de la Convención de Viena sobre las Relaciones Diplomáticas de 1961, incluso sin limitación a los bienes, instalaciones y cuentas de las misiones argentinas; -----
- (f) Cualquier bien utilizado por una misión diplomática, gubernamental o consular de Argentina; -----
- (g) Cualquier bien de carácter militar o bajo el control de una autoridad militar u organismo de defensa de Argentina;-----
- (h) Cualquier bien que forme parte del patrimonio cultural de Argentina. -----

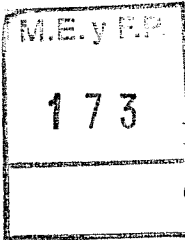
Artículo X -----

Acuerdos Originales -----

Todos los términos y condiciones de los Acuerdos Originales deberán, salvo en la medida expresamente acordada, enmendada, modificada o reemplazada por las disposiciones en el presente, permanecen intactas y en plena vigencia y efecto y nada aquí (i) deberá interpretarse como o tendrá el efecto de ninguna medida de renuncia por parte de los Bancos de cualquiera de sus derechos correspondientes en virtud del mismo o (ii) liberará o afectará de ningún modo las obligaciones de Argentina en virtud del mismo. No se le impedirá a los Bancos de ningún modo confiar, ejercer derechos en virtud de los Acuerdos Originales, salvo con respecto al Monto Reestructurado y siempre y cuando dicha confianza o ejercicio de derechos sea compatible con cualquier término explícito estipulado en el presente. -----

Artículo XI -----

Miscelánea-----

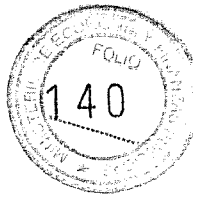


(1) Sin Renuncia, Recursos Acumulables -----

Ningún incumplimiento de ejercer y ningún retraso de ejercer, por parte de los Bancos, cualquier derecho, poder o privilegio en virtud del presente operará como una renuncia del mismo, como tampoco ningún ejercicio único o parcial de cualquier derecho, poder o privilegio excluirá cualquier otro ejercicio del mismo, o el ejercicio de cualquier otro derecho, poder o privilegio. Los derechos y recursos estipulados en el presente son acumulables y no exclusivos de cualquier derecho o recurso estipulado por ley. -----

PAL LA F  
ictora Públic  
oma Inglés  
243 Capit  
DAL N





(2) Sin cesión -----

El presente Acuerdo será vinculante sobre y redundará en beneficio de Argentina, los Bancos y sus sucesores y beneficiarios correspondientes, estipulándose que Argentina no puede ceder o transferir ninguno de sus derechos u obligaciones en virtud del presente de ningún modo, manera, o forma a ninguna parte sin el consentimiento previo por escrito de los Bancos y estipulándose que los Bancos no pueden ceder o transferir ninguno de sus derechos en virtud del presente de ningún modo. -----

(3) Comunicaciones -----

Salvo que se especifique lo contrario en el presente, todas las notificaciones, solicitudes, requerimientos y demás comunicaciones a las partes del presente deberán ser entregados mediante correo aéreo registrado o mediante servicios de mensajería internacionalmente reconocidos o mediante facsímil (inmediatamente confirmado por correo aéreo registrado o por servicios de mensajería internacionalmente reconocidos, aunque la recepción de la confirmación no será necesaria para la recepción efectiva de la comunicación por facsímil pertinente) en los siguientes domicilios o en dichos otros domicilios que cualquier parte del presente pueda designar mediante notificación por escrito a cada una de las otras partes del presente. -----

En el caso de Argentina:-----

(a la atención de) -----

Ministerio de Economía y Finanzas Públicas -----

Secretaría de Finanzas -----

Oficina Nacional de Crédito Público -----

Dirección de Administración de la Deuda Pública -----

Hipólito Yrigoyen 250 Piso 10 Oficina 1001 -----

(1086) Buenos Aires – República Argentina-----

Teléfono: (5411)4349-6100 / (5411)4349-6838 -----

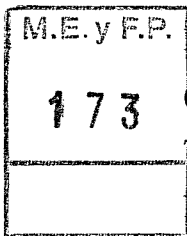
Nombre de COntacto y dirección de correo electrónico: -----

Claudio Dal Din: daldin@mecon.gov.ar-----

Alejandro Granieri: agrani@mecon.gov.ar -----

Juan Ferreira: jmferr@mecon.gov.ar -----

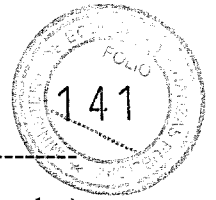
Sebastian Cataldi: scatal@mecon.gov.ar -----



MARIAN  
Trac  
h  
Mat. Tº XVII  
Inedip. C

REZ

Federal  
284



En el caso de los Bancos y/o JBIC: Japan Bank for International Cooperation-----  
(a la atención del Director General del Departamento de Finanzas de Minería y Metales)  
4-1, Ohtemachi 1-chome, Chiyoda-ku, -----  
Tokio, (número postal 100-8144), Japón -----  
Facsímil: 81-3-5218-9690-----  
o en cada caso a tales otros domicilios que cualquier parte del presente pueda designar  
mediante notificación por escrito a cada uno de las otras partes del presente. -----

Las notificaciones, solicitudes, requerimientos y demás comunicaciones entregadas en  
el caso de correo aéreo registrado se considerarán debidamente otorgadas diez (10) días  
luego de ser depositadas en los correos, y, en el caso de servicios de mensajería  
internacionalmente reconocidos o facsímil, cuando dichos servicios de mensajería  
internacionalmente reconocidos o facsímil sean debidamente recibidos por el receptor. -

(4) Uso del Idioma Inglés -----  
Todos los documentos, información y documentos a ser presentados en virtud del  
presente Acuerdo deberán ser en idioma inglés o en el idioma español acompañados por  
traducciones certificadas en inglés, estipulándose que, en el último caso, los Bancos  
tendrán derecho a confiar y referirse a la traducción en inglés solamente. -----

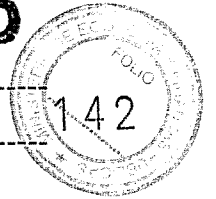
PAULA PI  
tora Pública  
ma Inglés  
° 243 Capita  
P.O.B.A. Kro

(5) Abreviaturas -----  
El presente Acuerdo puede mencionarse como “Acuerdo de Reestructuración de  
Argentina 2014” en las comunicaciones entre Argentina y los Bancos, así como también  
en documentos pertinentes. -----

EN FE DE LO CUAL, Argentina y los Bancos, que actúan a través de sus  
representantes debidamente autorizados, ejecutaron debidamente el presente Acuerdo  
por duplicado en idioma inglés y firmado con sus respectivos nombres en varias fechas  
y en varios lugares escritos aquí a continuación. En este caso, la fecha de firma por parte  
de JBIC en Tokio será la fecha de conclusión del presente Acuerdo y la oficina de JBIC  
en Tokio, Japón, será el lugar de firma del presente Acuerdo. -----

M.E. y F.P.  
173

La República Argentina -----  
Por: -----



Fecha: -----

Lugar: -----

JBIC -----

Aozora Bank, Ltd. -----

The Bank of Tokyo – Mitsubishi UFJ, Ltd. -----

The Dai-ichi Life Insurance Company, Limited -----

Mitsubishi UFJ Trust and Banking Corporation -----

Mizuho Bank, Ltd. -----

Mizuho Trust & Banking Co., Ltd. -----

The Nomura Trust and Banking Co., Ltd. -----

Resona Bank, Limited. -----

Shinsei Bank, Limited -----

Sumitomo Mitsui Banking Corporation -----

Sumitomo Mitsui Trust Bank, Limited -----

Por: -----

Fecha: -----

Lugar: -----

Anexo A -----

Detalle de los Acuerdos Originales -----

Parte A -----

Acuerdos de Préstamo de Argentina -----

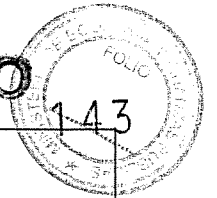
MARIANA  
Tradu  
Kir  
Mat. Tº XVII I  
Inscrip. C.º

EZ

ederal  
04

M.E. y F.P.  
**173**

<u>Acuerdo</u>	<u>Partes</u>
Acuerdo de Préstamo de fecha 17 de febrero de 1993 (“EXIM FSAL a Argentina”)	(1) La República Argentina (2) The Export-Import Bank of Japan
Acuerdo de Préstamo de fecha 17 de febrero 1993 (“EXIM JAPAN – IMF préstamo paralelo a Argentina”)	(1) La República Argentina (2) The Export-Import Bank of Japan
Acuerdo de Préstamo de fecha 17 de febrero 1993 (“EXIM ISL a Argentina”)	(1) La República Argentina (2) The Export-Import Bank of Japan
Acuerdo de Préstamo de fecha 17 de febrero 1993 (“EXIM PERAL II a Argentina”)	(1) La República Argentina (2) The Export-Import Bank of Japan



Acuerdo de Préstamo de fecha 10 de noviembre de 1994	(1) La República Argentina  (2) The Export-Import Bank of Japan, The Industrial Bank of Japan, Limited, The Dai-Ichi Mutual Life Insurance Company, The Tokio Marine and Fire Insurance Co., Ltd.
Acuerdo de Préstamo de fecha 22 de junio de 1995	(1) La República Argentina  (2) The Export-Import Bank of Japan
Acuerdo de Préstamo de fecha 18 de marzo de 1997	(1) La República Argentina  (2) The Export-Import Bank of Japan, The Bank of Tokyo-Mitsubishi, Ltd., The Industrial Bank of Japan, Limited, The Dai-Ichi Kangyo Bank, Limited, The Dai-Ichi Mutual Life Insurance Company, The Nomura Trust and Banking Co., Ltd., The Sakura Bank, Limited, The Sumitomo Bank, Limited.

Parte B

Acuerdo de Préstamo de Yacyretá

AULA PI  
ra Pública  
a Inglés  
145 Capitu  
C.B.A. Nr

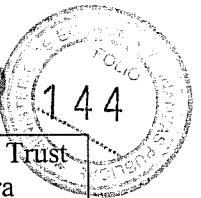
<u>Acuerdo</u>	<u>Partes</u>
Acuerdo de Préstamo de fecha 21 de enero de 1988	(1) The Export-Import Bank of Japan, The Mitsubishi Bank, Ltd., The Bank of Tokyo, Ltd., The Mitsubishi Trust and Banking Corporation, The Sanwa Bank, Ltd., The Tokai Bank, Ltd., The Industrial Bank of Japan, Ltd., The Toyo Trust and Banking Co., Ltd  (2) Entidad Binacional Yacyretá  (3) El Gobierno de la República Argentina

Parte C

Acuerdos de Reestructuración de Argentina

173

<u>Acuerdo</u>	<u>Partes</u>
Acuerdo de Reestructuración Núm. 1 de fecha 13 de septiembre de 1993	(1) La República Argentina  (2) The Export-Import Bank of Japan
Acuerdo de Reestructuración Núm. 2 de fecha 13 de septiembre de 1993	(1) La República Argentina  (2) The Export-Import Bank of Japan, The Asahi Bank, Ltd., The Bank of Tokyo, Ltd., The Dai-Ichi Kangyo Bank, Limited, the Fuji Bank, Limited, The Industrial Bank of Japan, Limited., The Long-Term Credit Bank of Japan, Limited, The Mitsubishi Bank, Limited, The Mitsubishi



	Trust and Banking Corporation, The Mitsui Trust and Banking Company, Limited, The Sakura Bank Limited, The Sanwa Bank, Limited, The Tokai Bank, Limited.
Acuerdo de Reestructuración de fecha 5 de julio de 1995	(1) La República Argentina (2) The Export-Import Bank of Japan
Acuerdo de Reestructuración de fecha 5 de julio de 1995	(1) La República Argentina  (2) The Export-Import Bank of Japan, The Asahi Bank, Ltd., The Bank of Tokyo, Ltd., The Dai-Ichi Kangyo Bank, Limited, the Fuji Bank, Limited, The Industrial Bank of Japan, Limited., The Long-Term Credit Bank of Japan, Limited, The Mitsubishi Bank, Limited, The Mitsubishi Trust and Banking Corporation, The Mitsui Trust and Banking Company, Limited, The Sakura Bank Limited, The Sanwa Bank, Limited, The Tokai Bank, Limited.

EZ

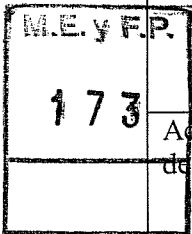
Parte D

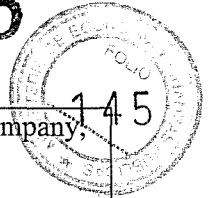
ederal  
194

Acuerdo de Reestructuración de HIDRONOR

<u>Acuerdo</u>	<u>Partes</u>
Acuerdo de Reestructuración de fecha 13 de septiembre de 1993	(1) HIDRONOR S.A.  (2) The Export-Import Bank of Japan, The Asahi Bank, Ltd., The Bank of Tokyo, Ltd., The Dai-Ichi Kangyo Bank, Limited, The Industrial Bank of Japan, Limited, The Long-Term Credit Bank of Japan, Limited, The Mitsubishi Bank, Limited, The Mitsubishi Trust and Banking Corporation, The Mitsui Trust and Banking Company, Limited, The Nippon Credit Bank, Ltd., The Sakura Bank, Limited, The Sumitomo Trust and Banking Company, Limited, The Tokai Bank, Limited, The Toyo Trust and Banking Company, Limited, The Yasuda Trust and Banking Company, Limited.
Acuerdo de Reestructuración de fecha 5 de julio de 1995	(1) HIDRONOR S.A.  (2) The Export-Import Bank of Japan, The Asahi Bank, Ltd., The Bank of Tokyo, Ltd., The Dai-Ichi Kangyo Bank, Limited, The Industrial Bank of Japan, Limited, The Long-Term Credit Bank of Japan, Limited, The Mitsubishi Bank, Limited, The Mitsubishi Trust and Banking Corporation, The Mitsui Trust and Banking Company, Limited, The Nippon Credit Bank, Ltd., The Sakura Bank, Limited, The Sumitomo Trust and Banking Company, Limited, The Tokai Bank,

MAR.A.  
Tr  
Mat. T. X.  
Incep.





	Limited, The Toyo Trust and Banking Company, Limited, The Yasuda Trust and Banking Company, Limited.
--	--

Anexo B -----

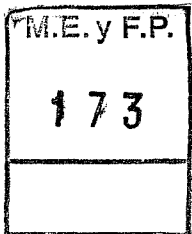
Cronograma de Pago del Monto Reestructurado -----

Fecha de Pago	28 de julio de 2014	30 de mayo de 2015	30 de mayo de 2016	30 de mayo de 2017	30 de mayo de 2018	30 de mayo de 2019
Pago Mínimo	6,7074% del Monto Reestructurado	5,1596% del Monto Reestructurado	16,5106% del Monto Reestructurado	11,351% del Monto Reestructurado	18,5744% del Monto Reestructurado	19,0904% del Monto Reestructurado
Pago Máximo	23,21804% del Monto Reestructurado		23,21804% del Monto Reestructurado	23,21804% del Monto Reestructurado	23,21804 % del Monto Reestructurado	23,21804% del Monto Reestructurado (*)

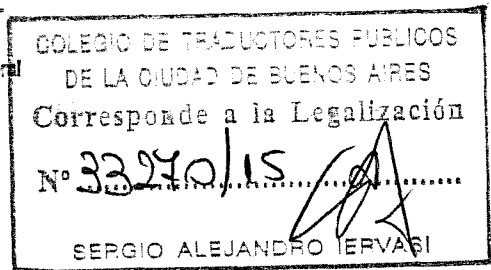
(\*) Si un Pago Máximo excede el Monto de Capital Remanente vencido en la presente Fecha de Pago, entonces es reemplazado por el Monto de Capital Remanente en la Fecha de Pago de acuerdo con la Declaración Conjunta y el Artículo IV Sección (3) (b) del presente Acuerdo. -----

*CERTIFICO que lo que antecede es traducción fiel y completa del idioma inglés al español, en 31 páginas simple faz, del documento que se acompaña y al cual me remito. Buenos Aires, 29 de Mayo de 2015.* -----

PAULA PÉREZ  
 Traductora Pública  
 Idioma Inglés  
 Matr. N° 246 Capital Federal  
 C.O.B.A. N° 6394



MARIANA PAULA PÉREZ  
 Traductora Pública  
 Idioma Inglés  
 Matr. N° XVII F° 246 Capital Federal  
 Inscríp. C.T.P.C.B.A. N° 6394





# COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

República Argentina  
Ley 20305



## LEGALIZACIÓN

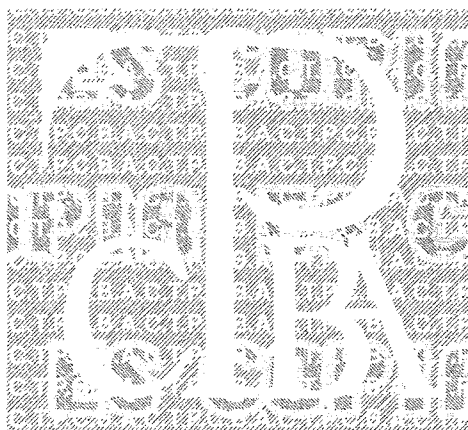
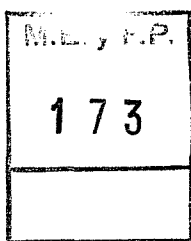
Por la presente, el COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES, en virtud de la facultad que le confiere el artículo 10 inc. d) de la ley 20305, certifica únicamente que la firma y el sello que aparecen en la traducción adjunta concuerdan con los correspondientes

al/a la Traductor/a Público/a **PÉREZ, MARIANA PAULA**

que obran en los registros de esta institución, en el folio **246** del Tomo **17** en el idioma **INGLÉS**

Legalización número: **33270**

Buenos Aires, 29/05/2015

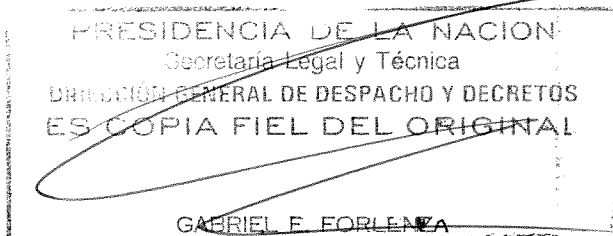


  
**MARCELO F. SIGALOFF**  
Gerente de Legalizaciones  
Colegio de Traductores Públicos  
de la Ciudad de Buenos Aires

ESTA LEGALIZACIÓN NO SE CONSIDERARÁ VÁLIDA SIN EL CORRESPONDIENTE  
TIMBRADO DE CONTROL EN LA ÚLTIMA HOJA DE LA TRADUCCIÓN ADJUNTA

Control interno: **24573333270**





By virtue of the authority vested in the COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Buenos Aires Sworn Translators Association) by Argentine law No. 20 305 section 10(d), I hereby CERTIFY that the seal and signature affixed on the attached translation are consistent with the seal and signature on file in our records.

The Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires only certifies that the signature and seal on the translation are genuine; it will not attest to the contents of the document.

THIS CERTIFICATION WILL BE VALID ONLY IF IT BEARS THE PERTINENT CHECK STAMP ON THE LAST PAGE OF THE ATTACHED TRANSLATION.

Vu par le COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordre des Traducteurs Officiels de la ville de Buenos Aires), en vertu des attributions qui lui ont été accordées par l'article 10, alinéa d) de la Loi n° 20.305, pour la seule légalisation matérielle de la signature et du sceau du Traductor Público (Traducteur Officiel) apposés sur la traduction du document ci-joint, qui sont conformes à ceux déposés aux archives de cette Institution.

LE TIMBRE APPOSÉ SUR LA DERNIÈRE PAGE DE LA TRADUCTION FERA PREUVE DE LA VALIDITÉ DE LA LÉGALISATION.

Il COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordine dei Traduttori abilitati della Città di Buenos Aires) CERTIFICA ai sensi dell'articolo 10, lettera d) della legge 20.305 che la firma e il timbro apposti sulla qui unita traduzione sono conformi alla firma e al timbro del Traduttore abilitato depositati presso questo Ente. Non certifica il contenuto della traduzione sulla quale la certificazione è apposta.

LA VALIDITÀ DELLA PRESENTE CERTIFICAZIONE È SUBORDINATA ALL'APPOSIZIONE DEL TIMBRO DI CONTROLLO DEL CTPCBA SULL'ULTIMA PAGINA DELL'ALLEGATA TRADUZIONE.

Por meio desta legalização, o COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Colégio dos Tradutores Públicos da Cidade de Buenos Aires), no uso de suas atribuições e em conformidade com o artigo 10, alínea "d", da Lei 20.305, somente reconhece a assinatura e o carimbo do Tradutor Público que subscreve a tradução em anexo por semelhança com a assinatura e o carimbo arquivados nos registros desta instituição.

A PRESENTE LEGALIZAÇÃO SÓ TERÁ VALIDADE COM A CORRESPONDENTE CHANCELA MECÂNICA APOSTA NA ÚLTIMA FOLHA DA TRADUÇÃO.

COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Kammer der vereidigten Übersetzer der Stadt Buenos Aires). Kraft der Befugnisse, die ihr nach Art. 10 Abs. d) von Gesetz 20.305 zustehen, bescheinigt die Kammer hiermit lediglich die Übereinstimmung der Unterschrift und des Siegelabdruckes auf der beigefügten Übersetzung mit der entsprechenden Unterschrift und dem Siegelabdruck des vereidigten Übersetzers (Traductor Público) in unseren Registern.

DIE VORLIEGENDE ÜBERSETZUNG IST OHNE DEN ENTSPRECHENDEN GEBÜHRENSTEMPEL AUF DEM LETZTEN BLATT DER BEIGEFÜGTEN ÜBERSETZUNG NICHT GÜLTIG.



Amendment Agreement No. AR-R1

AMENDMENT AGREEMENT

For

LOAN AGREEMENT NO. AR-P1 DATED MARCH 30, 1995

Between

THE JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY

MARIA  
Ti  
Met. TX  
INCDP

And

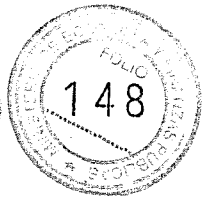
M.E. y F.P.  
173

THE ARGENTINE REPUBLIC

Dated \_\_\_\_\_, 2015

*J*  
*P*

Note: Exchange of Notes between the two governments is the basis for the Amendment Agreement between the Republic and JICA. Therefore, this draft Amendment Agreement shall be finalized only upon the finalization of the Exchange of Notes.



Amendment Agreement No. AR-R1 dated \_\_\_\_\_, 2015 between the JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY and the ARGENTINE REPUBLIC for Loan Agreement No. AR-P1 dated March 30, 1995.

On the basis of the Exchange of Notes between the Government of Japan and the Government of the Argentine Republic dated \_\_\_\_\_, 2015, concerning a debt relief measure,

the JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY (hereinafter referred to as "JICA"), and the ARGENTINE REPUBLIC (hereinafter referred to as the "Republic") hereby agree to effect the following modification of the terms and conditions concerning the repayment of principal and the payment of interest and overdue charge under Loan Agreement No. AR-P1 dated March 30, 1995 between the Overseas Economic Cooperation Fund (one of the predecessors of JICA) and the Republic (hereinafter referred to as the "Original Agreement").

Article I

Repayment of Debts

Section 1. Debts

The Republic hereby expressly agrees and acknowledges that the aggregate amount of SEVEN BILLION NINE HUNDRED AND THIRTY-THREE MILLION THREE HUNDRED AND TWENTY-ONE THOUSAND TWO HUNDRED AND SIXTY FIVE Japanese Yen (M.E.y F.P. (¥7,933,321,265) is owed by it to JICA, being the total amount of (i) principal and interest having fallen due on (and including) or before April 30, 2014 and being unpaid and (ii) overdue charge being accrued and unpaid as of (and including) April 30, 2014 under the Original Agreement (hereinafter collectively referred to as the "Debts"), details of which are shown in the ANNEX attached hereto, in accordance with the payment terms and conditions stipulated in Sections 2. and 3. Of this Article. The Republic

PAULA F  
Jutora Públi  
oma Inglés  
P 243 Cap  
T.P.C.B.A.N

M.E.y F.P.  
173



hereby further expressly agrees and acknowledges that the Republic shall pay the Debts to JICA in accordance with the terms and conditions set forth herein.

Section 2. Minimum Payment

(1) The Republic shall pay a share of the Debts in annual installments in any case, regardless of the situation of the Republic, in accordance with the dates (hereinafter referred to as the "Due Dates") and the amounts in the schedule set forth below (hereinafter referred to as the "Minimum Payment").

- (a) Eleven point eight six seven nought percent (11.8670%) of the Debts, equivalent to NINE HUNDRED AND FORTY-ONE MILLION FOUR HUNDRED AND FORTY-SEVEN THOUSAND TWO HUNDRED AND THIRTY FOUR Japanese Yen (¥941,447,234) of the Debts no later than May 30, 2015, of which six point seven nought seven four percent(6.7074%), equivalent to FIVE HUNDRED AND THIRTY-TWO MILLION ONE HUNDRED AND NINETEEN THOUSAND FIVE HUNDRED AND NINETY Japanese Yen (¥532,119,590) is due no later than July 30, 2014 ("Upfront Payment") and has already been paid.
- (b) Sixteen point five one nought six percent (16.5106%) of the Debts, equivalent to ONE BILLION THREE HUNDRED AND NINE MILLION EIGHT HUNDRED AND THIRTY-EIGHT THOUSAND NINE HUNDRED AND FORTY Japanese Yen (¥1,309,838,940) of the Debts on May 30, 2016
- (c) Eleven point three five one nought percent (11.3510%) of the Debts, equivalent to NINE HUNDRED MILLION FIVE HUNDRED AND ELEVEN THOUSAND TWO HUNDRED AND NINETY-SIX Japanese Yen (¥900,511,296) of the Debts on May 30, 2017
- (d) Eighteen point five seven four four percent (18.5744%) of the Debts, equivalent to ONE BILLION FOUR HUNDRED AND SEVENTY-THREE MILLION FIVE HUNDRED AND

MARIA Tr  
Met. T. XV  
1300p.

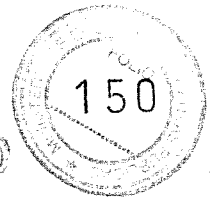
MARIA Tr  
Met. T. XV  
1300p.

REZ

Federal  
6354

M.E.y FP  
173

Handwritten marks and signatures at the bottom left of the page.



SIXTY-SIX THOUSAND EIGHT HUNDRED AND TWENTY-FIVE Japanese Yen (¥1,473,566,825) of the Debts on May 30, 2018

(e) Nineteen point nought nine nought four percent (19.0904%) of the Debts, equivalent to ONE BILLION FIVE HUNDRED AND FOURTEEN MILLION FIVE HUNDRED AND TWO THOUSAND SEVEN HUNDRED AND SIXTY-TWO Japanese Yen (¥1,514,502,762) of the Debts on May 30, 2019

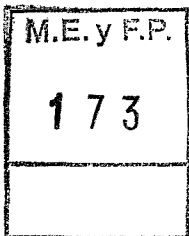
(2) If a Minimum Payment on any Due Date, stipulated in Section 2. (1) of this Article, exceeds the total Debts outstanding at the time of such Due Date, such Minimum Payment shall be replaced by the total remaining Debts outstanding.

PAULA PÉ  
ictora Pública  
oma Inglés  
2/3 Capita  
P.O.B.A. No

Section 3. Target Payment

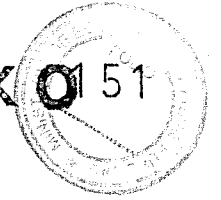
(1) The Republic is expected to pay on each Due Date referred to in Section 2. (1) (a), (b), (c), (d) and (e) of this Article, a share of the Debts of twenty-three point two one eight nought four percent (23.21804%) equivalent to ONE BILLION EIGHT HUNDRED AND FORTY-ONE MILLION NINE HUNDRED AND SIXTY-ONE THOUSAND SEVEN HUNDRED AND FOUR Japanese Yen (¥1,841,961,704) (hereinafter respectively referred to as the "Target Payment"). The amount can be exceeded by the Republic. In any case the amount shall not exceed the total amount of the Debt.

(2) If a Target Payment on any Due Date, exceeds the total Debts outstanding at the time of such Due Date, such Target Payment shall be then replaced by the total remaining Debts outstanding.



*J*

*[Handwritten signature]*



Article II

Payment of Interest

Section 1. Basic Interest

- (1) The Republic shall pay interest at the rate of three percent (3.00%) per annum which shall accrue on the outstanding balance of the Debts (hereinafter referred to as the "Basic Interest"). The Republic shall pay to JICA on May 30 of each year the Basic Interest accruing from May 30 of the preceding year up to May 29 of the current year, both dates inclusive; provided, however, that the first payment of the Basic Interest due on May 30, 2015, shall accrue on and after May 1, 2014 (herein after referred to as the "Beginning of the Scheme") up to May 29, 2015, both dates inclusive.
- (2) The Basic Interest shall not be included in the measure of the Minimum Payment or the Target Payment, and the Basic Interest paid on each Due Date shall not be included in the calculation of payment of the Debts nor the Compensatory Interest (as defined below).

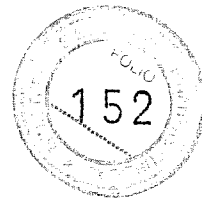
Section 2. Compensatory Interest

- (1) On each due date referred to in Article I Section 2. (1) (a), (b), (c), (d) and (e) above, the Republic shall pay interest at the rate of four point five tenth percent (4.50%) per annum (hereinafter referred to as the "Compensatory Interest") of the positive difference between the sum of the Target Payments from the Beginning of the Scheme to the Due Date of the given Target Payment and the sum of the Debts actually paid over the same period (hereinafter referred to as the "Positive Difference").

M.E.y F.P.  
173

- (2) The Compensatory Interest shall be due on the same date and month one year after the respective Due Dates of the "Target Payments".

- (3) The Compensatory Interest shall not be included in the measure of the Minimum Payment or the Target Payment, and the Compensatory



Interest paid on each Due Date shall not be included in the calculation of payment of the Debts nor the Basic Interest.

- (4) If a Target Payment exceeds and is replaced by the total Debts outstanding in accordance with Section 3. (2) of Article I above, and the Republic's payment of a share of the Debts thereafter is less than the total Debts outstanding, the Compensatory Interest shall be payable in accordance with Section 2. (1) of this Article. As regards the calculation of the Compensatory Interest, the said Target Payment shall be replaced by the total Debts outstanding which shall be included in the accumulative sum of the Target Payments.

Article III

End of the Scheme and Breach of the Scheme

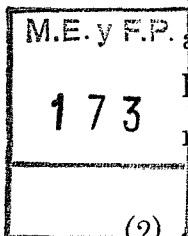
Section 1. End of the Scheme

If any Debts remain unpaid as at May 31, 2019, such total unpaid Debts outstanding shall become due and payable immediately without further notice or formality (hereinafter referred to as the "End of the Scheme").

LA PAULA  
Juctora Púb  
dioma Inglés:  
Pº 245 Caj  
TPC.B.A.I

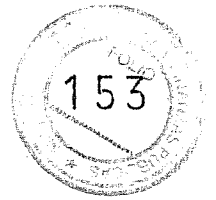
Section 2. Breach of the Scheme

- (1) JICA may declare that a breach of this Amendment Agreement has occurred (hereinafter referred to as the "Breach of the Scheme"), 60 days after any of its payment obligations under this Amendment Agreement has not been met (the day of occurrence of any such event is herein after referred to as the "Date of Breach").



- (2) JICA may declare a Breach of the Scheme, 60 days after any of its repayment of principal and/or payment of interest or any other amount having fallen due on (and including) or after the Beginning of the Scheme under the Original Agreement have not been met according to its provisions.

*J*  
*P*  
*A*



- (3) JICA also may declare a Breach of the Scheme once the Chairman of the Paris Club has declared that the “Breach of the Scheme” has occurred under the Joint Declaration.
- (4) Upon JICA’s declaration of the Breach of the Scheme, any Debts, the Basic Interest, and the Compensatory Interest not yet paid as of the Date of Breach, shall become due and payable immediately.

Article IV

Final Interest

Section 1. Final Interest under the End of the Scheme

- (1) In the case of the End of the Scheme as of May 31, 2019, the Basic Interest stipulated in Section 1. of Article II above and the Compensatory Interest stipulated in Section 2. of Article II above shall cease to accrue, and interest at the rate of nine percent (9.00%) per annum shall start to accrue (hereinafter referred to as the “Final Interest”) on the total Debts outstanding, the Basic Interest, and the Compensatory Interest due and payable (hereinafter collectively referred to as the “Unpaid Amount”) on and after May 31, 2019.
- (2) The Republic shall pay to JICA annually, on each May 30 after the End of the Scheme, the Final Interest accruing (i) from May 31, 2019, up to, but excluding, May 30, 2020 (or the date of the full payment of the Unpaid Amount, as applicable), for the first Final Interest, and (ii) from May 30 of the preceding year, up to, but excluding, the following May 30 for the second or later Final Interest (or the date of the full payment of the Unpaid Amount, as applicable). Any Final Interest not paid by each such due date shall be capitalized annually and included in the Unpaid Amount on such due date, on which subsequent Final Interest shall accrue on and after such due date.

IREZ  
Federal

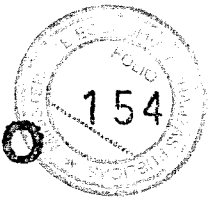
MAR  
Met. TP

M.E.y F.P.
173

*J*

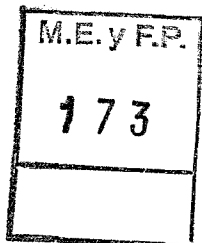
*[Signature]*

*[Signature]*



Section 2. Final Interest under the Breach of the Scheme

- (1) Upon JICA's declaration of the Breach of the Scheme, the Basic Interest stipulated in Section 1. of Article II above and the Compensatory Interest stipulated in Section 2. of Article II above shall cease to accrue, and interest at the rate of nine percent (9.00%) per annum shall start to accrue (hereinafter referred to as the "Final Interest") on the total Debts outstanding, the Basic Interest, and the Compensatory Interest accrued and unpaid(hereinafter collectively referred to as the "Unpaid Amount"), on and after the Date of Breach.
  
- (2) Upon JICA's declaration of the Breach of the Scheme, the Final Interest shall accrue retroactively from the Beginning of the Scheme up to the day before the Date of Breach, both dates inclusive, on the Unpaid Amount. Such retroactive Final Interest shall fall due and be capitalized on the Date of Breach, adjusted in accordance with the following.
  - (a) An amount equivalent to the Basic Interest accrued on the Unpaid Amount from the Beginning of the Scheme up to the day before the Date of Breach shall be deducted from the retroactive Final Interest.
  - (b) If the Unpaid Amount is equal to or larger than the accumulative sum of the respective Positive Difference of the Compensatory Interest already paid, the amount of Compensatory Interest already paid shall be deducted from the retroactive Final Interest, or
  - (c) If the Unpaid Amount is less than the accumulative sum of the respective Positive Difference of the Compensatory Interest already paid, an amount equivalent to the Compensatory Interest on the Unpaid Amount, from the Beginning of the Scheme to the day before the Date of Breach, shall be deducted from the retroactive Final Interest.



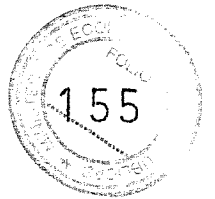
NA PAULA F  
 ductora Públi  
 idioma Inglés  
 II F 245 Cap  
 D.T.R.O.B.A. N

*J*

- (3) The Republic shall pay to JICA annually, on each anniversary of the Date of Breach, the Final Interest accruing (i) from the Date of Breach, up to, but excluding, its first anniversary (or the date of the full payment

*[Handwritten signature]*





of the Unpaid Amount, as applicable), for the first Final Interest, and (ii) from the anniversary of the Date of Breach of the preceding year, up to, but excluding, the following anniversary for the second or later Final Interest (or the date of the full payment of the Unpaid Amount, as applicable). Any Final Interest not paid by each such due date shall be capitalized annually and included in the Unpaid Amount on such due date, on which subsequent Final Interest shall accrue on and after such due date.

Article V

Particular Covenants

Section 1. Reference Term of the Argentine Republic

The prior reference term of the Argentine Republic, the "Borrower", in the Original Agreement shall be substituted by the term the "Republic" within this Amendment Agreement.

Section 2. Insufficient Payment

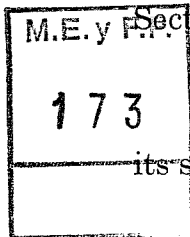
If the amount paid by the Republic is less than the total amount due and payable under this Amendment Agreement, the Republic agrees that the amount paid shall be applied and appropriated in the following order: (i) the Final Interest, (ii) the Basic Interest, (iii) the Compensatory Interest, and (iv) the Debts.

MARIA  
TI  
Mat. T. X  
Inscrip

REZ

Federal  
6384

Section 3. Effectuation

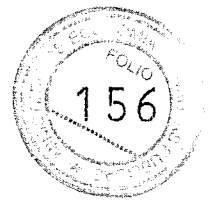


This Amendment Agreement shall become effective as of the day of its signature.

Section 4. Repayment Procedure

(1) The Republic shall pay the equivalent share of the Debts in Japanese Yen

*J*  
*[Handwritten signature]*



as the share of "Arrears" the Republic has declared to the Chairman of the Paris Club under the Joint Declaration.

- (2) Any fraction of less than ONE Japanese Yen (¥1.00) which may appear in the computation of the Debts, the Basic Interest, the Compensatory Interest, and the Final Interest under this Amendment Agreement shall be disregarded.
- (3) The Republic shall have all repayment of the Debts and payment of the Basic Interest, the Compensatory Interest and the Final Interest under this Amendment Agreement credited to "JICA-Loan" account No. 0207787 with The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd., Head Office, Japan.

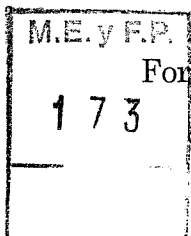
Section 5. Overdue Charge

With regard to the repayment of the Debts and/or the payment of the Basic Interest, the Compensatory Interest and the Final Interest, the Overdue Charge, which is applicable to the Original Agreements, shall be disregarded.

Section 6. Notices and Requests

Any notice or request made under this Amendment Agreement shall be in writing. Such notice or request shall be deemed to have been duly given or made when it shall have been delivered by hand, received by mail or dispatched by registered airmail to the party to which it is to be given or made at such party's address specified hereafter:

PAULA F  
uctora Públic  
oma Inglés  
P 248 Capí  
T.P.C.B.A. N



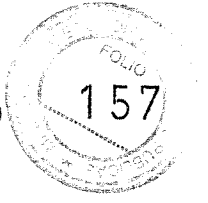
Postal address:  
 JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY  
 Loan and Grant Administration Department  
 Attention: Director General

*Handwritten mark*

*Handwritten signature*

*Handwritten signature*

ANEXO



For the Republic

Postal address:

MINISTRY OF ECONOMY AND PUBLIC FINANCES

Financial Secretariat

National Bureau of Public Credit

Public Debt Management Unit

Hipolito Yrigoyen 250 10<sup>th</sup> Floor Suite 1001

(1086) Buenos Aires – Republic of Argentina

Telephone: (5411)4349-6100/(5411)4349-6838

Attention: National Director

Article VI

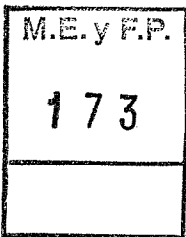
This Amendment Agreement shall constitute an integral part of the Original Agreement, and all of the terms and conditions of the Original Agreement not specifically modified by this Amendment Agreement shall remain in full force and effect.

REZ

Federal  
1994

MAF

Met T<sup>o</sup>  
Inca



*J*

*[Signature]*

*[Signature]*



IN WITNESS WHEREOF, JICA and the Republic, acting through their duly authorized representatives, have caused this Amendment Agreement to be duly executed in their respective names of the day and year first above written.

For  
JAPAN INTERNATIONAL  
COOPERATION AGENCY

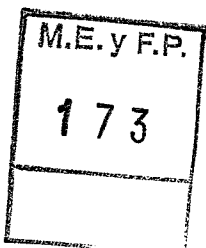
For  
THE ARGENTINE REPUBLIC

Akihiko TANAKA  
President

Axel KICILLOF  
Minister of Economy and Public  
Finances

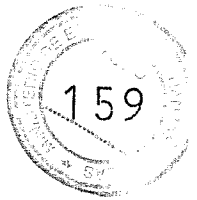
Date:  
Place: Tokyo, Japan

Date:  
Place: Buenos Aires, Argentina



*Handwritten signature*

ANA PAULA  
aductora Pút  
idioma Inglés  
/11 P. 248 Ca  
OTROBA.I



TRADUCCIÓN PÚBLICA -----

Acuerdo de Enmienda N° AR-R1 -----

ACUERDO DE ENMIENDA -----

Para -----

EL ACUERDO DE PRÉSTAMO N° AR-P1 DE FECHA 30 DE MARZO DE 1995 -----

Entre -----

JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY -----

Y -----

LA REPÚBLICA ARGENTINA -----

De fecha xxxxxxxx de 2015 -----

Nota: El Intercambio de Cartas entre los dos gobiernos es la base para el Acuerdo de Enmienda entre la República y JICA. Por tanto, el presente Modelo de Acuerdo de Enmienda quedará perfeccionado sólo con la finalización del Intercambio de Cartas. ----

Acuerdo de Enmienda N° AR-R1 de fecha xxxxxxxxxx de 2015 entre JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY y la REPÚBLICA ARGENTINA para el Acuerdo de Préstamo N° AR-P1 de fecha 30 de marzo de 1995. -----

Sobre la base del Intercambio de Cartas entre el Gobierno de Japón y el Gobierno de la República Argentina de fecha xxxxxx de 2015, con respecto a una medida de alivio de deuda, -----

JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY (en adelante, "JICA") y la REPÚBLICA ARGENTINA (en adelante, el "Prestatario") acuerdan por medio del presente realizar la siguiente modificación de los términos y condiciones sobre el reembolso de capital y el pago de interés y cargos vencidos en virtud del Acuerdo de Préstamo N° AR-P1 de fecha 30 de marzo de 1995 entre Overseas Economic Cooperation Fund (uno de los predecesores de JICA) y la República (en adelante, el "Acuerdo Original").-----

M.E. y F.P.  
173

Artículo I -----

MARU  
T  
MEXICO

EREZ  
Federal



Reembolso de Deudas -----

Sección 1. Deudas-----

La República por medio del presente acuerda y reconoce expresamente que adeuda a JICA el monto total de Yenes Japoneses SIETE MIL NOVECIENTOS TREINTA Y TRES MILLONES TRESCIENTOS VEINTIÚN MIL DOSCIENTOS SESENTA Y CINCO (¥ 7.933.321.265), siendo el monto total de (i) capital e interés con vencimiento el 30 de abril de 2014 (inclusive) o antes, e impago; y (ii) cargos vencidos devengados e impagos al 30 de abril de 2014 (inclusive) en virtud del Acuerdo Original (en adelante en conjunto, las “Deudas”), cuyos detalles se exhiben en el ANEXO adjunto al presente, de acuerdo con los términos y condiciones de pago estipulados en las Secciones 2 y 3 del presente Artículo. La República por medio del presente acuerda y reconoce expresamente que la República deberá abonar las Deudas a JICA de acuerdo con los términos y condiciones establecidos aquí.-----

Sección 2. Pago Mínimo -----

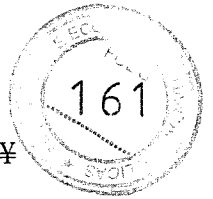
(1) La República deberá pagar una porción de las Deudas en cuotas anuales en cualquier caso, independientemente de la situación de la República, de acuerdo con las fechas (en adelante, las “Fechas de Vencimiento”) y los montos en el cronograma establecido a continuación (en adelante, el “Pago Mínimo”).-----

A PAULA  
Luzera Pú  
Loma Inje  
P. 246 Ca  
T.R.D.A.

(a) Once coma ocho seis siete cero por ciento (11,8670%) de las Deudas, equivalente a NOVECIENTOS CUARENTA Y UN MILLONES CUATROCIENTOS SETENTA Y OCHO MIL NOVECIENTOS SESENTA Y SIETE Yenes Japoneses (¥ 941.478.967) de las Deudas a más tardar el 30 de mayo de 2015, de los cuales seis coma siete cero siete cuatro por ciento (6,7074%), equivalente a QUINIENTOS TREINTA DOS MILLONES CIENTO DIECINUEVE MIL QUINIENTOS NOVENTA Yenes Japoneses (¥ 532.119.590) vence a más tardar el 30 de julio de 2014 (“Pago por Adelantado”) y ya se ha abonado. -----

M.E. y F.P.  
173

(b) Dieciséis coma cinco uno cero seis por ciento (16,5106%) de las Deudas, equivalente a MIL TRESCIENTOS NUEVE MILLONES OCHOCIENTOS



TREINTA Y OCHO MIL NOVECIENTOS CUARENTA Yenes Japoneses (¥ 1.309.838.940) de las Deudas el 30 de mayo de 2016. -----

(c) Once coma tres cinco uno cero por ciento (11,3510%) de las Deudas, equivalente a NOVECIENTOS MILLONES QUINIENTOS ONCE MIL DOSCIENTOS NOVENTA Y SEIS Yenes Japoneses (¥ 900.511.296) de las Deudas el 30 de mayo de 2017. -----

(d) Dieciocho coma cinco siete cuatro cuatro por ciento (18,5744%) de las Deudas, equivalente a MIL CUATROCIENTOS SETENTA Y TRES MILLONES QUINIENTOS SESENTA Y SEIS MIL OCHOCIENTOS VEINTICINCO Yenes Japoneses (¥ 1.473.566.825) de las Deudas el 30 de mayo de 2018. -----

(e) Diecinueve coma cero nueve cero cuatro por ciento (19,0904%) de las Deudas, equivalente a MIL QUINIENTOS CATORCE MILLONES QUINIENTOS DOS MIL SETECIENTOS SESENTA Y DOS Yenes Japoneses (¥ 1.514.502.762) de las Deudas el 30 de mayo de 2019. -----

(2) Si un Pago Mínimo en alguna Fecha de Vencimiento, estipulada en la Sección 3 (1) del presente Artículo, excede las Deudas totales pendientes de pago en el momento de dicha Fecha de vencimiento, dicho Pago Mínimo deberá ser reemplazado por las Deudas totales pendientes de pago remanentes. -----

ÉREZ  
a  
al Federal  
8004

Sección 3. Pago Máximo-----

(1) Se espera que la República abone en cada Fecha de Vencimiento mencionada en la Sección 2 (1) (a), (b), (c), (d) y (e) del presente Artículo, una porción de las Deudas de veintitrés coma dos uno ocho cero cuatro por ciento (23,21804%), equivalente a MIL

MARIANA  
Tradu  
Idi  
del PAVIL  
C.

M.E. y OCHO  
173

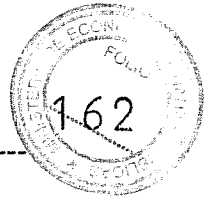
OCIENTOS CUARENTA Y UN MILLONES NOVECIENTOS SESENTA Y UN MIL SETECIENTOS CUATRO Yenes Japoneses (¥ 1.841.961.704) (en adelante, el "Pago Máximo" respectivamente). El monto puede ser superado por la República. En cualquier caso, el monto no deberá exceder el monto total de la Deuda. -----

3

(2) Si un Pago Máximo en cualquier Fecha de Vencimiento excede las Deudas totales pendientes de pago en el momento de dicha Fecha de Vencimiento, dicho Pago Máximo deberá ser reemplazo entonces por las Deudas totales pendientes de pago remanentes. --

3

3



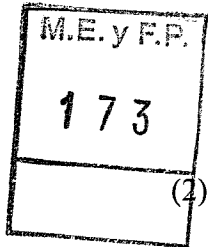
Artículo II -----  
Pago de Interés-----

Sección 1. Interés Básico-----

- (1) La República deberá pagar interés a la tasa de tres por ciento (3,00%) por año que se devengará sobre el saldo pendiente de las Deudas (en adelante, el “Interés Básico”). La República deberá abonar a JICA el 30 de mayo de cada año el Interés Básico devengado desde el 30 de mayo del año precedente hasta el 29 de mayo del año actual, ambas fechas inclusive; estipulándose, sin embargo, que el primer pago del Interés Básico pagadero el 30 de mayo de 2015, se devengará a partir del 1 de mayo de 2014 (en adelante, el “Comienzo del Esquema”) hasta el 29 de mayo de 2015, ambas fechas inclusive. -----
- (2) El Interés Básico no se incluirá en el cálculo del Pago Mínimo o el Pago Máximo, y el Interés Básico abonado en cada Fecha de Vencimiento no se incluirá en el cálculo de pago de las Deudas, como tampoco el Interés Compensatorio (tal como se define a continuación).-----

Sección 2. Interés Compensatorio -----

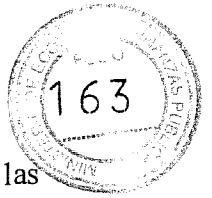
- (1) En cada fecha de vencimiento mencionada en el Artículo I Sección 2 (1) (a), (b), (c), (d) y (e) anterior, la República pagará interés a una tasa de cuatro coma cincuenta por ciento (4,50%) por año (en adelante, el “Interés Compensatorio”) de la diferencia positiva entre la suma de los Pagos Máximos a partir del Comienzo del Esquema hasta la Fecha de Vencimiento del Pago Máximo determinado y la suma de las Deudas abonadas en efecto durante el mismo período (en adelante, la “Diferencia Positiva”). -----



- (2) El Interés Compensatorio vencerá en la misma fecha y mes un año después de las Fechas de Vencimiento correspondientes de los “Pagos Máximos”.-----
- (3) El Interés Compensatorio no se incluirá en el cálculo del Pago Mínimo o el Pago Máximo, y el Interés Compensatorio abonado en cada Fecha de Vencimiento no se incluirá en el cálculo de pago de las Deudas, como tampoco el Interés Básico.
- (4) Si un Pago Máximo excede y es reemplazado por las Deudas totales pendientes de pago de acuerdo con la Sección 3. (2) del Artículo I anterior, y si el pago de

AULA P  
ra Públic  
a Inglés  
10 Capit  
L.D.A. Nr





la República de una porción de las Deudas de allí en adelante es menor que las Deudas totales pendientes de pago, el Interés Compensatorio será pagadero de acuerdo con la Sección 2. (1) del presente Artículo. Con respecto al cálculo del Interés Compensatorio, dicho Pago Máximo se reemplazará por las Deudas totales pendientes de pago que se incluirán en la suma acumulativa de los Pagos Máximos.-----

Artículo III -----

Final del Esquema e Incumplimiento del Esquema -----

Sección 1. Final del Esquema -----

Si alguna Deuda permanece impaga al 31 de mayo de 2019, dichas Deudas totales pendientes de pago no abonadas vencerán y serán pagaderas inmediatamente sin mayor notificación o formalidad (en adelante, el “Final del Esquema”).-----

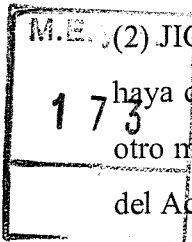
Sección 2. Caso de Incumplimiento -----

(1) JICA puede declarar que ocurrió un incumplimiento del presente Acuerdo de Enmienda (en adelante, el “Incumplimiento del Esquema”), 60 días después de que cualquier de sus obligaciones de pago en virtud del presente Acuerdo de Enmienda no se hayan cumplido (el día en que ocurra dicho incumplimiento, en adelante se denominará la “Fecha de Incumplimiento”).-----

MARIA  
Tra  
Mat. T. XVI  
Inscrip. C

REZ

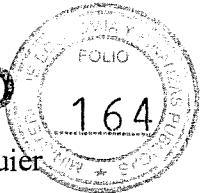
Federal  
1984



(2) JICA puede declarar un Incumplimiento del Esquema, 60 días después de que no se haya cumplido cualquiera de sus reembolsos de capital y/o pago de interés o cualquier otro monto que haya vencido al Comienzo del Esquema (inclusive) o después en virtud del Acuerdo Original conforme a sus disposiciones.-----

3

(3) JICA también puede declarar un Incumplimiento del Esquema una vez que el Presidente del Club de París haya declarado que ha ocurrido un “Incumplimiento del Esquema” en virtud de la Declaración Conjunta.-----



(4) Ante la declaración de Incumplimiento del Esquema por parte de JICA, cualquier Deuda, Interés Básico e Interés Compensatorio no abonado aún a la Fecha de Incumplimiento vencerá y será pagadero inmediatamente. -----

Artículo IV -----

Interés Final -----

Sección 1. Interés Final en virtud del Final del Esquema -----

(1) En caso del Final del Esquema al 31 de mayo de 2019, el Interés Básico estipulado en la Sección 1 del Artículo II anterior y el Interés Compensatorio estipulado en la Sección 2 del Artículo II anterior dejará de devengar, y el interés a la tasa de nueve por ciento (9,00%) por año comenzará a devengar (en adelante, el "Interés Final") sobre las Deudas totales pendientes de pago, el Interés Básico, y el Interés Compensatorio vencido y pagadero (en adelante, en conjunto el "Monto Impago") a partir del 31 de mayo de 2019. -----

(2) La República deberá abonarle a JICA anualmente cada 30 de mayo luego del Final del Esquema, el Interés Final devengado diariamente (i) a partir del 31 de mayo de 2019, hasta, pero excluyendo, el 30 de mayo de 2020 (o la fecha del pago total del Monto Impago, según corresponda), para el primer Interés Final, y (ii) a partir del 30 de mayo del año precedente, hasta, pero excluyendo, el siguiente 30 de mayo para el segundo o último Interés Final (o la fecha del pago total del Monto Impago, según corresponda). Cualquier Interés Final no abonado en cada fecha de vencimiento se capitalizará anualmente y se incluirá en el Monto Impago en dicha fecha de vencimiento, sobre el que se devengará Interés Final subsiguiente a partir de dicha fecha de vencimiento. -----

M.E. y F.F.  
173

Sección 2. Interés Final bajo el Incumplimiento del Esquema -----

J

(1) Ante la declaración de JICA del Incumplimiento del Esquema, el Interés Básico estipulado en la Sección 1 del Artículo II anterior y el Interés Compensatorio estipulado en la Sección 2 del Artículo II anterior dejará de devengar, y el interés a la tasa de nueve por ciento (9,00%) por año comenzará a devengar (en adelante, el "Interés Final") sobre

[Handwritten signature]

PAULA PÉ  
Jefa Pública  
de Inglés  
9248 Capita  
R.O.B.A. Nro.



las Deudas totales pendientes de pago, el Interés Básico, y el Interés Compensatorio vencido y pagadero (en adelante, en conjunto el "Monto Impago") a partir de la Fecha de Vencimiento. -----

(2) Ante la declaración de JICA del Incumplimiento del Esquema, el Interés Final se devengará retroactivamente diariamente a partir del Comienzo del Esquema hasta el día antes de la Fecha de Incumplimiento, ambas fechas inclusive, sobre el Monto Impago. Dicho Interés Final retroactivo vencerá y se capitalizará en la Fecha de Incumplimiento, ajustado de acuerdo con lo siguiente.-----

- (a) Un monto equivalente al Interés Básico devengado sobre el Monto Impago a partir del Comienzo del Esquema hasta el día antes de la Fecha de Incumplimiento se deducirá del Interés Final retroactivo. -----
- (b) Si el Monto Impago es igual a o mayor que la suma acumulativa de la Diferencia Positiva correspondiente del Interés Compensatorio ya abonado, el monto del Interés Compensatorio ya abonado se deducirá del Interés Final retroactivo, o ---
- (c) Si el Monto Impago es menor que la suma acumulativa de la Diferencia Positiva correspondiente del Interés Compensatorio ya abonado, un monto equivalente al Interés Compensatorio sobre el Monto Impago, a partir del Comienzo del Esquema hasta el día antes de la Fecha de Incumplimiento, se deducirá del Interés Final retroactivo. -----

EZ

ederal  
.84

MARIA  
Tr

Mat. P. XV  
Incorp.

(3) La República deberá pagarle a JICA anualmente, en cada aniversario de la Fecha de Incumplimiento, el Interés Final devengado (i) a partir de la Fecha de Incumplimiento,

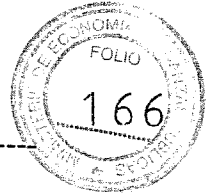
M.E. y F.F.
173

hasta, pero excluyendo, el primer aniversario (o la fecha del pago total del Monto Impago, según corresponda), para el primer Interés Final, y (ii) a partir del aniversario de la Fecha de Incumplimiento del año precedente, hasta, pero excluyendo, el siguiente aniversario para el segundo Interés Final o posterior (o la fecha del pago total del Monto Impago, según corresponda). Cualquier Interés Final no abonado en cada una de dichas

3

fechas de vencimiento se capitalizará anualmente y se incluirá en el Monto Impago en dicha fecha de vencimiento, sobre el que se devengará el subsiguiente Interés Final a partir de dicha fecha de vencimiento. -----

Artículo V -----



Cláusulas Particulares -----

Sección 1. Término de Referencia de la República Argentina-----

El término de referencia anterior de la República Argentina, el "Prestatario", en el Acuerdo Original se reemplazará por el término la "República" dentro del presente Acuerdo de Enmienda. -----

Sección 2. Pago Insuficiente-----

Si el monto abonado por la República es menor que el monto total adeudado y pagadero en virtud del Acuerdo de Enmienda, la República acuerda que el monto abonado se aplicará y se asignará en el siguiente orden: (i) el Interés Final, (ii) el Interés Básico, (iii) el Interés Compensatorio, y (iv) las Deudas.-----

Sección 3. Vigencia-----

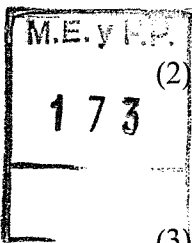
El presente Acuerdo de Enmienda entrará en vigencia a partir del día de su subscripción. -----

Sección 4. Procedimiento de Reembolso -----

(1) La República deberá abonar la porción de Deudas en Yenes Japoneses equivalente a la porción de "Atrasos" que la República le declaró al Presidente del Club de París en virtud de la Declaración Conjunta. -----

(2) Cualquier fracción de menos de UN Yen Japonés (¥1.00) que pueda aparecer en el cálculo de las Deudas, el Interés Básico, el Interés Compensatorio y el Interés Final en virtud del Acuerdo de Enmienda deberá ignorarse. -----

(3) La República deberá haber acreditado todo reembolso de Deudas y pago de Interés Básico, Interés Compensatorio e Interés Final en virtud del Acuerdo de Enmienda en la cuenta del "Préstamo-JICA" N° 0207787 en The Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd., Casa Central, Japón.-----

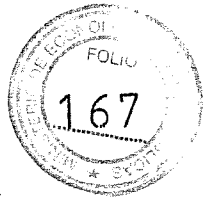


*[Handwritten signature]*

*[Handwritten signature]*

Sección 5. Cargo vencido -----

PAULA I  
Actora Públi  
oma Inglés  
Fº 246 Cap  
T.C.B.A. N



Con respecto al reembolso de las Deudas y/o el pago del Interés Básico, Interés Compensatorio e Interés Final, el Cargo Vencido, que se aplica a los Acuerdos Originales, deberá ignorarse. -----

Sección 6. Notificaciones y Solicitudes-----

Cualquier notificación o solicitud en virtud del presente Acuerdo de Enmienda deberá realizarse por escrito. Dicha notificación o solicitud se considerará debidamente entregada o realizada una vez que se haya entregado en mano, se haya recibido por correo o se haya enviado por correo aéreo registrado a la parte a la que se entrega en el domicilio de dicha parte, tal como se especifica a continuación: -----

Para JICA-----

Domicilio Postal:-----

JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY-----

Departamento de Administración de Préstamos y Otorgamiento-----

Atención: Director General-----

MARIANA PAL  
Traductora  
Idioma It  
Mat. TP XVII Pº 246  
OTROE

Para la República:-----

Domicilio Postal:-----

MINISTERIO DE ECONOMÍA Y FINANZAS PÚBLICAS-----

Secretaría de Finanzas-----

REZ

Federal  
8284

M.E. Oficina Nacional de Crédito Público-----

Dirección de Administración de Deuda Pública-----

Hipólito Yrigoyen 250 10º Piso Oficina 1001-----

(1086) Buenos Aires – República Argentina-----

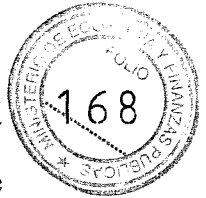
Teléfono: (541) 4349-6100 / (5411) 4349-6838-----

Atención: Director Nacional-----

3

Artículo VI-----

A N E X O



El presente Acuerdo de Enmienda constituirá una parte integral del Acuerdo Original, y todos los términos y condiciones del Acuerdo Original no modificados específicamente por el presente Acuerdo de Enmienda permanecerán en plena vigencia y efecto.-----

EN FE DE LO CUAL, JICA y el Prestatario, actuando a través de sus representantes debidamente autorizados, ejecutaron debidamente en sus nombres correspondientes el presente Acuerdo de Enmienda en el día y año especificado más arriba.-----

Por: JAPAN INTERNATIONAL COOPERATION AGENCY -----

Akihiko TANAKA -----

Presidente-----

Fecha: -----

Lugar Tokio, Japón -----

Por: LA REPÚBLICA ARGENTINA -----

Axel Kicillof -----

Ministro de Economía y Finanzas Públicas -----

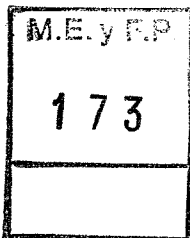
Fecha: -----

Lugar: Buenos Aires, Argentina -----

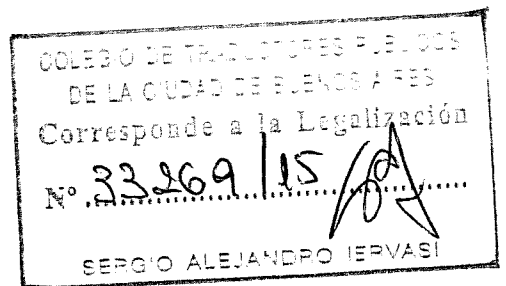
A. PÉREZ  
blica  
es  
pital Federal  
No. 6304

*CERTIFICO que lo que antecede es traducción fiel y completa del idioma inglés al español, en 10 páginas simple faz, del documento que se acompaña y al cual me remito.*

*Buenos Aires, 29 de mayo de 2015.*-----



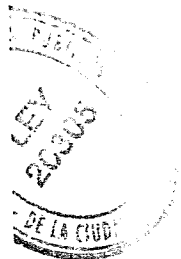
MARIANA PAULA PÉREZ  
Traductora Pública  
idioma inglés  
Mat. Tº XVII Fº 243 Capital Federal  
Inscrip. C.T.P.C.B.A. Nro. 6304





# COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES

República Argentina  
Ley 20305



## LEGALIZACIÓN

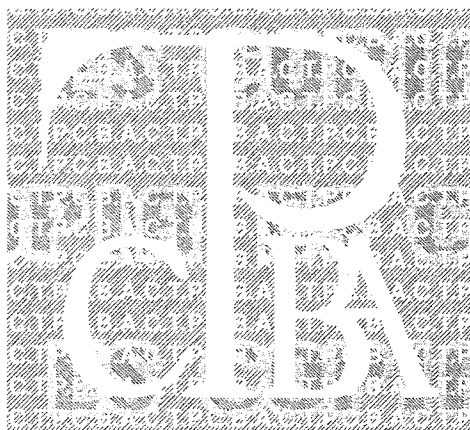
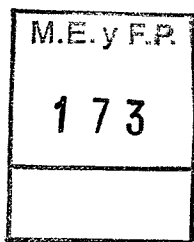
Por la presente, el COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES, en virtud de la facultad que le confiere el artículo 10 inc. d) de la ley 20305, certifica únicamente que la firma y el sello que aparecen en la traducción adjunta concuerdan con los correspondientes

al/a la Traductor/a Público/a **PÉREZ, MARIANA PAULA**

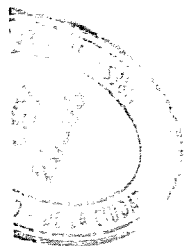
que obran en los registros de esta institución, en el folio **246** del Tomo **17** en el idioma **INGLÉS**

Legalización número: **33269**

Buenos Aires, 29/05/2015



  
**MARCELO F. SIGALOFF**  
Gerente de Legalizaciones  
Colegio de Traductores Públicos  
de la Ciudad de Buenos Aires



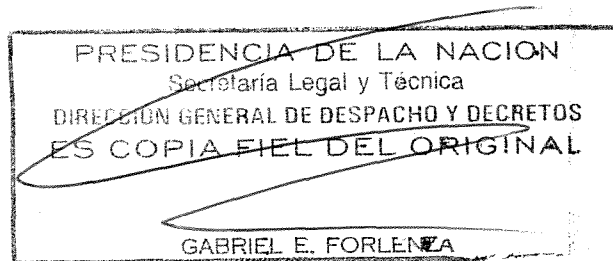
*z*

ESTA LEGALIZACIÓN NO SE CONSIDERARÁ VÁLIDA SIN EL CORRESPONDIENTE  
TIMBRADO DE CONTROL EN LA ÚLTIMA HOJA DE LA TRADUCCIÓN ADJUNTA

Control interno: 24573333269

*z*





By virtue of the authority vested in the COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Buenos Aires Sworn Translators Association) by Argentine law No. 20 305 section 10(d), I hereby CERTIFY that the seal and signature affixed on the attached translation are consistent with the seal and signature on file in our records.

The Colegio de Traductores Públicos de la Ciudad de Buenos Aires only certifies that the signature and seal on the translation are genuine; it will not attest to the contents of the document.

THIS CERTIFICATION WILL BE VALID ONLY IF IT BEARS THE PERTINENT CHECK STAMP ON THE LAST PAGE OF THE ATTACHED TRANSLATION.

Vu par le COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordre des Traducteurs Officiels de la ville de Buenos Aires), en vertu des attributions qui lui ont été accordées par l'article 10, alinéa d) de la Loi n° 20.305, pour la seule légalisation matérielle de la signature et du sceau du Traductor Público (Traducteur Officiel) apposés sur la traduction du document ci-joint, qui sont conformes à ceux déposés aux archives de cette Institution.

LE TIMBRE APPOSÉ SUR LA DERNIÈRE PAGE DE LA TRADUCTION FERA PREUVE DE LA VALIDITÉ DE LA LÉGALISATION.

Il COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Ordine dei Traduttori abilitati della Città di Buenos Aires) CERTIFICA ai sensi dell'articolo 10, lettera d) della legge 20.305 che la firma e il timbro apposti sulla qui unita traduzione sono conformi alla firma e al timbro del Traduttore abilitato depositati presso questo Ente. Non certifica il contenuto della traduzione sulla quale la certificazione è apposta.

LA VALIDITÀ DELLA PRESENTE CERTIFICAZIONE È SUBORDINATA ALL'APPOSIZIONE DEL TIMBRO DI CONTROLLO DEL CTPCBA SULL'ULTIMA PAGINA DELL'ALLEGATA TRADUZIONE.

Por meio desta legalização, o COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Colégio dos Tradutores Públicos da Cidade de Buenos Aires), no uso de suas atribuições e em conformidade com o artigo 10, alínea "d", da Lei 20.305, somente reconhece a assinatura e o carimbo do Tradutor Público que subscreve a tradução em anexo por semelhança com a assinatura e o carimbo arquivados nos registros desta instituição.

A PRESENTE LEGALIZAÇÃO SÓ TERÁ VALIDADE COM A CORRESPONDENTE CHANCELA MECÂNICA APOSTA NA ÚLTIMA FOLHA DA TRADUÇÃO.

COLEGIO DE TRADUCTORES PÚBLICOS DE LA CIUDAD DE BUENOS AIRES (Kammer der vereidigten Übersetzer der Stadt Buenos Aires). Kraft der Befugnisse, die ihr nach Art. 10 Abs. d) von Gesetz 20.305 zustehen, bescheinigt die Kammer hiermit lediglich die Übereinstimmung der Unterschrift und des Siegelabdruckes auf der beigefügten Übersetzung mit der entsprechenden Unterschrift und dem Siegelabdruck des vereidigten Übersetzers (Traductor Público) in unseren Registern.

DIE VORLIEGENDE ÜBERSETZUNG IST OHNE DEN ENTSPRECHENDEN GEBÜHRENSTEMPEL AUF DEM LETZTEN BLATT DER BEIGEFÜGTEN ÜBERSETZUNG NICHT GÜLTIG.